ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ឆ្នាំទី ១៣ លេខ ០៧ សប្តាហ៍ទី ៤ ថ្ងៃទី ២៧ ខែមករា ឆ្នាំ ២០១៣

រាជកិច្ច

ផ្សាយចេញពី

ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

តម្លៃជាវ

១ ច្បាប់	៥.០០០ រៀល
១ ខែ	៤០.០០០ រៀល
៣ ខែ	១២០.០០០ រៀល
៦ ខែ	២៤០.០០០ រៀល
១២ ខែ	៤៨០.០០០ រៀល

(ត្រូវបង់តម្លៃជាវជាមុន)

ការបាន

ព្រះរាជក្រម ព្រះរាជក្រឹត្យ អនុក្រឹត្យ សេចក្តីសំរេច សារាចរ ប្រកាស

ក

មាតិកា

I.-ព្រះរាជខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១.-ព្រះរាជក្រម

១២.០១.២០១៣ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០១១៣/០០១ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ ស្តីពី ការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាភាគី នៃអនុសញ្ញាស្តីពីការជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ពីគ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរ និង អនុសញ្ញាស្តីពីសុវត្ថិភាពនុយក្លេអ៊ែរ ៧២១

២.-ព្រះរាជក្រឹត្យ

០៤.០១.២០១៣ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០១១៣/០២៥ ស្តីពី ការដាក់មន្ត្រីរាជការឱ្យចូលនិវត្តន៍ ក្នុងក្របខណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល នៅក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង ដោយរក្សាមុខតំណែងជាអ្នកនយោបាយ ចំនួន ០៣ រូប ៧៦២

០៧.០១.២០១៣ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០១១៣/០២៧ ស្តីពី ការតែងតាំងជាសមាជិកបន្ថែម នៃក្រុមប្រឹក្សាជាតិភាសាខ្មែរ ចំនួន ០៨ រូប និង អនុញ្ញាតឱ្យឯកឧត្តម ឡាយ សុទា អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងមហាផ្ទៃ លាឈប់ពីសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាជាតិភាសាខ្មែរ និង តែងតាំងលោក ឡាយ ម៉ុនថន តំណាងក្រសួងមហាផ្ទៃ ជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាជាតិភាសាខ្មែរជំនួស ៧៦៣

០៧.០១.២០១៣ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០១១៣/០២៨ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាននូវគ្រឿងឥស្សរិយយស តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ ថ្នាក់ដឹកនាំ ក្រសួងកិច្ចការនារី ចំនួន ០៣ រូប ៧៦៥

០៧.០១.២០១៣ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០១១៣/០២៩ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាននូវគ្រឿងឥស្សរិយយស តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ ថ្នាក់ដឹកនាំ និង មន្ត្រីរាជការ នៃក្រសួងការបរទេស និង សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ចំនួន ៣០ រូប ៧៦៦

០៧.០១.២០១៣ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០១១៣/០៣០ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ មន្ត្រីរាជការ ចំនួន ១៧៣ រូប ៧៦៧

០៧.០១.២០១៣ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០១១៣/០៣១ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ជាតួបការ ឯកឧត្តម ស៊ែម គីថាយ ៧៧១

១០.០១.២០១៣ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០១១៣/០៣២ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ ចំពោះលោកជំទាវ ឧកញ៉ា ជា ស៊ែត ៧៧២

១០-០១-២០១៣-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០១១៣/០៣៣ ស្តីពី ការតែងតាំងឥស្សរជន ចំនួន ០៣ រូប ជាទីប្រឹក្សាផ្ទាល់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី ពុំទទួលប្រាក់បៀវត្សរ៍ ៧៧៣

១០-០១-២០១៣-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០១១៣/០៣៤ ស្តីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ ឯកឧត្តម ស្រី សួន ពីឋានន្តរស័ក្តិវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១ ទៅឋានន្តរស័ក្តិឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ៣ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល នៃក្រសួងវប្បធម៌ និង វិចិត្រសិល្បៈ ៧៧៤

១០-០១-២០១៣-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០១១៣/០៣៥ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេនា ចំពោះលោកបណ្ឌិត LAlith Goonatilake នាយកផ្នែកកសាងសមត្ថភាពពាណិជ្ជកម្ម នៃ អង្គការ UNIDO ៧៧៥

១០-០១-២០១៣-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០១១៣/០៣៦ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ សប្បុរសជន និង មន្ត្រីរាជការ ចំនួន ៥៦ រូប ៧៧៦

១០-០១-២០១៣-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០១១៣/០៣៧ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ជាតូបការ ឯកឧត្តម សេខ ឈួន ៧៧៩

II-រាជរដ្ឋាភិបាល

១-អនុក្រឹត្យ

១៥-០១-២០១៣-អនុក្រឹត្យលេខ ១៩ អនក្រ.បក ស្តីពី ការកាត់ដីសរុបទំហំ ៧៩២ ហិកតា នៅស្រុកកំរៀង ខេត្តបាត់ដំបង កាត់ចេញពីតម្រុបព្រៃពីដីរបស់រដ្ឋ (អតីតដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុន លាង ហួហុង) និង ចេញពីតម្រុបព្រៃឆ្នាំ ២០០២ និង ធ្វើអនុបយោគ ជាដីឯកជនរបស់រដ្ឋ សម្រាប់ធ្វើប្រទានកម្មជាកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋ ៤៩៤ គ្រួសារ និង ការផ្តល់សិទ្ធិលើក្បាលដី ៧៨០

១៧-០១-២០១៣-អនុក្រឹត្យលេខ ២០ អនក្រ.បក ស្តីពី ការកាត់ដីសរុបទំហំ ៧៧៨ ហិកតា នៅស្រុកតំបែរ ខេត្តកំពង់ចាម ក្នុងនោះកាត់ចេញពីតម្រុបព្រៃឈើឆ្នាំ ២០០២ និង កាត់ចេញពីដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុន សាម លីញ និង ធ្វើអនុបយោគជាដីឯកជនរបស់រដ្ឋ សម្រាប់ធ្វើប្រទានកម្មជាកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋ ៥១៨ គ្រួសារ ៧៨៣

១៧-០១-២០១៣-អនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ.បក ស្តីពី ការកាត់ដីទំហំ ៨០៦,៩៧ ហិកតា នៅស្រុកឧដុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ ចេញពីតម្រុបព្រៃឈើឆ្នាំ ២០០២ និង ធ្វើអនុបយោគជាដីឯកជនរបស់រដ្ឋ សម្រាប់ធ្វើប្រទានកម្មជាកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋ ចំនួន ១.០៤៩ គ្រួសារ និង រក្សាទុកមួយចំណែកជាដីសាធារណៈរបស់រដ្ឋ ៧៨៦

p

១៧-០១-២០១៣-អនុក្រឹត្យលេខ ២២ អនក្រ.បក ស្តីពី ការកាត់ដីសរុបទំហំ ២.៦៩៨ ហិកតា នៅស្រុកស្ទឹងត្រង់ ខេត្តកំពង់ចាម ក្នុងនោះកាត់ចេញពីតម្រូវព្រៃឈើឆ្នាំ ២០០២ និង កាត់ចេញពីដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុន ធីម៉ាស់ រីសូសលីមីធីត និង ធ្វើ អនុបយោគជាដីឯកជនរបស់រដ្ឋ សម្រាប់ធ្វើប្រទានកម្មជាកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋ ៦៤៩ គ្រួសារ ៧៩១

១៣-១១-២០១២-អនុក្រឹត្យលេខ **២៤៣៨** ដល់អនុក្រឹត្យលេខ **២៤៥២** អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូន មេដាយការងារ ៧៩៤

២-សេចក្តីសំរេច

០៨-០១-២០១៣ -សេចក្តីសំរេចលេខ ០១ សសរ ស្តីពី ការជ្រើសរើសពលទាហាន ៨០៩

១១-០១-២០១៣ -សេចក្តីសំរេចលេខ ០២ សសរ ស្តីពី ការជ្រើសរើសពលទាហាន ៨១០

III-ភាគទារបណ្ណាក្រសួង

១-ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

២០-១២-២០១២ -ប្រកាសលេខ ១២៤៣ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ខូ-ស៊ីក ហ្គាមេន បង្កើតរោងចក្រ ផលិតសម្លៀកបំពាក់ ៨១១

២០-១២-២០១២ -ប្រកាសលេខ ១២៤៤ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន អាយ អេស អាយ ស្មៀល បង្កើតរោងចក្រ ផលិតសង្កសី .ដែក ៨១៥

២០-១២-២០១២ -ប្រកាសលេខ ១២៤៥ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ស៊ី.ខេ.ស៊ី. ជេ.វី. បង្កើតរោងចក្រ ផលិតសំបកដបពីប្លាស្ទិក.ច្រាសដុសធ្មេញ ៨១៩

២០-១២-២០១២ -ប្រកាសលេខ ១២៤៦ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ដាប់បែល យូ.លីងហ្គឺរី & អាន់ដឺវែ ហ្វេកធើរី បង្កើតរោងចក្រ ផលិតសម្លៀកបំពាក់ ៨២៣

២-ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

០៨-៨-២០១១ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៤៧០៣ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **យាខ ចាខ** ៨២៧

០៩-៨-២០១១ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៤៧០៥ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ហ្សាខវ៉ូខ អ៊ិនធើណេសិន ណល ហូលឌីខ** ៨២៩

០៩-៨-២០១១ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៤៧០៦ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន សុខា ហ្វាម៉ា ៨៣១

០៩-៨-២០១១ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៤៧០៨ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **សោគថ៍ ត្រេឌីង** ៨៣៣

០៩-៨-២០១១ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៤៧១១ ពណ.ចបព ស្តីពី ការទទួលចុះបញ្ជីនូវការកែប្រែ និង តម្កល់ទុកលក្ខន្តិកៈថ្មី របស់ក្រុមហ៊ុន **ហ្រ្គីត សីល្វូសិន** ៨៣៥

០៩-៨-២០១១ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៤៧២១ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ស៊ីធី អ៊ីមផត អិចផត** ៨៣៧

០៩-៨-២០១១ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ៤៧២៧ ពណ.ចបព ស្តីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និង ទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ប៊ីលឌីង អេឡិចត្រិខល អេនជីនារីង (ប៊ីអ៊ីអ៊ី)** ៨៣៩

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០១១៣/០០១

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ
- បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

ប្រកាសឲ្យប្រើ

ច្បាប់ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមឲ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាភាគីនៃអនុសញ្ញាស្តីពីការជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ពីគ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរ និងអនុសញ្ញាស្តីពីសុវត្ថិភាពនុយក្លេអ៊ែរ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី១៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១២ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៩ នីតិកាលទី៤ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានយល់ស្របតាមទម្រង់និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុងដោយគ្មានការកែប្រែអ្វីឡើយ កាលពីថ្ងៃទី៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១២ នាសម័យប្រជុំលើកទី២ នីតិកាលទី៣ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ ៖

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជា ភាគីនៃអនុសញ្ញាស្តីពីការជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ពី គ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរ និងអនុសញ្ញា ស្តីពីសុវត្ថិភាពនុយក្លេអ៊ែរ

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមឱ្យព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាភាគីនៃ ៖

- អនុសញ្ញាស្តីពីការជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ពីគ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរ ដែលត្រូវបាន អនុម័តដោយមហាសន្និបាតនៃសម័យប្រជុំពិសេស របស់ទីភ្នាក់ងារថាមពលបរមាណូអន្តរជាតិនៅ ទីក្រុងវីយែន នាថ្ងៃទី ២៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ១៩៨៦
- អនុសញ្ញាស្តីពីសុវត្ថិភាពនុយក្លេអ៊ែរ ដែលត្រូវបានអនុម័តដោយសន្និសីទការទូត ដែលធ្វើឡើងដោយទីភ្នាក់ងារថាមពលបរមាណូអន្តរជាតិ នាទីស្នាក់ការកណ្តាល នៅទីក្រុងវីយែន នាថ្ងៃទី ១៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តកាលនីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តអនុសញ្ញាទាំង ពីរនេះ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងថ្ងៃទី ១៥ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១៣

នាសក.១៣០១.០៤៥

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហត្ថលេខា
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ
ហត្ថលេខា
ទៀ បាញ់

ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែកជូន
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៦ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១៣
[illegible] ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី [illegible]
[illegible] សុខា

ទីភ្នាក់ងារថាមពលបរមាណូអន្តរជាតិ

បកប្រែក្រៅផ្លូវការ

ការផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន

អនុសញ្ញាស្តីពីការជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ពីគ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរ

១.អនុសញ្ញាស្តីពី ការជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ពីគ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរ ត្រូវបានអនុម័តដោយសន្និសីទការទូត សម័យប្រជុំរបស់ខ្លួន នៅថ្ងៃទី២៤-២៦ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៨៦ និងបើកឲ្យចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុង វីយែន(Vienna) នៅថ្ងៃទី២៦ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៨៦ និង នៅទីក្រុង ញូវយ៉ក ថ្ងៃទី៦ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៨៦ ។ អនុសញ្ញានេះចូលជាធរមាន នៅថ្ងៃទី២៧ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៨៦ ពោលគឺ ៣០ថ្ងៃបន្ទាប់ពីថ្ងៃទី (២៦ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៨៦) ដោយមានប្រទេសពាសម្តែងនូវការយល់ព្រមចំពោះការរៀបចំដោយមហាសន្និបាតដូចបានចែងក្នុងមាត្រា១២នៃអនុសញ្ញានេះ។

២.ខ្លឹមសារនៃអនុសញ្ញានេះគឺត្រូវបានយកចេញពីឯកសារចតចម្លងត្រឹមត្រូវ និងត្រូវបានចម្លងជូនសម្រាប់ជាព័ត៌មានជូនដល់សមាជិកទាំងអស់ ។

អនុសញ្ញាស្តីពីការជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ពីគ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរ

បណ្តារដ្ឋភាគីនៃអនុសញ្ញានេះត្រូវ៖

-ដឹងថាសកម្មភាពនុយក្លេអ៊ែរ កំពុងត្រូវបានគេអនុវត្តយ៉ាងសកម្មក្នុងបណ្តាប្រទេសមួយចំនួន

-កត់សម្គាល់ឃើញថា វិធានការដ៏ធំទូលាយកំពុងត្រូវបានគេធានាឲ្យបានប្រាកដនូវសុវត្ថិភាពកម្រិតខ្ពស់ ក្នុងសកម្មភាពនុយក្លេអ៊ែរ ក្នុងគោលបំណងទប់ស្កាត់គ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរ និងកាត់បន្ថយគ្រោះថ្នាក់ឲ្យមកនៅកម្រិតទាបបំផុត

-មានគោលបំណងពង្រឹងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិបន្ថែមទៀត ក្នុងការលើកកម្ពស់សុវត្ថិភាព និងការប្រើប្រាស់ថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ

-ប្រាកដថាតម្រូវការសម្រាប់ប្រទេស គឺត្រូវផ្តល់ព័ត៌ពាក់ព័ន្ធ អំពីគ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរ ឲ្យបានរហ័សតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន ក្នុងគោលបំណង កាត់បន្ថយឲ្យមកនៅកម្រិតទាបបំផុតនូវផលវិបាកវិទ្យុសកម្ម ឆ្លងពីប្រទេសមួយទៅប្រទេសមួយ

-កត់សម្គាល់សារសំខាន់ នៃការរៀបចំជាពហុភាគី និងទ្វេភាគីស្តីពីការ ផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានក្នុងវិស័យនេះ ដោយបានឯកភាពគ្នាដូចតទៅ៖

មាត្រា ១
ទំហំនៃការអនុវត្ត

- អនុសញ្ញានេះត្រូវអនុវត្តក្នុងព្រឹត្តិការណ៍ នៃគ្រោះថ្នាក់ណាមួយពាក់ព័ន្ធ រោងចក្រ ឬសកម្មភាពនៃរដ្ឋភាគី ឬ រូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គល ស្ថិតក្រោម យុត្តាធិការ ឬការគ្រប់គ្រងរបស់ខ្លួន យោងតាមកថាខណ្ឌ២ ខាងក្រោម ការលេចសាយភាយសារធាតុវិទ្យុសកម្ម ឬទំនងនឹងអាចកើតឡើង ដែលជាលទ្ធផល ឬជាលទ្ធផលនៃការលេចសាយភាយ ឆ្លងពីប្រទេសមួយទៅប្រទេសមួយ ក្នុងការធានាសុវត្ថិភាពវិទ្យុសកម្មសម្រាប់រដ្ឋមួយទៀត ។

- រោងចក្រ និង សកម្មភាពយោងក្នុង កថាខណ្ឌ ១ ដូចខាងក្រោម៖

ក. កន្លែងដែលម៉ាស៊ីនប្រតិកម្មនុយក្លេអ៊ែរស្ថិតនៅ ។

ខ. រោងចក្រចម្រាញ់សារធាតុនុយក្លេអ៊ែរ ។

គ. កន្លែងគ្រប់គ្រងកាកសំណល់សារធាតុវិទ្យុសកម្ម ។

ឃ. ការដឹកជញ្ជូន និងការស្តុកទុក កាកសំណល់វិទ្យុសកម្ម និង ឥន្ធនៈនុយក្លេអ៊ែរ ។

p

ង. ការផលិត ការប្រើប្រាស់ ការស្តុកទុក ការបំផ្លាញចោល និងការដឹកជញ្ជូនសារធាតុវិទ្យុសកម្ម សម្រាប់កសិកម្ម ឧស្សាហកម្ម វេជ្ជសាស្ត្រ សុខាភិបាល និងវិទ្យាសាស្ត្រ ដែលទាក់ទងនឹងគោលបំណងស្រាវជ្រាវពាក់ពន្ធ័នានា ។

ច. ការប្រើប្រាស់ រ៉ាឌីយូអ៊ីសូតូប សម្រាប់ថាមពលអគ្គីសនី ក្នុងលំហអាកាស ។

មាត្រា២
ការជូនដំណឹងនិងព័ត៌មាន

ក្នុងព្រឹត្តិការណ៍គ្រោះមហន្តរាយ ដូចបានចែងក្នុងមាត្រា ១(ហៅកាត់ថា " គ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរ ")រដ្ឋភាគី ដែលសំដៅក្នុងមាត្រានោះត្រូវ៖

ក.ជូនដំណឹងភ្លាមៗ ដោយផ្ទាល់ ឬតាមរយៈទីភ្នាក់ងារថាមពលបរមាណូអន្តរជាតិ (ហៅកាត់ថា " ទីភ្នាក់ងារ ") បណ្តារដ្ឋទាំងនោះដែលត្រូវប៉ះពាល់ ដូចបានចែងក្នុងមាត្រា១ និងភ្នាក់ងារ នៃគ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរ ត្រូវវាយតម្លៃសភាពពិតរបស់វា ពេលវេលានៃការកើតឡើង និងទីតាំងពិតប្រាកដរបស់វាឲ្យបានត្រឹមត្រូវ។

ខ.ជូនដំណឹងយ៉ាងឆាប់រហ័ស ដល់បណ្តារដ្ឋ យោងតាម វាក្យខណ្ឌ (ក) ដោយផ្ទាល់ ឬតាមរយៈទីភ្នាក់ងារ និងភ្នាក់ងារដែលមានព័ត៌មានអាចប្រើប្រាស់បាន ជាប្រយោជន៍ទាក់ទិននឹងការកាត់បន្ថយគ្រោះថ្នាក់ទាបបំផុត នូវផលវិបាកវិទ្យុសកម្មក្នុងបណ្តារដ្ឋទាំងនោះ ដូចបានចែងក្នុងមាត្រា ៥ ។

មាត្រា៣
គ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរដទៃទៀត

ការកាត់បន្ថយគ្រោះថ្នាក់អប្បបរិមានូវផលវិបាកវិទ្យុសកម្ម រដ្ឋភាគីទាំងអស់ ត្រូវជម្រាបជូនពីព្រឹត្តិការណ៍ គ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរ លើសពីអ្វីដែលបានចែងក្នុងមាត្រា ១។

មាត្រា៤
តួនាទីទីភ្នាក់ងារ

ទីភ្នាក់ងារត្រូវ៖

ក. ជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ដល់រដ្ឋភាគីទាំងអស់ ដែលអាចប៉ះពាល់ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ និងអង្គការអន្តររដ្ឋាភិបាលអន្តរជាតិ ដែលពាក់ពន្ធ័ទាំងអស់ (ហៅកាត់ថា" អង្គការអន្តរជាតិ") ទទួលបានការជូនដំណឹង ដោយអនុលោមទៅតាមវាក្យខណ្ឌ (ក) នៃមាត្រា ២ ។

ខ. ជូនដំណឹងយ៉ាងឆាប់រហ័ស ដល់បណ្តារដ្ឋ ភាគី និងសមាជិកផ្សេងទៀត ឬ អង្គការអន្តរជាតិពាក់ពន្ធ័ យោងតាមការស្នើសុំ តាមរយៈព័ត៌មានដែលទទួលបាន អនុលោមទៅតាមវាក្យខណ្ឌ (ខ) នៃមាត្រា ២ ។

p

មាត្រា ៥
ព័ត៌មាននិងការផ្តល់ព័ត៌មាន

១.ការផ្តល់ព័ត៌មានដល់រដ្ឋភាគីអនុលោមទៅតាមវាក្យខណ្ឌ (ខ) នៃមាត្រា២ ដែលមានទិន្នន័យដូចខាងក្រោម៖

ក. ពេលវេលាការវាយតម្លៃ ពីទីតាំងពិតប្រាកដឲ្យបានត្រឹមត្រូវ និងសភាពពិតនៃគ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរ ។

ខ. ទីកន្លែងរោងចក្រ ឬសកម្មភាពដែលពាក់ព័ន្ធ។

គ. សន្មត់ ឬ បង្កើតមូលហេតុ និងការវិវត្តដែលអាចដឹងទុកជាមុន នៃគ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការលេចសាយភាយសារធាតុវិទ្យុសកម្ម ឆ្លងពីប្រទេសមួយទៅប្រទេសមួយ។

ឃ. លក្ខណៈទូទៅនៃការលេចសាយភាយវិទ្យុសកម្ម រួមមាន រយៈចម្ងាយ សភាពពិត ប្រភេទគីមី និងប្រភេទរូបវត្ថុ និងបរិមាណ សមាសភាគ និងផលប៉ះពាល់ខ្ពស់ នៃការសាយភាយចំហាយវិទ្យុសកម្ម ។

ង. ព័ត៌មានស្តីពីបច្ចុប្បន្ន នៃស្ថានភាពធាតុអាកាសនិងឧតុនិយមលក្ខ័ខ័ណ្ឌចាំបាច់ នៃការព្យាករ ការលេចសាយ ភាយសារធាតុវិទ្យុសកម្មឆ្លង ពីប្រទេសមួយទៅប្រទេសមួយ ។

ច. លទ្ធផល នៃការត្រួតពិនិត្យបរិស្ថានទាក់ទងនឹងការលេចសាយភាយ សារធាតុវិទ្យុសកម្មឆ្លងពីប្រទេសមួយទៅប្រទេសមួយ។

ឆ. ចាត់វិធានការការពារឬ មានផែនការទុកជាមុន ។

ជ. ការព្យាករ ក្នុងពេលមានការលេចសាយភាយសារធាតុវិទ្យុសកម្ម ។

២. ព័ត៌មាននេះ ត្រូវដាក់បន្ថែមនូវរយៈពេលឲ្យបានត្រឹមត្រូវ និងព័ត៌មានទាក់ទងបន្ថែមទៀត ស្តីពីការវិវត្ត នៃស្ថានភាពបន្ទាន់រួមទាំងការបញ្ចប់ពិតប្រាកដ ឬ ដែលអាចព្យាករបាន ។

៣. ព័ត៌មានដែលទទួលបានអនុលោមទៅតាម វាក្យខណ្ឌ(ខ) នៃមាត្រា ២ អាចប្រើបាន ដោយមិនបានរឹតបន្តឹង លើកលែងតែ នៅពេលព័ត៌មាននោះ ត្រូវបានផ្តល់យ៉ាងជាក់ច្បាស់ ពីការជូនដំណឹងពីរដ្ឋភាគី ។

មាត្រា៦
ការពិគ្រោះពិភាក្សា

រដ្ឋភាគីត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានអនុលោមទៅតាមវាក្យខ័ណ្ឌ(ខ) នៃមាត្រា ២ ត្រូវឆ្លើយតបភ្លាមៗ ទៅតាមសំណូមពរ សម្រាប់ព័ត៌មាន ឬ ការពិគ្រោះពិភាក្សាបន្ថែមទៀត ដែលស្នើសុំដោយរដ្ឋភាគី ដើម្បីកាត់បន្ថយការគ្រោះថ្នាក់នូវផលវិបាកវិទ្យុសកម្មក្នុងរដ្ឋនោះ ឲ្យមានកម្រិតទាបបំផុត ។

មាត្រា៧
អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច និង ចំណុចទាក់ទង

១. រដ្ឋភាគីនីមួយៗ ត្រូវស្គាល់ ទីភ្នាក់ងារ និង បណ្តារដ្ឋភាគី ដទៃផ្សេងទៀត ដោយផ្ទាល់ ឬ តាមរយៈទីភ្នាក់ងារ អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួន និងចំណុចទាក់ទងទទួលខុសត្រូវសម្រាប់ការចេញ និងទទួលការជូនដំណឹង និងព័ត៌មានយោងតាមមាត្រា២ ។ ចំណុចទាក់ទងទាំងនោះ និងចំណុចប្រសព្វ ស្ថិតនៅក្នុងដែនសមត្ថកិច្ច ភ្នាក់ងារត្រូវតែជាព័ត៌មាន ដែលគួរឲ្យទុកចិត្តបាន ។

p

២. រដ្ឋភាគីនីមួយៗ ត្រូវជូនដំណឹងឲ្យបានឆាប់រហ័សដល់ទីភ្នាក់ងារ នូវការប្រែប្រួលណាមួយដែលអាចកើតមានឡើង នៃព័ត៌មានយោងតាមមាត្រា ១ ។

៣. ភ្នាក់ងារ ត្រូវរក្សា បញ្ជីអាជ្ញាធរជាតិ និងគ្រប់គ្រង ចំណុចទាក់ទងព្រមទាំង ចំណុចទាក់ទងអង្គការ អន្តរជាតិ ពាក់ព័ន្ធនានា និងត្រូវផ្តល់បញ្ជីនិងចំណុចទាក់ទងទាំងនោះ ឲ្យទៅរដ្ឋភាគី និងរដ្ឋជាសមាជិក និង អង្គការអន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត ។

មាត្រា៨
ការជួយដល់រដ្ឋភាគី

ទីភ្នាក់ងារត្រូវ យោងតាមលក្ខន្តិកៈ និងតាមសំណើរបស់រដ្ឋភាគី ដែលមិនមានសកម្មភាពនុយក្លេអ៊ែរ ដោយខ្លួនឯង និងមានព្រំប្រទល់ជាប់នឹង ប្រទេស ដែលមានកម្មវិធីនុយក្លេអ៊ែរ ប៉ុន្តែមិនមែនជារដ្ឋសមាជិក ត្រូវតែធ្វើការ ស៊ើបអង្កេត ដែលអាចធ្វើទៅបាន និងបង្កើតប្រព័ន្ធត្រួតពិនិត្យចំហាយវិទ្យុសកម្មឲ្យបានត្រឹមត្រូវ ដើម្បីជួយសម្រួលដល់ការសម្រេចបានតាមគោលដៅ នៃអនុសញ្ញានេះ ។

មាត្រា៩
ការរៀបចំជាពហុភាគី និង ជាទ្វេភាគី

ដើម្បីផលប្រយោជន៍ទៅវិញទៅមករបស់ខ្លួន រដ្ឋភាគីទាំងអស់អាចពិចារណាទីកន្លែងដែលយល់ឃើញថាត្រឹមត្រូវ ការសន្និដ្ឋាន នៃការរៀបចំជាពហុភាគី និងជាទ្វេភាគី ទាក់ទិននឹងគោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ ។

មាត្រា១០
ទំនាក់ទំនងចំពោះកិច្ចព្រមព្រៀងជាអន្តរជាតិ

អនុសញ្ញានេះនឹងមិនប៉ះពាល់សិទ្ធិទៅវិញទៅមក និងកាតព្វកិច្ចរបស់រដ្ឋភាគីទេ ដោយស្ថិតនៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលមានស្រាប់ ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាដែលគ្របដណ្តប់ ដោយអនុសញ្ញានេះ ឬ ស្ថិតក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិ ដែលត្រូវបានរាប់បញ្ចូលនាពេលអនាគតដោយ ស្របតាមគោលដៅ និងគោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ ។

មាត្រា១១
ដំណោះស្រាយជម្លោះ

១. ក្នុងព្រឹត្តិការណ៍មានជម្លោះរវាង រដ្ឋភាគី នឹងរដ្ឋភាគី ឬ រដ្ឋភាគី នឹងទីភ្នាក់ងារពាក់ព័ន្ធ និងបំណកស្រាយ ឬការអនុវត្ត នៃអនុសញ្ញានេះ រដ្ឋភាគីដែលមានជម្លោះ ត្រូវប្រឹក្សាស្វែងរកដំណោះស្រាយ ដោយការចចារ ឬ ដោយការ ដោះស្រាយជម្លោះគ្រប់រូបភាពដោយសន្តិវិធី ដែលពួកគេអាចទទួលយកបាន ។

២. ប្រសិនបើជម្លោះតាមលក្ខណៈនេះរដ្ឋភាគី នឹងរដ្ឋភាគី មិនត្រូវបានដោះស្រាយក្នុងរយៈពេល ១ឆ្នាំ ចាប់ពីពេលមានសំណូមពរឲ្យមានការពិភាក្សាអនុលោមតាមកថាខណ្ឌ១ ត្រូវមានសំណូមពរ ពីរដ្ឋភាគីណាមួយ ដែលមានជម្លោះនោះត្រូវដាក់ជូនមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ ឬ ជូនទៅ តុលាការយុត្តិធម៌អន្តរជាតិ ដើម្បីរកដំណោះស្រាយ ។ ទីដែលជម្លោះ ត្រូវបានគេដាក់ជូនទៅ មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ ប្រសិនបើក្នុងរយៈពេល៦ខែ ពីថ្ងៃដាក់នោះរដ្ឋភាគីដែលមានជម្លោះ មិនអាច ឯកភាពលើ អង្គការមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យបាន

p

ទេ រដ្ឋភាគីអាចស្នើទៅ ប្រធានតុលាការយុត្តិធម៌អន្តរជាតិ ឬ អគ្គលេខាធិការ អង្គការសហប្រជាជាតិដើម្បីតែងតាំង មជ្ឈត្តនិទ្ទេសម្នាក់ ឬ ២ទៀត ។ ក្នុងករណីមានវិវាទដែលស្នើដោយភាគីមានជម្លោះ ស្នើទៅ អគ្គលេខាធិការអង្គការសហប្រជាជាតិ គឺមានអាទិភាព ។

៣. ពេលចុះហត្ថលេខាផ្តល់សច្ចាប័ន ទទួលយកអនុម័ត ឬ យល់ព្រមចំពោះអនុសញ្ញានេះ រដ្ឋភាគីត្រូវប្រកាសថា មិនចាត់ទុកខ្លួនឯងជាចំណែកម្ខាង ឬ ចំណែកទាំងសងខាងនៃការដោះស្រាយជម្លោះ តាមនិតិវិធីដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ២ ។ រដ្ឋភាគី ផ្សេងទៀតនឹងមិនត្រូវកំណត់ដោយនីតិវិធីដំណោះស្រាយជម្លោះដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ២ ទេ ដោយគោរពដល់រដ្ឋភាគី ដែលមានសេចក្តីប្រកាសស្ថិតនៅជាធរមាន។

៤. រដ្ឋភាគីត្រូវធ្វើការប្រកាសស្របតាមកថាខណ្ឌ៣ និងអាចដកបានវិញគ្រប់ពេលវេលាដោយជូនដំណឹងទៅ អ្នកទទួលបញ្ញើ (depositary) ។

មាត្រា១២
ចូលជាធរមាន

១.អនុសញ្ញានេះនឹងបើកឲ្យចុះហត្ថលេខាដោយបណ្តារដ្ឋទាំងអស់ និង ប្រទេសណាមីប៊ី (Namibia) តំណាងដោយ ក្រុមប្រឹក្សាអង្គការសហប្រជាជាតិសម្រាប់ប្រទេសណាមីប៊ី(Namibia) នៅឯទីស្នាក់ការកណ្តាលភ្នាក់ងារថាមពលបរមាណូអន្តរជាតិ ក្នុងទីក្រុងវីយែន (Vienna) និងទីស្នាក់ការកណ្តាល អង្គការសហប្រជាជាតិនាទីក្រុងញូវយ៉ក ពីថ្ងៃទី២៧ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៨៦ និង ថ្ងៃទី៦ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៨៦ ផ្សេងមួយទៀត រហូតដល់ចូលជាធរមានឬ រយៈពេល ១២ ខែ ពេលណាមួយដែលយូរជាង ។

២. រដ្ឋ និងប្រទេសណាមីប៊ី(Namibia)តំណាងដោយ ក្រុមប្រឹក្សាអង្គការសហប្រជាជាតិប្រចាំ ប្រទេសណាមីប៊ី(Namibia) អាចសម្តែងនូវការយល់ព្រមរបស់ខ្លួនចំពោះអនុសញ្ញានេះតាមរយៈការចុះហត្ថលេខា ឬ ដាក់ចូលលិខិតូបករណ៍ នៃសច្ចាប័ន ការទទួលយក ការអនុម័ត បន្ទាប់ពីការចុះហត្ថលេខាដល់សច្ចាប័ននេះ ការទទួលយក ការអនុម័ត ដោយការដាក់ចូលលិខិតូបករណ៍ សម្រាប់ការយល់ព្រម ។ លិខិតូបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលយក ការអនុម័ត ឬ ការយល់ព្រមនឹងត្រូវដាក់ចូលនៅ អ្នកទទួលបញ្ញើ(depositary) ។

៣. អនុសញ្ញានេះ នឹងចូលជាធរមាន ៣០ថ្ងៃបន្ទាប់ពី ការយល់ព្រមត្រូវបានឯកភាពពីប្រទេសទាំង៣រួចមក។

៤. ចំពោះប្រទេសនីមួយៗ ដែលសម្តែងការយល់ព្រមលើអនុសញ្ញានេះ បន្ទាប់ការចូលជាធរមានមក អនុសញ្ញានេះ នឹងចូលជាធរមានសម្រាប់រដ្ឋនោះ ៣០ថ្ងៃបន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលបានយល់ព្រមរួច ។

៥.

ក. អនុសញ្ញានេះនឹងបើកឲ្យមានការយល់ព្រម ដូចបានចែងក្នុងមាត្រានេះដោយ អង្គការអន្តរជាតិ និង អង្គការសមាហរណកម្មតំបន់នានា ដែលជារដ្ឋអធិបតេយ្យមានសមត្ថកិច្ចក្នុងការចរចាសម្រេច និងអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិរាល់បញ្ហាដែលបានគ្របដណ្តប់ក្នុង អនុសញ្ញានេះ ។

ខ. រាល់បញ្ហាក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចក្នុងអង្គការនោះ ក្នុងនាមខ្លួនគេផ្ទាល់ ត្រូវធ្វើការិយកម្មសិទ្ធិ និងបំពេញកាតព្វកិច្ច ដូចដែលអនុសញ្ញានេះបានកំណត់ដល់រដ្ឋភាគីទាំងអស់ ។

p

គ. ពេលដាក់លិខិតូបករណ៍នៃការយល់ព្រមរបស់ខ្លួនរួច អង្គការនោះ នឹងទំនាក់ទំនងទៅកាន់អ្នកទទួលបញ្ញើ (depositary) ដោយធ្វើសេចក្តីប្រកាស ដើម្បីបង្ហាញពីទំហំ ពីសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួនដែលមានវិសាលភាពក្នុងអនុសញ្ញានេះ ។

ឃ. អង្គការនោះនឹងមិនបោះឆ្នោតថែមទៀតដល់ប្រទេសទាំងនោះដែលជាសមាជិករបស់ខ្លួនទេ ។

មាត្រា១៣
បទប្បញ្ញត្តិដែលត្រូវអនុវត្ត

រដ្ឋ ដែលបានចុះហត្ថលេខាមុន ឬ ក្រោយថ្ងៃដែលអនុសញ្ញានេះចូលជាធរមាន ត្រូវប្រកាសថា ខ្លួនត្រូវអនុវត្តតាម អនុសញ្ញានេះ។

មាត្រា១៤
វិសោធនកម្ម

១.រដ្ឋភាគីអាចស្នើសុំធ្វើវិសោធនកម្មទៅនឹងអនុសញ្ញានេះបាន ។ វិសោធនកម្មដែលត្រូវបានស្នើសុំអាចដាក់ជូនទៅកន្លែងអ្នកទទួលបញ្ញើ(depositary) ដែលអាចផ្សព្វផ្សាយភ្លាមៗទៅបណ្តារដ្ឋភាគីផ្សេងទៀត ។

២. ប្រសិនបើមតិភាគច្រើននៃរដ្ឋភាគី ស្នើសុំទៅអ្នកទទួលបញ្ញើ (depositary) ដើម្បីប្រជុំពិចារណា វិសោធនកម្មដែលត្រូវបានស្នើសុំអ្នកទទួលបញ្ញើ (depositary) និងអញ្ជើញរដ្ឋភាគីទាំងអស់ ឲ្យចូលរួមកិច្ចប្រជុំនោះដើម្បីចាប់ផ្តើមមិនឲ្យហួសពី ៣០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការអញ្ជើញហើយ។ ការធ្វើវិសោធនកម្មណាមួយបានអនុម័ត នាសម័យប្រជុំនោះដោយមតិភាគច្រើន ២ ភាគ ៣ នៃរដ្ឋភាគីទាំងអស់ និងត្រូវបានប្រកាសជាផ្លូវការក្នុងពិធីសារដែលបានបើកឲ្យចុះហត្ថលេខា ក្នុងទីក្រុង វីយែន (Vienna) និងទីក្រុង ញូវយ៉ក ដោយរដ្ឋភាគីទាំងអស់ ។

៣. ពិធីសារនឹងចូលជាធរមាន ៣០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីមានការយល់ព្រមធ្វើឡើងដោយរដ្ឋទាំង៣ ។ ចំពោះរដ្ឋនីមួយៗ ដែលបានសម្តែងការយល់ព្រមដោយពិធីសារបន្ទាប់ពីការចូលជាធរមាន ពិធីសារនឹងចូលជាធរមាន ៣០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលបានយល់ព្រមរួច ។

មាត្រា១៥
ការបដិសេធ

១.រដ្ឋភាគីអាចប្រកាសបដិសេធចំពោះអនុសញ្ញានេះ ដោយការជូនដំណឹងជាផ្លូវការជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអ្នកទទួលបញ្ញើ(depositary) ។

២.ការប្រកាសបដិសេធនឹងចូលជាធរមាននៅឆ្នាំបន្ទាប់ក្រោយ ពីថ្ងៃជូនដំណឹង ដែលត្រូវបានទទួលដោយអ្នកទទួលបញ្ញើ (depositary) ។

p

មាត្រា១៦
អ្នកទទួលបញ្ញើ

១. អគ្គនាយក ទីភ្នាក់ងារ នឹងធ្វើជាអ្នកទទួលបញ្ញើ (depositary) នៃអនុសញ្ញានេះ ។

២. អគ្គនាយក ទីភ្នាក់ងារ នឹងជូនដំណឹងភ្លាមៗ ដល់រដ្ឋភាគីទាំងអស់ និង បណ្តារដ្ឋផ្សេងទៀតមានៈ

ក. ការចុះហត្ថលេខានីមួយៗនៃអនុសញ្ញានេះ ឬ ពិធីសារនៃការធ្វើវិសោធនកម្ម ។

ខ. ការដាក់លិខិតុបករណ៍នីមួយៗ នៃសច្ចាប័ន ការទទួលយក ការអនុម័ត ឬ ការយល់ព្រម ពាក់ព័ន្ធនឹងអនុសញ្ញានេះ នៃពិធីសារណាមួយ នៃវិសោធនកម្ម ។

គ. ការប្រកាស ឬ ការដកចេញណាមួយ ត្រូវធ្វើស្របតាមមាត្រា ១១ ។

ឃ. ការប្រកាស នៃការអនុវត្តអនុសញ្ញានេះអនុលោមតាមមាត្រា១៣ ។

ង. ការចូលជាធរមាននៃអនុសញ្ញានេះ និងការធ្វើវិសោធនកម្ម ។

ច. ការប្រកាសបដិសេធ ធ្វើឡើងស្ថិតក្រោមមាត្រា ១៥ ។

មាត្រា១៧
អត្ថបទដើម និងឯកសារបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវ

ប្រភពដើមនៃអនុសញ្ញានេះរួមមានភាសា អារ៉ាប់ ចិន អង់គ្លេស បារាំង រុស្ស៊ី និង ភាសា អេស្ប៉ាញ គឺជាអត្ថបទ មានតម្លៃស្មើ នឹងត្រូវបានដាក់ជូន អគ្គនាយក នៃទីភ្នាក់ងារថាមពលបរមាណូអន្តរជាតិហើយផ្ញើជូនឯកសារចម្លង ត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម ទៅកាន់ រដ្ឋភាគីទាំងអស់ និងបណ្តារដ្ឋដទៃទៀត ។

ទុកជាសាក្សី ការចុះហត្ថលេខាពីក្រោម ត្រូវបានគេផ្តល់សិទ្ធិយ៉ាងត្រឹមត្រូវ ដើម្បីចុះហត្ថលេខាលើអនុសញ្ញានេះ បើកឲ្យចុះហត្ថលេខា ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ ១ នៃមាត្រា ១២។

ត្រូវបានអនុម័តដោយមហាសន្និបាត នៃសម័យប្រជុំពិសេស របស់ទីភ្នាក់ងារថាមពលបរមាណូអន្តរជាតិ នៅទីក្រុង វីយែន (Vienna) នាថ្ងៃទី២៦ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៨៦ ។

p

ទីភ្នាក់ងារថាមពលបរមាណូអន្តរជាតិ បកប្រែក្រៅផ្លូវការ

ការផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន

អនុសញ្ញាស្តីពីសុវត្ថិភាពនុយក្លេអ៊ែរ

១. អនុសញ្ញាស្តីពីសុវត្ថិភាពនុយក្លេអ៊ែរ ត្រូវបានអនុម័តនៅថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៤ ក្នុងសន្និសីទការទូតមួយដែលធ្វើឡើង ដោយទីភ្នាក់ងារថាមពលបរមាណូអន្តរជាតិ នាទីស្នាក់ការកណ្តាលនៅទីក្រុងវីយែន នាថ្ងៃទី១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៤។ អនុសញ្ញានេះបានបើកឲ្យចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី២០ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៩៤ ក្នុងអំឡុងពេលសម័យប្រជុំលើកទី៣៨ នៃសន្និសីទរបស់ទីភ្នាក់ងារ នឹងចូលជាធរមាន៩០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលបានដាក់ជូនអ្នកទទួលបញ្ញើ(depositary) (អគ្គនាយកទីភ្នាក់ងារ) លិខិតូបករណ៍ទី២២ នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលយក ឬការអនុម័តរួមទាំងលិខិតូបករណ៍នានា នៃរដ្ឋទាំង១៧ ដោយយ៉ាងហោចណាស់ប្រទេសនីមួយៗ មានរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ដែលបានសម្រេចជោគជ័យយ៉ាងធំធេងក្នុងវិស័យថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ ។

២. ខ្លឹមសារនៃអនុសញ្ញាដូចបានអនុម័ត ត្រូវបានថតចម្លងក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធ សម្រាប់ជាព័ត៌មានដល់បណ្តាសមាជិកទាំងអស់

បុព្វកថា

ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា

(១)ត្រូវយល់ដឹងពីសារសំខាន់ចំពោះសហគមន៍អន្តរជាតិ ដោយធានាថាការប្រើប្រាស់ថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ ប្រកបដោយសុវត្ថិភាព ព្រមទាំងមានបទដ្ឋានគតិយុត្តត្រឹមត្រូវ។

(២) បញ្ជាក់សារជាថ្មីនូវការចាំបាច់ក្នុងការបន្តលើកកម្ពស់សុវត្ថិភាពនុយក្លេអ៊ែរឲ្យបានកម្រិតខ្ពស់ទូទាំងពិភពលោក ។

(៣)បញ្ជាក់សារជាថ្មីថាការទទួលខុសត្រូវសម្រាប់សុវត្ថិភាពនុយក្លេអ៊ែរទៅនឹងរដ្ឋ ដែលមានយុត្តាធិការលើរោងចក្រថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ។

(៤) មានបំណងលើកកម្ពស់វប្បធម៌សុវត្ថិភាពនុយក្លេអ៊ែរឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព។

(៥) ត្រូវយល់ដឹងថា គ្រោះមហន្តរាយនៅឯរោងចក្រថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ មានសក្តានុពលភាព ធ្វើឲ្យប៉ះពាល់ ឆ្លងពី ប្រទេសមួយទៅប្រទេសមួយ។

(៦)ក្នុងស្មារតី នៃអនុសញ្ញាស្តីពីការការពាររូបវន្តវត្ថុធាតុនុយក្លេអ៊ែរឆ្នាំ (១៩៧៩) អនុសញ្ញាស្តីពីការជូនដំណឹងជាបន្ទាន់នៃគ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរឆ្នាំ(១៩៨៦) និងអនុសញ្ញាស្តីពីការជួយក្នុងករណីគ្រោះមហន្តរាយនុយក្លេអ៊ែរ ឬសង្គ្រោះបន្ទាន់ផ្នែកវិទ្យុសកម្មឆ្នាំ(១៩៨៦) ។

(៧) បញ្ជាក់ថាសារៈសំខាន់ នៃសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិសម្រាប់លើកកម្ពស់សុវត្ថិភាពនុយក្លេអ៊ែរ តាមរយៈយន្តការ ពហុភាគី និងទ្វេភាគី និងការបង្កើតឡើងនូវអនុសញ្ញានេះ។

(៨) ទទួលស្គាល់ថាអនុសញ្ញានេះ តម្រូវឲ្យប្តេជ្ញាអនុវត្តគោលការណ៍សុវត្ថិភាពជាមូលដ្ឋាន សម្រាប់រោងចក្រ ថាមពលនុយក្លេអ៊ែរជាជាង ស្តង់ដារសុវត្ថិភាពពិស្តារ នឹងត្រូវបានគេរៀបចំយ៉ាងជាក់លាក់ជាអន្តរជាតិពីគោលការណ៍ ណែនាំដែលកែប្រែពីពេលមួយ ទៅពេលមួយដើម្បីអាចផ្តល់នូវការណែនាំស្តីពីសហសម័យគ្រប់មធ្យោបាយ ក្នុងការសម្រេចឲ្យបានសុវត្ថិភាពកម្រិតខ្ពស់។

p

(៩)បញ្ជាក់ថាតម្រូវការចាប់ផ្តើមភ្លាមៗធ្វើអនុសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសុវត្ថិភាព នៃការគ្រប់គ្រងកាកសំណល់ វិទ្យុសកម្ម ពេលដំណើរការកំពុងចាប់ផ្តើម បង្កើតសុវត្ថិភាពគ្រប់គ្រងកាកសំណល់ជាមូលដ្ឋានឲ្យទទួលបាន កិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិយ៉ាងទូលំទូលាយ។
(១០)ទទួលស្គាល់សារប្រយោជន៍នៃការងារបច្ចេកទេសបន្ថែមទៀត ក្នុងការទំនាក់ទំនងឲ្យមានសុវត្ថិភាព លើផ្នែកដទៃទៀតនៃការចម្រាញ់ឥន្ធនៈនុយក្លេអ៊ែរ ហើយការងារនេះនឹងជួយសម្រួលទាន់ពេលវេលាដល់ការអភិវឌ្ឍ លិខិតូបករណ៍ អន្តរជាតិនាពេលបច្ចុប្បន្ន និងអនាគត ។

បានយល់ព្រមដូចតទៅ ៖

ជំពូក១ : គោលបំណង និយមន័យ និង ទំហំនៃការអនុវត្ត

មាត្រា១. គោលបំណង

គោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ ៖
(១)សម្រេចឲ្យបាន និងរក្សាឲ្យបានសុវត្ថិភាពនុយក្លេអ៊ែរកម្រិតខ្ពស់ទូទាំងពិភពលោកតាមរយៈការលើកកម្ពស់ វិធានការជាតិ និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិរួមទាំងសុវត្ថិភាពទាក់ទងនឹងសហប្រតិបត្តិការបច្ចេកទេសត្រឹមត្រូវ ។
(២)បង្កើតឡើង និងការពារឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពចំពោះ រោងចក្រថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ ប្រឆាំងនឹងគ្រោះថ្នាក់វិទ្យុសកម្ម ដើម្បីការពារ បុគ្គល សង្គម និងបរិស្ថានពីផលប៉ះពាល់ចំហាយវិទ្យុសកម្ម ពីរោងចក្រថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ ។
(៣) ការពារគ្រោះមហន្តរាយជាមួយនឹងផលវិបាកវិទ្យុសកម្ម និងកាត់បន្ថយផលវិបាកប្រសិនបើកើតមានឡើង ។

មាត្រា២: និយមន័យ

គោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ ៖
(១)"រោងចក្រថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ" សំដៅដល់បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា រោងចក្រផលិតថាមពលនុយក្លេអ៊ែរស៊ីវិលដែលមានមូលដ្ឋានលើប្រទេសស្ថិតនៅក្រោមយុត្តាធិការរបស់ខ្លួន រួមទាំងការស្តុកទុក ការកាន់កាប់ ចាត់ចែងសារធាតុវិទ្យុសកម្ម នៅកន្លែងតែមួយ ទាក់ទងផ្ទាល់ទៅនឹងប្រតិបត្តិការ រោងចក្រផលិតថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ។ រោងចក្របែបនោះត្រូវតែបញ្ឈប់ជារោងចក្រថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ នៅពេលដែលវត្ថុធាតុឥន្ធនៈនុយក្លេអ៊ែរទាំងអស់នោះ ត្រូវបានគេយកចេញជាអចិន្ត្រៃយ៍ពីស្នូល (core)ម៉ាស៊ីនប្រតិកម្ម និងត្រូវស្តុកទុកឲ្យមានសុវត្ថិភាពស្របតាមនីតិវិធីដែលបានអនុម័តហើយនឹងត្រូវបញ្ឈប់កម្មវិធីដែលបានយល់ព្រមរួចដោយគណៈកម្មការនិយ័តកម្ម។
(២)"គណៈកម្មការនិយ័តកម្ម" សំដៅដល់បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងឡាយ គណៈកម្មការណាមួយ ដែលត្រូវបានគេផ្តល់តាមផ្លូវច្បាប់ ដែលភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទទួលបានសិទ្ធិ និងធ្វើនិយ័តកម្ម លើការរៀបចំ ការសាងសង់ ការប្រគល់អំណាចប្រតិបត្តិការ និងការបញ្ឈប់រោងចក្រថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ។
(៣) អាជ្ញាប័ណ្ណ សំដៅដល់អំណាចណាមួយដែលបានពីគណៈកម្មការនិយ័តកម្ម ជូនដល់អ្នកអនុវត្តឲ្យទទួលខុសត្រូវការផ្តល់ទីតាំង ការរៀបចំ ការសាងសង់ ការប្រគល់អំណាច ប្រតិបត្តិការ និងការបញ្ឈប់រោងចក្រថាមពល នុយក្លេអ៊ែរ។

មាត្រា៣. ទំហំនៃ ការអនុវត្ត

អនុសញ្ញានេះនឹងអនុវត្តចំពោះសុវត្ថិភាពរោងចក្រថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ

p

ជំពូក២. ភាតព្វកិច្ច

(ក)បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា៤.ការអនុវត្ត នៃវិធានការ

បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាត្រូវចាត់វិធានការតាមផ្លូវច្បាប់ជាតិ លើផ្នែករដ្ឋបាល និងនិយ័តកម្ម និងវិធានការចាំបាច់ផ្សេងទៀត សម្រាប់ការអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចស្ថិតក្រោមអនុសញ្ញានេះ ។

មាត្រា៥.សេចក្តីរាយការណ៍

បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាត្រូវ ដាក់ជូននូវរបាយការណ៍ត្រួតពិនិត្យឡើងវិញ ឲ្យបានមុនកិច្ចប្រជុំដូចបានចែង ក្នុងមាត្រា ២០ ស្តីពីការចាត់វិធានការ ដើម្បីអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចនៃអនុសញ្ញានេះ។

មាត្រា៦. រោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរដែលកំពុងដំណើរការ

បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាត្រូវចាត់វិធានការឲ្យបានសមរម្យ និងធ្វើឲ្យប្រាកដថាមានសុវត្ថិភាពចំពោះ រោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរដែលកំពុងដំណើរការចំពេលដែលអនុសញ្ញានេះចូលជាធរមាន ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាត្រូវបានគេពិនិត្យសារជាថ្មីឡើងវិញ ឲ្យបានលឿនតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន ។ ពេលចាំបាច់នៅក្នុងខ្លឹមសារនៃអនុសញ្ញានេះ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាត្រូវធ្វើឲ្យប្រាកដថា ត្រូវធ្វើឲ្យបានប្រសើរ ជាបន្ទាន់ដើម្បីលើកកម្ពស់សុវត្ថិភាពដល់រោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ។ ប្រសិនបើការលើកកម្ពស់នោះមិនអាចទទួលបានជោគជ័យ ផែនការដែលនឹងត្រូវអនុវត្តគឺបិទរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ឲ្យបានលឿនតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។ ពេលវេលានៃការបិទនឹងអាចយកមកពិចារណាលើខ្លឹមសារទាំងមូល និងជម្រើសផ្សេងទៀត ព្រមទាំងផលប៉ះពាល់លើសេដ្ឋកិច្ចបរិស្ថាន និងសង្គម។

(ខ) និតិកម្ម និងបទបញ្ជា

មាត្រា៧. ទម្រង់និតិកម្ម និងបទបញ្ជា

១.បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវបង្កើតនិងរក្សានូវទម្រង់និតិកម្ម និងបទបញ្ជា ដើម្បីគ្រប់គ្រងសុវត្ថិភាពរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ។

២.ទម្រង់និតិកម្ម និងបទបញ្ជាត្រូវផ្តល់នូវៈ

(១) ការបង្កើតឡើងនូវការអនុវត្តតម្រូវការសុវត្ថិភាពជាតិ និង បទបញ្ជា។

(២) ចំណាត់ថ្នាក់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ និង ការហាមប្រាមប្រតិបត្តិការ រោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ដោយគ្មានអាជ្ញាប័ណ្ណ ។

(៣) ត្រួតពិនិត្យបទបញ្ជា និង ការប៉ាន់ប្រមាណលើរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ចំពោះការអនុវត្តឲ្យបាន ត្រឹមត្រូវជាមួយបទបញ្ជា និងអាណត្តិ នៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ។

(៤) ការអនុវត្តច្បាប់ ដែលចូលជាធរមានបទបញ្ជានិងអាណត្តិ នៃអាជ្ញាប័ណ្ណ រួមមានការផ្អាក ការកែប្រែ ឬ ការដកហូតមកវិញ ។

មាត្រា៨. គណៈកម្មការនិយ័តកម្ម

១.បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវបង្កើត ឬ រៀបចំគណៈកម្មការនិយ័តកម្ម ដើម្បីប្រគល់ជូនឲ្យការអនុវត្តច្បាប់ បទបញ្ជាដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៧ និងផ្តល់ជូន ហិរញ្ញវត្ថុ សមត្ថកិច្ច សិទ្ធិអំណាចឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់ និងធនធានមនុស្ស ដើម្បីទទួលខុស

p

ត្រូវរៀងៗខ្លួន។

២. បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវចាត់វិធានការឲ្យបានសមរម្យ ដើម្បីធ្វើឲ្យប្រាកដថា មានការដាច់ពីគ្នាស្រឡះ រវាងតួនាទីរបស់ គណៈកម្មការនិយ័តកម្ម និង គណៈកម្មការ ឬ អង្គការផ្សេងទៀតដែលពាក់ពន្ធ័ជាមួយការផ្សព្វផ្សាយ និងការប្រើប្រាស់ថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ ។

មាត្រា៩. ការទទួលខុសត្រូវនៃអ្នកកាន់កាប់អាជ្ញាប័ណ្ណ

បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវធ្វើឲ្យបានប្រាកដថា ការទទួលខុសត្រូវចម្បងសម្រាប់ សុវត្ថិភាព រោងចក្រនុយក្លេអ៊ែររួមជាមួយអ្នកកាន់កាប់អាជ្ញាប័ណ្ណពាក់ព័ន្ធ ត្រូវចាត់វិធានការឲ្យបានសមរម្យ និងធ្វើឲ្យប្រាកដថា អ្នកកាន់កាប់អាជ្ញាប័ណ្ណនីមួយៗ ធ្វើតាមការទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្លួន ។

(គ) សុវត្ថិភាពទូទៅ

មាត្រា១០. អាទិភាពសុវត្ថិភាព

១. បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវចាត់វិធានការឲ្យបានសមរម្យ ដើម្បីធ្វើឲ្យប្រាកដថា អង្គការទាំងអស់បានចូលរួម ក្នុងសកម្មភាពផ្ទាល់ទាក់ទងនឹងរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ និងត្រូវបង្កើតគោលនយោបាយដែលអាចផ្តល់អាទិភាព តាមពេលដែលសមស្រប ចំពោះសុវត្ថិភាពនុយក្លេអ៊ែរ ។

មាត្រា១១. ហិរញ្ញវត្ថុ និង ធនធានមនុស្ស

១. បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវចាត់វិធានការឲ្យបានសមរម្យ ដើម្បីធ្វើឲ្យប្រាកដថា មានធនធានហិរញ្ញវត្ថុគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់គាំពារដល់ដំណើរការរបស់ខ្លួន អំពីសុវត្ថិភាពរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរនីមួយៗ ។

២. បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវចាត់វិធានការឲ្យបានសមរម្យ ដើម្បីធ្វើឲ្យប្រាកដថា មានចំនួនបុគ្គលិកមានសមត្ថភាពគ្រប់គ្រាន់ ដោយមានការសិក្សាសមរម្យ ការហ្វឹកហាត់ និងការហ្វឹកហាត់សារជាថ្មី ដែលអាចធ្វើបានសម្រាប់សកម្មភាពទាក់ទងទៅនឹងសុវត្ថិភាព និងសម្រាប់រោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរនីមួយៗ ក្នុងដំណើរការរបស់ខ្លួន ។

មាត្រា១២. កត្តាមនុស្ស

បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវចាត់វិធានការឲ្យបានសមរម្យ ដើម្បីធ្វើឲ្យប្រាកដថា សមត្ថភាពនិងការកំណត់នៃសមត្ថភាពធ្វើការងាររបស់បុគ្គលិក ត្រូវពិចារណាក្នុងដំណើរការនៃរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ។

មាត្រា១៣. ការធានាគុណភាព

បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវចាត់វិធានការឲ្យបានសមរម្យ ដើម្បីធ្វើឲ្យកម្មវិធីធានាគុណភាព ត្រូវបង្កើតឡើង និងអនុវត្តក្នុងបំណងផ្តល់ទំនុកចិត្ត អំពីតម្រូវការច្បាស់លាស់សម្រាប់សកម្មភាពសំខាន់ៗទាំងអស់ចំពោះសុវត្ថិភាពនុយក្លេអ៊ែរ ដែលត្រូវបានបំពេញឲ្យដំណើរការរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ។

មាត្រា១៤. ការវាយតម្លៃ និងការផ្ទៀងផ្ទាត់ នៃសុវត្ថិភាព

បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាត្រូវចាត់វិធានការឲ្យសមរម្យ ដើម្បីធ្វើឲ្យប្រាកដថា៖

p

(១) ការវាយតម្លៃសុវត្ថិភាពជាប្រព័ន្ធ និងធំទូលាយ ត្រូវបានគេអនុវត្តមុនការសាងសង់ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរក្នុងដំណើរការរបស់ខ្លួន ។ ការប៉ាន់ប្រមាណនោះត្រូវធ្វើជាឯកសារឲ្យបានល្អ កែតម្រូវឲ្យបានជាប្រចាំដោយប្រតិបត្តិការតាមពិសោធន៍ និងព័ត៌មានសុវត្ថិភាពសំខាន់ៗថ្មី និងត្រួតពិនិត្យឡើងវិញ ស្ថិតក្រោមសិទ្ធិអំណាចរបស់គណៈកម្មការនិយ័តកម្ម ។

(២) ការផ្ទៀងផ្ទាត់ ដោយការវិភាគ ការស៊ើបអង្កេត ការសាកល្បង និងការត្រួតពិនិត្យ ត្រូវបានគេអនុវត្តឲ្យប្រាកដថា លក្ខណៈច្បាប់ និងប្រតិបត្តិការនៃរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរអាចបន្តស្របតាមការរៀបចំតម្រូវការអនុវត្តសុវត្ថិភាពថ្នាក់ជាតិ និងល័ក្ខខ័ណ្ឌ និងការកំណត់ប្រតិបត្តិការ ។

មាត្រា១៥. ការការពារចំហាយវិទ្យុសកម្ម

បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវចាត់វិធានការឲ្យបានសមរម្យដើម្បីធ្វើឲ្យប្រាកដថា រាល់ប្រតិបត្តិការ នៃការចេញចំហាយវិទ្យុសកម្មទៅលើកម្មករ និងសាធារណជនដោយរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរត្រូវរក្សាឲ្យបានកម្រិតទាប ហើយគ្មានបុគ្គលណាមួយត្រូវបានទទួលរងនូវកម្រិតវិទ្យុសកម្មដែលលើសពីការដាក់បញ្ញត្តិពីកម្រិតកំណត់ថ្នាក់ជាតិឡើយ ។

មាត្រា១៦. ការត្រៀមទុកក្នុងករណីបន្ទាន់

១.បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវចាត់វិធានការឲ្យបានសមរម្យ ដើម្បីធ្វើឲ្យប្រាកដថា ឲ្យមានផែនការសង្គ្រោះបន្ទាន់នឹងកន្លែង និងឆ្ងាយពីកន្លែងដោយមានការសាកល្បងជាប់ជាប្រចាំ សម្រាប់រោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ និងគ្របដណ្តប់នូវ រាល់សកម្មភាពដែលត្រូវអនុវត្តក្នុងគ្រាអាសន្ន ។

២.បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវចាត់វិធានការឲ្យបានសមរម្យ ដើម្បីធ្វើឲ្យប្រាកដថា ពេលដែលពួកគេទំនងជាទទួលរងនូវគ្រោះថ្នាក់ដោយវិទ្យុសកម្ម ប្រជាពលរដ្ឋរបស់ខ្លួន និងអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច នៃរដ្ឋដែលនៅជិតរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ត្រូវបានគេផ្តល់ព័ត៌មានឲ្យបានត្រឹមត្រូវដើម្បីឆ្លើយតប និងមានផែនការសង្គ្រោះបន្ទាន់។

៣.បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ដែលគ្មានរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរនៅលើទឹកដីរបស់ខ្លួន ពេលដែលពួកគេទំនងជាទទួលរងនូវគ្រោះថ្នាក់ដោយវិទ្យុសកម្មពីរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរដែលនៅជិតខាង ត្រូវចាត់វិធានការឲ្យបានសមរម្យដើម្បីត្រៀមទុក និងសាកល្បងផែនការសង្គ្រោះបន្ទាន់ក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ដែលគ្របដណ្តប់ដោយសកម្មភាព ក្នុងគ្រាអាសន្ន ។

(ឃ) សុវត្ថិភាព ក្នុងការដំឡើង

មាត្រា១៧. ការផ្តល់ទីតាំង

បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវចាត់វិធានការឲ្យសមរម្យ ដើម្បីធ្វើឲ្យប្រាកដថា នីតិវិធីសមរម្យត្រូវបានគេបង្កើត និងអនុវត្តៈ

(១) វាយតម្លៃកត្តាពាក់ព័ន្ធ និងទីកន្លែងដែលប្រហែលជាប៉ះពាល់នឹងសុវត្ថិភាព នៃដំណើរការរបស់រោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ។

(២) វាយតម្លៃពីផលប៉ះពាល់នូវសុវត្ថិភាពលើ បុគ្គល សង្គម និង បរិស្ថាន ដោយសាររោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ដែលបានស្នើសុំ ។

(៣)វាយតម្លៃសារជាថ្មីពីកត្តាពាក់ព័ន្ធ និងចាំបាច់ទាំងអស់ដូចមានចែងក្នុងវាក្យខណ្ឌ (១) និង (២) ដើម្បីធ្វើឲ្យប្រាកដថា ការទទួលយកបាននូវសុវត្ថិភាពនៃរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ។

(៤)ពិគ្រោះពិភាក្សា និងបណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដែលនៅជិតរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ពេលដែលពួកគេទំនងជាប៉ះពាល់ ដោយរោងចក្រនោះពេលដែលការស្នើសុំត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានចាំបាច់ទៅភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដើម្បីអាចឲ្យពួកគេធ្វើការវាយតម្លៃ និងធ្វើការប៉ាន់ប្រមាណដោយខ្លួនគេ ដូចជាផលប៉ះពាល់សុវត្ថិភាពក្នុងទឹកដីរបស់គេពីរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរនោះ ។

p

មាត្រា១៨. ការរៀបចំ និង ការសាងសង់

បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវចាត់វិធានការឲ្យបានសមរម្យដើម្បីធ្វើឲ្យប្រាកដថា៖

(១) ការរៀបចំ និងការសាងសង់ នៃរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ត្រូវផ្តល់ជូននូវកម្រិតដែលអាចឲ្យជឿទុកចិត្តបានច្រើន និងរបៀបនៃការការពារឲ្យបានរឹងមាំ ទប់ទល់នឹងការលេចធ្លាយវិទ្យុសកម្ម ដោយការពារការកើតឡើងគ្រោះមហន្តរាយ និងដើម្បីកាត់បន្ថយផលវិបាកវិទ្យុសកម្មប្រសិនបើមានការកើតឡើង ។

(២)បច្ចេកវិទ្យាដែលបានរៀបចំ និងសាងសង់រោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ត្រូវតែបង្ហាញពីបទពិសោធ ឬ គុណភាពដោយការសាកល្បង ឬ ការវិភាគ ។

(៣)ការរៀបចំរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ត្រូវធ្វើឲ្យមានការជឿទុកចិត្តបាន ស្ថិរភាព និងប្រតិបត្តិការចាត់ចែង ឲ្យបានងាយស្រួល ដោយមានការពិចារណាច្បាស់លាស់លើកត្តាមនុស្ស និងការពាក់ព័ន្ធគ្រឿងម៉ាស៊ីន ។

មាត្រា១៩. ប្រតិបត្តិការ

បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវចាត់វិធានការឲ្យបានសមរម្យ ដើម្បីធ្វើឲ្យប្រាកដថា

(១)សិទ្ធិអំណាចដំបូង ដើម្បីប្រតិបត្តិការរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ គឺផ្អែកលើការវិភាគសុវត្ថិភាពសមរម្យ និងការប្រព្រឹត្តទៅនូវកម្មវិធីដើម្បីបង្ហាញឲ្យឃើញថា ការដំឡើងដូចដែលបានសាងសង់ គឺដូចគ្នានឹងការរៀបចំទុក និងតម្រូវការសុវត្ថិភាព។

(២)ល័ក្ខខ័ណ្ឌ និងការកំណត់ប្រតិបត្តិការ ត្រូវយកតាមពីការវិភាគសុវត្ថិភាព ការសាកល្បង និងបទពិសោធប្រតិបត្តិការ ត្រូវបានគេកំណត់យ៉ាងច្បាស់ និងត្រូវបានគេកែប្រែ បើចាំបាច់ដើម្បីកំណត់ព្រំដែនសុវត្ថិភាព សម្រាប់ប្រតិបត្តិការ ។

(៣)ប្រតិបត្តិការ ការថែទាំ ការត្រួតពិនិត្យ និងការសាកល្បង នៃរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ត្រូវបានធ្វើឡើងស្របតាម នីតិវិធី ។

(៤)នីតិវិធីត្រូវបានគេបង្កើតឡើង សម្រាប់ការឆ្លើយតបចំពោះគ្រោះមហន្តរាយ និងគ្រោះថ្នាក់ដែលអាចកើតមានឡើងជាយថាហេតុ ។

(៥) ការផ្តល់បច្ចេកទេស និងវិស្វកម្មចាំបាច់ ក្នុងវិស័យដែលទាក់ទិននឹងសុវត្ថិភាព គឺត្រូវតែមានក្នុងដំណើរការ រោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ។

(៦) ឧប្បត្តិហេតុទៅនឹងសុវត្ថិភាព ត្រូវរាយការណ៍ឲ្យបានទាន់ពេលវេលា ដោយអ្នកកាន់កាប់អាជ្ញាប័ណ្ណដែលពាក់ព័ន្ធ ជូនទៅគណៈកម្មការនិយ័តកម្ម ។

(៧) កម្មវិធី ដែលប្រមូលបាន និងវិភាគប្រតិបត្តិការ បទពិសោធត្រូវបង្កើតឡើង លទ្ធផលដែលទទួលបាន និងការសន្និដ្ឋានត្រូវគូសបញ្ជាក់នឹងធ្វើឡើង ហើយយន្តការដែលមានស្រាប់ត្រូវប្រើ ដើម្បីចែករំលែកបទពិសោធសំខាន់ៗ ជាមួយគណៈកម្មការអន្តរជាតិ អង្គការប្រតិបត្តិការដទៃទៀត និងគណៈកម្មការនិយ័តកម្ម ។

(៨) អាយុកាលនៃកាកសំណល់វិទ្យុសកម្មចេញមកពីប្រតិបត្តិការរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ត្រូវរក្សាឲ្យមានកម្រិតទាបបំផុតសម្រាប់ដំណើរការដែលពាក់ព័ន្ធ ទាំងក្នុងសកម្មភាព និងបរិមាណ ។ ការប្រើប្រាស់ និង ការស្តុកទុក ទាំងកាកសំណល់ និងឥន្ទនៈ ដែលទាក់ទងផ្ទាល់នឹងប្រតិបត្តិការក្នុងកន្លែងតែមួយដែលមានរោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ត្រូវពិចារណាតាមល័ក្ខខ័ណ្ឌ និងការបំផ្លាញចោល។

p

ជំពូក៣. ការជួបប្រជុំភាគីជាប់កិច្ចសន្យា

មាត្រា២០. រំលឹកការប្រជុំឡើងវិញ

១.បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងអស់នឹងជួបប្រជុំ (ហៅកាត់ថា "រំលឹកការប្រជុំឡើងវិញ") ក្នុងបំណងរំលឹកឡើងវិញនូវរាល់របាយការណ៍ដែលបានដាក់ជូន អនុលោមតាម មាត្រា៥ យោងតាមនីតិវិធីដែលបានអនុម័ត ស្ថិតក្រោមមាត្រា២២ ។
២.ប្រធានបទក្នុងបញ្ញត្តិក្នុងមាត្រា២៤ អនុក្រុមរួមមានតំណាងមកពីភាគីជាប់កិច្ចសន្យានឹងអាចត្រូវបានគេបង្កើត និងដើរតួនាទីអំឡុងពេលពិនិត្យឡើងវិញ ការប្រជុំដែលចាត់ទុកថាជាការចាំបាច់ក្នុងគោលបំណងត្រួតពិនិត្យយ៉ាងជាក់លាក់ នូវប្រធានបទដែលមានក្នុងរបាយការណ៍ ។
៣.បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ត្រូវមានឱកាសសមស្រប ដើម្បីពិភាក្សារបាយការណ៍ដែលបានដាក់ជូនភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដទៃទៀត និងស្វែងរកការបញ្ជាក់នូវរបាយការណ៍នោះ ។

មាត្រា២១. កាលវិភាគ

១.ការត្រៀមរៀបចំកិច្ចប្រជុំនឹងត្រូវប្រព្រឹត្តឡើង មិនឲ្យលើសពី រយៈពេល ៦ខែ បន្ទាប់ពីថ្ងៃ ចូលជាធរមាន នៃអនុសញ្ញានេះ។
២.នៅពេលរៀបចំកិច្ចប្រជុំ បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងអស់ ត្រូវកំណត់កាលបរិច្ឆេទសម្រាប់ការប្រជុំត្រួតពិនិត្យសារឡើងវិញជាលើកដំបូង។ កិច្ចប្រជុំត្រួតពិនិត្យសារឡើងវិញនេះនឹងត្រូវបានប្រព្រឹត្តធ្វើឡើងឲ្យបានលឿន តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន ប៉ុន្តែមិនឲ្យលើសពី៣០ខែ បន្ទាប់ពីថ្ងៃចូលជាធរមាននៃអនុសញ្ញានេះ ។
៣.នៅពេលប្រជុំត្រួតពិនិត្យសារឡើងវិញម្តងៗ បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងអស់ ត្រូវកំណត់កាលបរិច្ឆេទ សម្រាប់ការប្រជុំបន្ទាប់ ។ ចន្លោះពេល រវាងកិច្ចប្រជុំត្រួតពិនិត្យសារជាថ្មីឡើងវិញ នឹងមិនឲ្យលើសពីរយៈពេល៣ឆ្នាំ ។

មាត្រា២២. របៀបរៀបចំនីតិវិធី

១.ការត្រៀមរៀបចំកិច្ចប្រជុំនឹងត្រូវប្រព្រឹត្តឡើងអនុលោមតាមមាត្រា២១ បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងអស់ ត្រូវរៀបចំ និងអនុម័តដោយមតិឯកច្ឆ័ន្ទនូវបញ្ញត្តិនៃនីតិវិធី និងបញ្ញត្តិហិរញ្ញវត្ថុ ។ បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងអស់ ត្រូវបង្កើតបញ្ញត្តិពិសេសយោងតាមនីតិវិធីច្បាប់។

(១) គោលការណ៍ណែនាំចំពោះបែបបទ និង រចនាសម្ព័ន្ធ នៃរបាយការណ៍ ដែលត្រូវបានដាក់ជូន អនុលោមតាម មាត្រា៥ ។

(២) កាលបរិច្ឆេទការដាក់ជូនរបាយការណ៍ ។

(៣) ដំណើរការត្រួតពិនិត្យសារឡើងវិញនូវរបាយការណ៍ ។

២.កិច្ចប្រជុំត្រួតពិនិត្យសារឡើងវិញ បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងអស់ ប្រសិនបើចាំបាច់ អាចពិនិត្យឡើងវិញ នូវរបៀបបង្កើតឡើងដោយអនុលោមតាមវាក្យខណ្ឌ(១)-(៣) ខាងលើ និងអនុម័តការកែប្រែ ដោយមតិឯកច្ឆន្ទប្រសិនបើមិនបានផ្តល់នូវបញ្ញត្តិស្របតាមនីតិវិធីច្បាប់។ គេអាចធ្វើវិសោធនកម្មបានផងដែរ នូវបញ្ញត្តិនីតិវិធី និងបញ្ញត្តិហិរញ្ញវត្ថុ ដោយមតិឯកច្ឆន្ទ។

មាត្រា២៣. ការប្រជុំវិសាមញ្ញ

ការប្រជុំវិសាមញ្ញមួយ នៃបណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងអស់ ត្រូវប្រព្រឹត្តឡើង៖

(១) ប្រសិនបើត្រូវបានគេយល់ព្រមដោយមតិភាគច្រើនដាច់ខាតនៃបណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដែលមានវត្តមាន និង

p

បោះឆ្នោតក្នុងសម័យប្រជុំនោះ ការបោះឆ្នោតអនុប្បវាទ ត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជាការបោះឆ្នោតដែរ

(២) តាមសំណើស្នើសុំជាលាយល័ក្ខណ៍អក្សររបស់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាមួយក្នុងរយៈពេល ០៦ខែ នៃសំណើនេះ ត្រូវបានគេទាក់ទងទៅបណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងអស់ និងការជូនដំណឹងដែលបានទទួលដោយលេខាធិការដ្ឋានដូចមានចែងក្នុងមាត្រា២៨ តាមសំណើដែលបានគាំទ្រដោយមតិភាគច្រើនរបស់បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងអស់នោះ ។

មាត្រា២៤. ការចូលរួមប្រជុំ

១.ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានីមួយៗ ត្រូវចូលរួមកិច្ចប្រជុំនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យា និងត្រូវមានវត្តមានក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះ តំណាងដោយប្រតិភូ១រូប ដោយផ្លាស់ប្តូរគ្នា ដូចជា អ្នកជំនាញ និងទីប្រឹក្សា បើចាត់ទុកជាករណីចាំបាច់ ។

២.បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងអស់ អាចធ្វើការអញ្ជើញដោយមតិឯកច្ឆន្ទដល់អង្គការអន្តររដ្ឋាភិបាលណាមួយដែលមានសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងដោយអនុសញ្ញានេះដើម្បីចូលរួម ឬ ធ្វើអ្នកសង្កេតការណ៍រាល់ការប្រជុំ ឬ សម័យប្រជុំជាក់លាក់ណាមួយ។ អ្នកសង្កេតការណ៍ទាំងអស់នឹងតម្រូវឲ្យយល់ព្រមទទួលជាលាយល័ក្ខណ៍អក្សរ នៅមុនពេលប្រជុំ ស្របតាមមាត្រា២៧ ។

មាត្រា២៥. របាយការណ៍សង្ខេប

បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងអស់ត្រូវអនុម័ត ជាឯកច្ឆន្ទនឹងធ្វើឲ្យមានប្រយោជន៍ជាសាធារណៈនូវឯកសារ ដែលត្រូវបានពិភាក្សាដោះស្រាយបញ្ហា និងសេចក្តីសន្និដ្ឋាន ដែលបានអនុម័តក្នុងពេលប្រជុំ ។

មាត្រា២៦. ភាសា

១.ភាសាក្នុងកិច្ចប្រជុំនៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យារួមមាន ភាសា អារ៉ាប់ ចិន អង់គ្លេស បារាំង រុស្ស៊ី និងភាសាអេស្ប៉ាញប្រសិនបើមិនបានផ្តល់ក្នុងបញ្ញត្តិនៃនីតិវិធី ។

២.របាយការណ៍ដែលបានដាក់ជូនអនុលោមតាមមាត្រា៥ ត្រូវបានគេរៀបចំជាភាសាជាតិ សម្រាប់ដាក់ជូនភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ឬ ក៏ជាភាសាតែមួយដែលត្រូវបានឯកភាពក្នុងបញ្ញត្តិនៃនីតិវិធី ។ ប្រសិនបើរបាយការណ៍ដែលត្រូវបានគេដាក់ជូនជាភាសាជាតិ ជាភាសាដែលគេបានកំណត់ ការបកប្រែរបាយការណ៍ទៅជាភាសាមួយដែលគេបានកំណត់ដែលផ្តល់ដោយភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ។

៣.ថ្វីបើមានល័ក្ខខ័ណ្ឌនៃកថាខណ្ឌ២ ប្រសិនបើចង់កែប្រែ លេខាធិការដ្ឋាននឹងទទួលយកការបកប្រែជាភាសា ដែលគេបានកំណត់សម្រាប់របាយការណ៍ដែលត្រូវដាក់ជូនក្នុងកិច្ចប្រជុំ។

មាត្រា២៧. ការសម្ងាត់

១.បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញានេះនឹងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិ និងភាតព្វកិច្ច នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យាស្ថិតក្រោមច្បាប់របស់គេដើម្បីការពារព័ត៌មានពីការបែកការសម្ងាត់ ។ សម្រាប់គោលបំណងនៃមាត្រានេះ ' ព័ត៌មាន" រួមទាំង ព័ត៌មាន"ដទៃទៀត(១) ទិន្នន័យផ្ទាល់ខ្លួន(២) ព័ត៌មានដែលត្រូវការពារដោយសិទ្ធិបញ្ញា ឬដោយជំនឿទុកចិត្តខាងពាណិជ្ជកម្ម និងឧស្សាហកម្ម (៣) ព័ត៌មានទាក់ទងនឹងសន្តិសុខជាតិឬ ការការពាររូបវ័ន្តវត្ថុធាតុនុយក្លេអ៊ែរ ឬ រោងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ។

២.បរិបទនៃអនុសញ្ញានេះ ពេលភាគីជាប់កិច្ចសន្យាផ្តល់ព័ត៌មាន ដែលកំណត់ការពារដូចចែង ក្នុងកថាខ័ណ្ឌ១ ដូចនេះព័ត៌មាននោះត្រូវបានគេប្រើសម្រាប់គោលបំណងគោរពនិងជាការសម្ងាត់ ។

៣.មាតិកានៃការពិភាក្សាអំឡុងពេលការត្រួតពិនិត្យសារឡើងវិញនូវរបាយការណ៍ដោយបណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាក្នុងកិច្ចប្រជុំនីមួយៗត្រូវតែចាត់ទុកជាការសម្ងាត់ ។

p

មាត្រា២៨. លេខាធិការដ្ឋាន

១.ទីភ្នាក់ងារថាមពលបរមាណូអន្តរជាតិ (ហៅកាត់ថា " ទីភ្នាក់ងារ") នឹងផ្តល់លេខាធិការដ្ឋាន សម្រាប់កិច្ចប្រជុំភាគីជាប់កិច្ចសន្យា:

២.លេខាធិការដ្ឋានត្រូវ៖

(១) កោះប្រជុំ រៀបចំ និងបម្រើដល់ការប្រជុំ នៃបណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងអស់ ។

(២) បញ្ជូនទៅ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានូវព័ត៌មានដែលទទួលបាន ឬ រៀបចំទុក ដោយយោងតាមបញ្ញត្តិ នៃអនុសញ្ញានេះ ។

ការចំណាយដោយទីភ្នាក់ងារ ក្នុងការអនុវត្តនូវតួនាទីដូចមានចែងក្នុងវាក្យខណ្ឌ(១) និង(២)ខាងលើត្រូវផ្គត់ផ្គង់ដោយទីភ្នាក់ងារដែលជាផ្នែកមួយនៃថវិការបស់ខ្លួន ។

៣. បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាទាំងអស់អាចស្នើសុំជាឯកច្ឆន្ទទៅទីភ្នាក់ងារដើម្បីផ្តល់សេវាកម្មផ្សេងទៀតក្នុងការគាំទ្រកិច្ចប្រជុំបណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា។ទីភ្នាក់ងារអាចផ្តល់សេវាទាំងនោះប្រសិនបើត្រូវបានគេធ្វើឡើងក្នុងកម្មវិធីនិងថវិការបស់ខ្លួន។ ប្រសិនបើបញ្ហានេះមិនអាចប្រព្រឹត្តទៅរួច ទីភ្នាក់ងារអាចផ្តល់សេវានោះ បើការផ្តល់មូលនិធិស្ម័គ្រចិត្ត ត្រូវបានគេផ្តល់ឲ្យពីប្រភពផ្សេងៗ ។

ជំពូក៤. បញ្ញត្តិផ្សេងៗ និងអវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា២៩. ដំណោះស្រាយវិវាទ

ក្នុងព្រឹត្តការណ៍មានវិវាទ រវាងភាគីជាប់កិច្ចសន្យា២ ឬ ច្រើន ពាក់ព័ន្ធនឹងការបកប្រែ ឬ ការអនុវត្ត នៃអនុសញ្ញានេះ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាត្រូវពិភាក្សាក្នុងរង្វង់នៃកិច្ចប្រជុំភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ដើម្បីធ្វើការដោះស្រាយនូវវិវាទនោះ ។

មាត្រា៣០. ការចុះហត្ថលេខា ការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលយក ការអនុម័ត ការយល់ព្រម

១.អនុសញ្ញានេះត្រូវបើកឲ្យចុះហត្ថលេខាដោយបណ្តារដ្ឋទាំងឡាយ នៅឯស្នាក់ការកណ្តាលនៃទីភ្នាក់ងារ នាទីក្រុង វីយែន (Vienna) ពីថ្ងៃទី ២០ ខែ សីហា ១៩៩៤ រហូតចូលជាធរមាន ។

២.អនុសញ្ញានេះជាប្រធានបទនៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលយក ឬ ការអនុម័តដោយរដ្ឋហត្ថលេខី ទាំងអស់ ។

៣.បន្ទាប់ពីការចូលជាធរមាន អនុសញ្ញានេះនឹងបើកឲ្យមានការយល់ព្រមពីបណ្តារដ្ឋទាំងអស់ ។

៤.(១) អនុសញ្ញានេះនឹង ត្រូវបានបើកឲ្យចុះហត្ថលេខា ឬ យល់ព្រមដោយអង្គការនានាក្នុងការធ្វើសមាហរណកម្ម ឲ្យតែអង្គការនោះស្ថិតក្នុងរដ្ឋអធិបតេយ្យ និងមានសមត្ថកិច្ចក្នុងការចរចា ការសម្រេច និងការអនុវត្តនៃកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិដែលបានគ្របដណ្តប់ដោយអនុសញ្ញានេះ ។

(២) រាល់បញ្ហាក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចក្នុងអង្គការនោះ ក្នុងនាមខ្លួនផ្ទាល់ត្រូវធ្វើការវិយកម្មសិទ្ធិ និងបំពេញភាពទទួលខុសត្រូវដូចដែលអនុសញ្ញានេះបានកំណត់ដល់រដ្ឋភាគីទាំងអស់ ។

(៣) ពេលដែលក្លាយជាភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ អង្គការនោះត្រូវទំនាក់ទំនងទៅអ្នកទទួលបញ្ញើ (Depositary) យោងតាមមាត្រា៣៤ ដើម្បីប្រកាសបង្ហាញឲ្យឃើញថា រដ្ឋទាំងនោះជាសមាជិកដែលមាត្រាទាំងឡាយនៃអនុសញ្ញានេះបានតម្រូវ ហើយវិសាលភាពនៃសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួនក្នុងវិស័យនេះត្រូវបានគ្របដណ្តប់ក្នុងគ្រប់មាត្រាទាំងអស់នោះរួចហើយឲ្យអនុវត្ត ។

p

(៤) អង្គការនោះមិនត្រូវបោះឆ្នោតថែមទៀតជូនរដ្ឋ ដែលជាសមាជិកទាំងអស់របស់ខ្លួនឡើយ។

៥. លិខិតុបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលយក ការអនុម័តឬ ការយល់ព្រម ត្រូវបានដាក់តម្កល់ទុកនៅអ្នកទទួលបញ្ញើ (Depositary) ។

មាត្រា៣១. ការចូលជាធរមាន

១.អនុសញ្ញានេះនឹងចូលជាធរមានរយៈពេល ៩០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលបានដាក់តម្កល់ទុកនៅអ្នកទទួលបញ្ញើ(Depositary) នៃលិខិតុបករណ៍ទី ២២ នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលយក ឬ ការអនុម័ត រួមទាំងលិខិតុបករណ៍នៃរដ្ឋទាំង១៧ ដោយយ៉ាងហោចណាស់ប្រទេសនីមួយៗមានបាងចក្រនុយក្លេអ៊ែរ ដែលបានសម្រេចជាគជ័យយ៉ាងធំធេង ក្នុងវិស័យថាមពលនុយក្លេអ៊ែរ។

២.សម្រាប់រដ្ឋ ឬ អង្គការតំបន់នីមួយៗ នៃសមាហរណកម្មដែលបានផ្តល់សច្ចាប័ន ទទួលយក អនុម័ត ឬយល់ព្រមនឹងអនុសញ្ញានេះបន្ទាប់ពីថ្ងៃបានដាក់លិខិតុបករណ៍ចុងក្រោយដើម្បីបំពេញល័ក្ខខ័ណ្ឌដែលបានពន្យល់ក្នុងកថាខ័ណ្ឌ១ អនុសញ្ញានេះនឹងចូលជាធរមានរយៈពេល ៩០ថ្ងៃបន្ទាប់ពីថ្ងៃដាក់នៅអ្នកទទួលបញ្ញើ(Depositary) នូវលិខិតុបករណ៍ឲ្យសមរម្យ ដោយរដ្ឋ ឬ អង្គការនោះ ។

មាត្រា៣២. ការធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុសញ្ញា

១.បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាអាចស្នើសុំធ្វើវិសោធនកម្មលើអនុសញ្ញានេះ។ វិសោធនកម្មដែលត្រូវបានស្នើសុំនឹងត្រូវបានគេពិចារណានៅឯកិច្ចប្រជុំត្រួតពិនិត្យសារឡើងវិញ ឬ កិច្ចប្រជុំវិសាមញ្ញ។

២.អត្ថបទ នៃវិសោធនកម្មដែលបានស្នើសុំ និងហេតុផលនឹងត្រូវគេផ្តល់ទៅអ្នកទទួលបញ្ញើ(Depositary) ដែលនឹងផ្សព្វផ្សាយ សំណើទៅ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យាភ្លាមៗ យ៉ាងហោចណាស់ ៩០ថ្ងៃមុនពេលកិច្ចប្រជុំដើម្បីដាក់ឲ្យធ្វើការពិចារណា។ យោបល់ដែលបានទទួលលើសំណើនោះនឹងត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយដោយអ្នកទទួលបញ្ញើ (Depositary) ទៅកាន់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា។

៣.ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានឹងសម្រេចចិត្តបន្ទាប់ពីការពិចារណានៃវិសោធនកម្មដែលបានស្នើសុំនេះ ថាតើត្រូវអនុម័តដោយមតិឯកច្ឆន្ទ ឬ ដោយគ្មានមតិឯកច្ឆន្ទ ដើម្បីដាក់ជូនសន្និសីទការទូត។ សេចក្តីសម្រេចចិត្តដាក់វិសោធនកម្មដែលបានស្នើសុំជូនសន្និសីទការទូតនឹងតម្រូវឲ្យការបោះឆ្នោតយល់ព្រមដោយសម្លេងភាគច្រើនដាច់ខាត ២ភាគ៣ នៃបណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដែលមានវត្តមានក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះ យ៉ាងហោចណាស់ចំនួនពាក់កណ្តាល នៃបណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាដែលមានវត្តមានក្នុងពេលបោះឆ្នោតនោះ ។ ការបោះឆ្នោតអនុប្បវាទត្រូវចាត់ទុកថាជាការបោះឆ្នោតដែរ ។

៤.សន្និសីទការទូតត្រូវពិចារណា និងអនុម័តវិសោធនកម្មក្នុងអនុសញ្ញានេះនឹងត្រូវបានកោះប្រជុំដោយ អ្នកទទួលបញ្ញើ(Depositary) ហើយធ្វើឡើងមិនឲ្យហួសពីរយៈពេល១ឆ្នាំឡើយ បន្ទាប់ពីត្រូវបានសម្រេចស្របតាមកថាខណ្ឌ៣ នៃមាត្រានេះ ។ សន្និសីទការទូតត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែងធ្វើឲ្យប្រាកដថា ការធ្វើវិសោធនកម្មនោះត្រូវបានអនុម័តដោយមតិជាឯកច្ឆន្ទ ។ ប្រសិនបើមិនអាចទៅរួច ការធ្វើវិសោធនកម្មនេះត្រូវអនុម័តដោយសម្លេងភាគច្រើន ២ភាគ៣ នៃ ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ។

៥.ការធ្វើវិសោធនកម្មនៃអនុសញ្ញានេះ ត្រូវអនុម័តអនុលោមតាមកថាខណ្ឌ៣ និង៤ខាងលើ គឺជាប្រធានបទ នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលយក ការអនុម័ត ឬ ការបញ្ជាក់ប្រាប់ដោយភាគីជាប់កិច្ចសន្យានឹងចូលជាធរមានហើយភាគីជាប់កិច្ចសន្យាត្រូវផ្តល់សច្ចាប័នទទួលយកអនុម័តឬបញ្ជាក់ក្នុងរយៈពេល៩០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីទទួលដោយអ្នកទទួលបញ្ញើ(Depositary) នៃលិខិតុបករណ៍ពាក់ព័ន្ធយ៉ាងហោចណាស់ ៣ភាគ៤ នៃភាគីជាប់កិច្ចសន្យា។ សម្រាប់ភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ដែលបានផ្តល់

p

សច្ចាប័ន ទទួលយក អនុម័ត ឬ បញ្ជាក់ប្រាប់ការធ្វើវិសោធនកម្មនោះនឹងចូលជាធរមានរយៈពេល៩០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីភាគីជាប់កិច្ចសន្យានោះបានដាក់លិខិតូបករណ៍ពាក់ព័ន្ធរបស់ខ្លួនរួច ។

មាត្រា៣៣. ការបដិសេធ

១.បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យាណាមួយអាចបដិសេធនឹងអនុសញ្ញានេះ ដោយការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអ្នកទទួលបញ្ញើ (Depositary)។

២.ការបដិសេធនឹងចូលជាធរមាន ១ឆ្នាំបន្ទាប់ពីថ្ងៃទទួលបានការជូនដំណឹងដោយ អ្នកទទួលបញ្ញើ (Depositary) ឬ កាលបរិច្ឆេទពេលក្រោយ អាចត្រូវបានគេបញ្ជាក់ ក្នុងការជូនដំណឹង ។

មាត្រា៣៤. អ្នកទទួលបញ្ញើ(DEPOSITARY)

១.អគ្គនាយក នៃទីភ្នាក់ងារគឺជាអ្នកទទួលបញ្ញើ(Depositary) នៃអនុសញ្ញានេះ។

២. អ្នកទទួលបញ្ញើ(Depositary)និងជម្រាបជូន ភាគីជាប់កិច្ចសន្យានូវៈ

(១) ការចុះហត្ថលេខា នៃអនុសញ្ញានេះ និងការដាក់តំកល់លិខិតូបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការទទួលយក ការអនុម័ត ឬ ការយល់ព្រម ស្របតាមមាត្រា៣០ ។

(២) កាលបរិច្ឆេទដែលអនុសញ្ញានេះចូលជាធរមាន អនុលោមតាមមាត្រា៣១ ។

(៣) ការជូនដំណឹងពីការបដិសេធនៃអនុសញ្ញានេះ និងកាលបរិច្ឆេទដែលបានកំណត់ យោងតាមមាត្រា៣៣ ។

(៤) វិសោធនកម្មដែលបានស្នើសុំក្នុងអនុសញ្ញានេះដែលត្រូវបានដាក់ជូនដោយបណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា វិសោធនកម្មនោះ ត្រូវអនុម័តដោយសន្និសីទការទូត ឬ ដោយកិច្ចប្រជុំភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ហើយកាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាននៃវិសោធនកម្មនោះ យោងតាមមាត្រា៣២ ។

មាត្រា៣៥.អត្ថបទដែលបញ្ជាក់ពីភាពត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់

ប្រភពដើមនៃអនុសញ្ញានេះរួមមានភាសា អារ៉ាប់ ចិន អង់គ្លេស បារាំង រុស្ស៊ី និងភាសា អេស្ប៉ាញ និងជាអត្ថបទមានតម្លៃស្មើ និងត្រូវបានតំកល់ទុកនៅអ្នកទទួលបញ្ញើ (Depositary) និងផ្ញើជូនឯកសារថតចម្លងទៅគ្រប់បណ្តាភាគីជាប់កិច្ចសន្យា ៕

INFCIRC/335
18 November 1986

International Atomic Energy Agency
Information Circular
(Unofficial electronic edition)

GENERAL Distr.
Original: ARABIC, CHINESE, ENGLISH FRENCH, RUSSIAN and SPANISH

Convention on Early Notification of a Nuclear Accident

INFCIRC/335 [178 kb]

[View Background Information and Latest Status (100 KB)]
[Declarations/Reservations (158 KB)]

[Arabic | Chinese | French| Russian | Spanish]

1. The Convention on Early Notification of a Nuclear Accident was adopted by the General Conference at its special session, 24-26 September 1986, and was opened for signature at Vienna on 26 September 1986 and at New York on 6 October 1986. It entered into force on 27 October 1986, i.e. thirty days after the date (26 September 1986) on which three States expressed their consent to be bound by the Convention, as required under Article 12 thereof.

2. The text of the Convention, taken from a certified copy, is reproduced herein for the information of all Members.

Convention on Early Notification of a Nuclear Accident

THE STATES PARTIES TO THIS CONVENTION,

AWARE that nuclear activities are being carried out in a number of States,

NOTING that comprehensive measures have been and are being take to ensure a high level of safety in nuclear activities, aimed at preventing nuclear accidents and minimizing the consequences of any such accident, should it occur,

DESIRING to strengthen further international co-operation in the safe development and use of nuclear energy,

CONVINCED of the need for States to provide relevant information about nuclear accidents as early as possible in order that transboundary radiological consequences can be minimized,

NOTING the usefulness of bilateral and multilateral arrangements on information exchange in this area,

HAVE AGREED as follows:

Article 1

Scope of application

1. This Convention shall apply in the event of any accident involving facilities or activities of a State Party or of persons or legal entities under its jurisdiction or control, referred to in paragraph 2 below, from which a release of radioactive material occurs or is likely to occur and which has resulted or may result in an international transboundary release that could be of radiological safety significance for another State.

2. The facilities and activities referred to in paragraph 1 are the following:

   a. any nuclear reactor wherever located;

   b. any nuclear fuel cycle facility;

   c. any radioactive waste management facility;

   d. the transport and storage of nuclear fuels or radioactive wastes;

   e. the manufacture, use, storage, disposal and transport of radioisotopes for agricultural, industrial, medical and related scientific and research purposes; and

   f. the use of radioisotopes for power generation in space objects.

Article 2

Notification and information

In the event of an accident specified in article 1 (hereinafter referred to as a "nuclear accident"), the State Party referred to in that article shall:

a. forthwith notify, directly or though the International Atomic Energy Agency (hereinafter referred to as the "Agency"), those States which are or may be physically affected as specified in article 1 and the Agency of the nuclear accident, its nature, the time of its occurrence and its exact location where appropriate; and

b. promptly provide the States referred to in sub-paragraph (a), directly or through the Agency, and the Agency with such available information relevant to minimizing the radiological consequences in those States, as specified in article 5.

Article 3

Other Nuclear Accidents

With a view to minimizing the radiological consequences, States Parties may notify in the event of nuclear accidents other than those specified in article 1.

Article 4

Functions of the Agency

The Agency shall.

a. forthwith inform States Parties. Member States. other States which are or may be physically affected as specified in article 1 and relevant international intergovernmental organizations (hereinafter referred to as "international organizations") of a notification received pursuant to

p

sub-paragraph (a) of article 2; and

b. promptly provide any State Party, Member State or relevant international organization, upon request, with the information received pursuant to sub-paragraph (b) of article 2.

Article 5

Information to be provided

1. The information to be provided pursuant to sub-paragraph (b) of article 2 shall comprise the following data as then available to the notifying State Party:

   a. the time, exact location where appropriate, and the nature of the nuclear accident;

   b. the facility or activity involved;

   c. the assumed or established cause and the foreseeable development of the nuclear accident relevant to the transboundary release of the radioactive materials;

   d. the general characteristics of the radioactive release, including, as far as is practicable and appropriate, the nature, probable physical and chemical form and the quantity, composition and effective height of the radioactive release;

   e. information on current and forecast meteorological and hydrological conditions, necessary for forecasting the transboundary release of the radioactive materials;

   f. the results of environmental monitoring relevant to the transboundary release of the radioactive materials;

   g. the off-site protective measures taken or planned;

   h. the predicted behaviour over time of the radioactive release.

2. Such information shall be supplemented at appropriate intervals by further relevant information on the development of the emergency situation, including its foreseeable or actual termination.

3. Information received pursuant to subparagraph (b) of article 2 may used without restriction, except when such information is provided in confidence by the notifying State Party.

Article 6

Consultations

A State Party providing information pursuant to sub-paragraph (b) of article 2 shall, as far as is reasonably practicable, respond promptly to a request for further information or consultations sought by an affected State Party with a view to minimizing the radiological consequences in that State.

Article 7

Competent authorities and points of contact

1. Each State Party shall make known to the Agency and to other States Parties, directly or

through the Agency, its competent authorities and point of contact responsible for issuing and receiving the notification and information referred to in article 2. Such points of contact and a focal point within the Agency shall be available continuously.

2. Each State Party shall promptly inform the Agency of any changes that may occur in the information referred to in paragraph 1.

3. The Agency shall maintain an up-to-date list of such national authorities and points of contact as well as points of contact of relevant international organizations and shall provide it to States Parties and Member States and to relevant international organizations.

Article 8

Assistance to States Parties

The Agency shall, in accordance with its Statute and upon a request of a State Party which does not have nuclear activities itself and borders on a State having an active nuclear programme but not Party, conduct investigations into the feasibility and establishment of an appropriate radiation monitoring system in order to facilitate the achievement of the objectives of this Convention.

Article 9

Bilateral and multilateral arrangements

In furtherance of their mutual interests, States Parties may consider, where deemed appropriate, the conclusion of bilateral or multilateral arrangements relating to the subject matter of this Convention.

Article 10

Relationship to other international agreements

This Convention shall not affect the reciprocal rights and obligations of State Parties under existing international agreements which relate to the matters covered by this Convention, or under future international agreements concluded in accordance with the object and purpose of this Convention.

Article 11

Settlement of disputes

1. In the event of a dispute between States Parties, or between a State Party and the Agency, concerning the interpretation or application of this Convention, the parties to the dispute shall consult with a view to the settlement of the dispute by negotiation or by any other peaceful means of settling disputes acceptable to them.

2. If a dispute of this character between States Parties cannot be settled within one year from the request for consultation pursuant to paragraph 1, it shall, at the request of any party to such a dispute, be submitted to arbitration or referred to the International Court of Justice for decision. Where a dispute is submitted to arbitration, if, within six months from the date of the request, the parties to the dispute are unable to agree on the organization of the arbitration, a party may request the President of the International Court of Justice or the Secretary- General of the United Nations to appoint one or more arbitrators. In cases of conflicting requests by the parties to the dispute, the request to the Secretary-General of the United Nations shall have priority

p

3. When signing, ratifying, accepting, approving or acceding to this Convention, a State may declare that it does not consider itself bound by either or both of the dispute settlement procedures provided for in paragraph 2. The other States Parties shall not be bound by a dispute settlement procedure provided for in paragraph 2 with respect to a State Party for which such a declaration is in force.

4. A State Party which has made a declaration in accordance with paragraph 3 may at any time withdraw it by notification to the depositary.

Article 12

Entry into force

1. This Convention shall be open for signature by all States and Namibia, represented by the United Nations Council for Namibia, at the Headquarters of the International Atomic Energy Agency in Vienna and at the Headquarters of the United Nations in New York, from 26 September 1986 and 6 October 1986 respectively, until its entry into force or for twelve months, whichever period is longer.

2. A State and Namibia, represented by the United Nations Council for Namibia, may express its consent to be bound by this Convention either by signature, or be deposit of an instrument of ratification, acceptance or approval following signature made subject to ratification, acceptance or approval, or by deposit of an instrument of accession. The instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the depositary.

3. This Convention shall enter into force thirty days after consent to be bound has been expressed by three States.

4. For each State expressing consent to be bound by this Convention after its entry into force, this Convention shall enter into force for that State thirty days after the date of expression of consent.

5.
    a. This Convention shall be open for accession, as provided for in this article, by international organizations and regional integration organizations constituted by sovereign States, which have competence in respect of the negotiation, conclusion and application of international agreements in matters covered by this Convention.

    b. In matters within their competence such organizations shall, on their own behalf, exercise the rights and fulfil the obligations which this Convention attributes to States Parties.

    c. When depositing its instrument of accession, such an organization shall communicate to the depositary a declaration indicating the extent of its competence in respect of matters covered by this Convention.

    d. Such an organization shall not hold any vote additional to those of its Member States.

Article 13

Provisional application

A State may, upon signature or at any later date before this Convention enters into force for it, declare that it will apply this Convention provisionally.

p

Article 14

Amendments

1. A State Party may propose amendments to this Convention. The proposed amendment shall be submitted to the depositary who shall circulate it immediately to all other States Parties.

2. If a majority of the States Parties request the depositary to convene a conference to consider the proposed amendments, the depositary shall invite all States Parties to attend such a conference to begin not sooner than thirty days after the invitations are issued. Any amendment adopted at the conference by a two-thirds majority of all States Parties shall be laid down in a protocol which is open to signature in Vienna and New York by all States Parties.

3. The protocol shall enter into force thirty days after consent to be bound has been expressed by three States. For each State expressing consent to be bound by the protocol after its entry into force, the protocol shall enter into force for the State thirty days after the date of expression of consent.

Article 15

Denunciation

1. A State Party may denounce this Convention by written notification to the depositary.

2. Denunciation shall take effect on year following the date on which the notification is received by the depositary.

Article 16

Depositary

1. The Director General of the Agency shall be the depositary of this Convention.

2. The Director General of the Agency shall promptly notify States Parties and all other States of:

   a. each signature of this Convention or any protocol of amendment;

   b. each deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession concerning this Convention of any protocol of amendment;

   c. any declaration or withdrawal thereof in accordance with article 11;

   d. any declaration of provisional application of this Convention in accordance with article 13;

   e. the entry into force of this Convention and of any amendment thereto; and

   f. any denunciation made under article 15.

Article 17

Authentic texts and certified copies

The original of this Convention, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Director General of the International Atomic Energy Agency who shall send certified copies to States Parties and all other States.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized, have signed this Convention, open for signature as provided for in paragraph 1 of article 12.

ADOPTED by the General Conference of the International Atomic Energy Agency meeting in special session at Vienna on the twenty-sixth day of September one thousand nine hundred and eighty-six.

INF

IAEA - INFCIRC/449
5 July 1994

International Atomic Energy Agency
INFORMATION CIRCULAR

GENERAL Distr.
Original: ARABIC, CHINESE, ENGLISH, FRENCH, RUSSIAN, SPANISH

CONVENTION ON NUCLEAR SAFETY

1. The Convention on Nuclear Safety was adopted on 17 June 1994 by a Diplomatic Conference convened by the International Atomic Energy Agency at its Headquarters from 14 to 17 June 1994. The Convention will be opened for signature on 20 September 1994 during the thirty-eighth regular session of the Agency's General Conference and will enter into force on the ninetieth day after the date of deposit with the Depositary (the Agency's Director General) of the twenty-second instrument of ratification, acceptance or approval, including the instruments of seventeen States, having each at least one nuclear installation which has achieved criticality in a reactor core.

2. The text of the Convention as adopted is reproduced in the Annex hereto for the information of all Member States.

CONVENTION ON NUCLEAR SAFETY

PREAMBLE

THE CONTRACTING PARTIES

(i) Aware of the importance to the international community of ensuring that the use of nuclear energy is safe, well regulated and environmentally sound;

(ii) Reaffirming the necessity of continuing to promote a high level of nuclear safety worldwide;

(iii) Reaffirming that responsibility for nuclear safety rests with the State having jurisdiction over a nuclear installation;

(iv) Desiring to promote an effective nuclear safety culture;

(v) Aware that accidents at nuclear installations have the potential for transboundary impacts;

(vi) Keeping in mind the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material (1979), the Convention on Early Notification of a Nuclear Accident (1986), and the Convention on Assistance in the Case of a Nuclear Accident or Radiological Emergency (1986);

(vii) Affirming the importance of international co-operation for the enhancement of nuclear safety through existing bilateral and multilateral mechanisms and the establishment of this incentive Convention;

(viii) Recognizing that this Convention entails a commitment to the application of fundamental safety principles for nuclear installations rather than of detailed safety standards and that there are internationally formulated safety guidelines which are updated from time to time and so can provide guidance on contemporary means of achieving a high level of safety;

(ix) Affirming the need to begin promptly the development of an international convention on the safety of radioactive waste management as soon as the ongoing process to develop waste management safety fundamentals has resulted in broad international agreement;

(x) Recognizing the usefulness of further technical work in connection with the safety of other parts of the nuclear fuel cycle, and that this work may, in time, facilitate the development of current or future international instruments;

HAVE AGREED as follows:

p

CHAPTER 1. OBJECTIVES, DEFINITIONS AND SCOPE OF APPLICATION

ARTICLE 1. OBJECTIVES

The objectives of this Convention are:

(i) to achieve and maintain a high level of nuclear safety worldwide through the enhancement of national measures and international co-operation including, where appropriate, safety-related technical co-operation;

(ii) to establish and maintain effective defences in nuclear installations against potential radiological hazards in order to protect individuals, society and the environment from harmful effects of ionizing radiation from such installations;

(iii) to prevent accidents with radiological consequences and to mitigate such consequences should they occur.

ARTICLE 2. DEFINITIONS

For the purpose of this Convention:

(i) "nuclear installation" means for each Contracting Party any land-based civil nuclear power plant under its jurisdiction including such storage, handling and treatment facilities for radioactive materials as are on the same site and are directly related to the operation of the nuclear power plant. Such a plant ceases to be a nuclear installation when all nuclear fuel elements have been removed permanently from the reactor core and have been stored safely in accordance with approved procedures, and a decommissioning programme has been agreed to by the regulatory body.

(ii) "regulatory body" means for each Contracting Party any body or bodies given the legal authority by that Contracting Party to grant licences and to regulate the siting, design, construction, commissioning, operation or decommissioning of nuclear installations.

(iii) "licence" means any authorization granted by the regulatory body to the applicant to have the responsibility for the siting, design, construction, commissioning, operation or decommissioning of a nuclear installation.

ARTICLE 3. SCOPE OF APPLICATION

This Convention shall apply to the safety of nuclear installations.

p

CHAPTER 2. OBLIGATIONS

(a) General Provisions

ARTICLE 4. IMPLEMENTING MEASURES

Each Contracting Party shall take, within the framework of its national law, the legislative, regulatory and administrative measures and other steps necessary for implementing its obligations under this Convention.

ARTICLE 5. REPORTING

Each Contracting Party shall submit for review, prior to each meeting referred to in Article 20, a report on the measures it has taken to implement each of the obligations of this Convention.

ARTICLE 6. EXISTING NUCLEAR INSTALLATIONS

Each Contracting Party shall take the appropriate steps to ensure that the safety of nuclear installations existing at the time the Convention enters into force for that Contracting Party is reviewed as soon as possible. When necessary in the context of this Convention, the Contracting Party shall ensure that all reasonably practicable improvements are made as a matter of urgency to upgrade the safety of the nuclear installation. If such upgrading cannot be achieved, plans should be implemented to shut down the nuclear installation as soon as practically possible. The timing of the shut-down may take into account the whole energy context and possible alternatives as well as the social, environmental and economic impact.

(b) Legislation and regulation

ARTICLE 7. LEGISLATIVE AND REGULATORY FRAMEWORK

1. Each Contracting Party shall establish and maintain a legislative and regulatory framework to govern the safety of nuclear installations.

2. The legislative and regulatory framework shall provide for:

   (i) the establishment of applicable national safety requirements and regulations;

   (ii) a system of licensing with regard to nuclear installations and the prohibition of the operation of a nuclear installation without a licence;

p

(iii) a system of regulatory inspection and assessment of nuclear installations to ascertain compliance with applicable regulations and the terms of licences;

(iv) the enforcement of applicable regulations and of the terms of licences, including suspension, modification or revocation.

ARTICLE 8. REGULATORY BODY

1. Each Contracting Party shall establish or designate a regulatory body entrusted with the implementation of the legislative and regulatory framework referred to in Article 7, and provided with adequate authority, competence and financial and human resources to fulfil its assigned responsibilities.

2. Each Contracting Party shall take the appropriate steps to ensure an effective separation between the functions of the regulatory body and those of any other body or organization concerned with the promotion or utilization of nuclear energy.

ARTICLE 9. RESPONSIBILITY OF THE LICENCE HOLDER

Each Contracting Party shall ensure that prime responsibility for the safety of a nuclear installation rests with the holder of the relevant licence and shall take the appropriate steps to ensure that each such licence holder meets its responsibility.

(c) General Safety Considerations

ARTICLE 10. PRIORITY TO SAFETY

Each Contracting Party shall take the appropriate steps to ensure that all organizations engaged in activities directly related to nuclear installations shall establish policies that give due priority to nuclear safety.

ARTICLE 11. FINANCIAL AND HUMAN RESOURCES

1. Each Contracting Party shall take the appropriate steps to ensure that adequate financial resources are available to support the safety of each nuclear installation throughout its life.

2. Each Contracting Party shall take the appropriate steps to ensure that sufficient numbers of qualified staff with appropriate education, training and retraining are available for all safety-related activities in or for each nuclear installation, throughout its life.

ARTICLE 12. HUMAN FACTORS

Each Contracting Party shall take the appropriate steps to ensure that the capabilities and limitations of human performance are taken into account throughout the life of a nuclear installation.

ARTICLE 13. QUALITY ASSURANCE

Each Contracting Party shall take the appropriate steps to ensure that quality assurance programmes are established and implemented with a view to providing confidence that specified requirements for all activities important to nuclear safety are satisfied throughout the life of a nuclear installation.

ARTICLE 14. ASSESSMENT AND VERIFICATION OF SAFETY

Each Contracting Party shall take the appropriate steps to ensure that:

(i) comprehensive and systematic safety assessments are carried out before the construction and commissioning of a nuclear installation and throughout its life. Such assessments shall be well documented, subsequently updated in the light of operating experience and significant new safety information, and reviewed under the authority of the regulatory body;

(ii) verification by analysis, surveillance, testing and inspection is carried out to ensure that the physical state and the operation of a nuclear installation continue to be in accordance with its design, applicable national safety requirements, and operational limits and conditions.

ARTICLE 15. RADIATION PROTECTION

Each Contracting Party shall take the appropriate steps to ensure that in all operational states the radiation exposure to the workers and the public caused by a nuclear installation shall be kept as low as reasonably achievable and that no individual shall be exposed to radiation doses which exceed prescribed national dose limits.

ARTICLE 16. EMERGENCY PREPAREDNESS

1. Each Contracting Party shall take the appropriate steps to ensure that there are on-site and off-site emergency plans that are routinely tested for nuclear installations and cover the activities to be carried out in the event of an emergency.

p

For any new nuclear installation, such plans shall be prepared and tested before it commences operation above a low power level agreed by the regulatory body.

2. Each Contracting Party shall take the appropriate steps to ensure that, insofar as they are likely to be affected by a radiological emergency, its own population and the competent authorities of the States in the vicinity of the nuclear installation are provided with appropriate information for emergency planning and response.

3. Contracting Parties which do not have a nuclear installation on their territory, insofar as they are likely to be affected in the event of a radiological emergency at a nuclear installation in the vicinity, shall take the appropriate steps for the preparation and testing of emergency plans for their territory that cover the activities to be carried out in the event of such an emergency.

(d) Safety of Installations

ARTICLE 17. SITING

Each Contracting Party shall take the appropriate steps to ensure that appropriate procedures are established and implemented:

(i) for evaluating all relevant site-related factors likely to affect the safety of a nuclear installation for its projected lifetime;

(ii) for evaluating the likely safety impact of a proposed nuclear installation on individuals, society and the environment;

(iii) for re-evaluating as necessary all relevant factors referred to in sub-paragraphs (i) and (ii) so as to ensure the continued safety acceptability of the nuclear installation;

(iv) for consulting Contracting Parties in the vicinity of a proposed nuclear installation, insofar as they are likely to be affected by that installation and, upon request providing the necessary information to such Contracting Parties, in order to enable them to evaluate and make their own assessment of the likely safety impact on their own territory of the nuclear installation.

ARTICLE 18. DESIGN AND CONSTRUCTION

Each Contracting Party shall take the appropriate steps to ensure that:

(i) the design and construction of a nuclear installation provides for several reliable levels and methods of protection (defense in depth) against the release of

p

radioactive materials, with a view to preventing the occurrence of accidents and to mitigating their radiological consequences should they occur;

(ii) the technologies incorporated in the design and construction of a nuclear installation are proven by experience or qualified by testing or analysis;

(iii) the design of a nuclear installation allows for reliable, stable and easily manageable operation, with specific consideration of human factors and the man-machine interface.

ARTICLE 19. OPERATION

Each Contracting Party shall take the appropriate steps to ensure that:

(i) the initial authorization to operate a nuclear installation is based upon an appropriate safety analysis and a commissioning programme demonstrating that the installation, as constructed, is consistent with design and safety requirements;

(ii) operational limits and conditions derived from the safety analysis, tests and operational experience are defined and revised as necessary for identifying safe boundaries for operation;

(iii) operation, maintenance, inspection and testing of a nuclear installation are conducted in accordance with approved procedures;

(iv) procedures are established for responding to anticipated operational occurrences and to accidents;

(v) necessary engineering and technical support in all safety-related fields is available throughout the lifetime of a nuclear installation;

(vi) incidents significant to safety are reported in a timely manner by the holder of the relevant licence to the regulatory body;

(vii) programmes to collect and analyse operating experience are established, the results obtained and the conclusions drawn are acted upon and that existing mechanisms are used to share important experience with international bodies and with other operating organizations and regulatory bodies;

(viii) the generation of radioactive waste resulting from the operation of a nuclear installation is kept to the minimum practicable for the process concerned, both in activity and in volume, and any necessary treatment and storage of spent fuel and waste directly related to the operation and on the same site as that of the nuclear installation take into consideration conditioning and disposal.

CHAPTER 3. MEETINGS OF THE CONTRACTING PARTIES

ARTICLE 20. REVIEW MEETINGS

1. The Contracting Parties shall hold meetings (hereinafter referred to as "review meetings") for the purpose of reviewing the reports submitted pursuant to Article 5 in accordance with the procedures adopted under Article 22.

2. Subject to the provisions of Article 24 sub-groups comprised of representatives of Contracting Parties may be established and may function during the review meetings as deemed necessary for the purpose of reviewing specific subjects contained in the reports.

3. Each Contracting Party shall have a reasonable opportunity to discuss the reports submitted by other Contracting Parties and to seek clarification of such reports.

ARTICLE 21. TIMETABLE

1. A preparatory meeting of the Contracting Parties shall be held not later than six months after the date of entry into force of this Convention.

2. At this preparatory meeting, the Contracting Parties shall determine the date for the first review meeting. This review meeting shall be held as soon as possible, but not later than thirty months after the date of entry into force of this Convention.

3. At each review meeting, the Contracting Parties shall determine the date for the next such meeting. The interval between review meetings shall not exceed three years.

ARTICLE 22. PROCEDURAL ARRANGEMENTS

1. At the preparatory meeting held pursuant to Article 21 the Contracting Parties shall prepare and adopt by consensus Rules of Procedure and Financial Rules. The Contracting Parties shall establish in particular and in accordance with the Rules of Procedure:

(i) guidelines regarding the form and structure of the reports to be submitted pursuant to Article 5;

(ii) a date for the submission of such reports;

(iii) the process for reviewing such reports.

p

2. At review meetings the Contracting Parties may, if necessary, review the arrangements established pursuant to sub-paragraphs (i)-(iii) above, and adopt revisions by consensus unless otherwise provided for in the Rules of Procedure. They may also amend the Rules of Procedure and the Financial Rules, by consensus.

ARTICLE 23. EXTRAORDINARY MEETINGS

An extraordinary meeting of the Contracting Parties shall be held:

(i) if so agreed by a majority of the Contracting Parties present and voting at a meeting, abstentions being considered as voting; or

(ii) at the written request of a Contracting Party, within six months of this request having been communicated to the Contracting Parties and notification having been received by the secretariat referred to in Article 28, that the request has been supported by a majority of the Contracting Parties.

ARTICLE 24. ATTENDANCE

1. Each Contracting Party shall attend meetings of the Contracting Parties and be represented at such meetings by one delegate, and by such alternates, experts and advisers as it deems necessary.

2. The Contracting Parties may invite, by consensus, any intergovernmental organization which is competent in respect of matters governed by this Convention to attend, as an observer, any meeting, or specific sessions thereof. Observers shall be required to accept in writing, and in advance, the provisions of Article 27.

ARTICLE 25. SUMMARY REPORTS

The Contracting Parties shall adopt, by consensus, and make available to the public a document addressing issues discussed and conclusions reached during a meeting.

ARTICLE 26. LANGUAGES

1. The languages of meetings of the Contracting Parties shall be Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish unless otherwise provided in the Rules of Procedure.

2. Reports submitted pursuant to Article 5 shall be prepared in the national language of the submitting Contracting Party or in a single designated language to be agreed in the Rules of Procedure. Should the report be submitted in a national language other than the designated

p

language, a translation of the report into the designated language shall be provided by the Contracting Party.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, if compensated, the secretariat will assume the translation into the designated language of reports submitted in any other language of the meeting.

ARTICLE 27. CONFIDENTIALITY

1. The provisions of this Convention shall not affect the rights and obligations of the Contracting Parties under their law to protect information from disclosure. For the purposes of this Article, "information" includes, inter alia, (i) personal data; (ii) information protected by intellectual property rights or by industrial or commercial confidentiality; and (iii) information relating to national security or to the physical protection of nuclear materials or nuclear installations.

2. When, in the context of this Convention, a Contracting Party provides information identified by it as protected as described in paragraph 1, such information shall be used only for the purposes for which it has been provided and its confidentiality shall be respected.

3. The content of the debates during the reviewing of the reports by the Contracting Parties at each meeting shall be confidential.

ARTICLE 28. SECRETARIAT

1. The International Atomic Energy Agency, (hereinafter referred to as the "Agency") shall provide the secretariat for the meetings of the Contracting Parties.

2. The secretariat shall:

(i) convene, prepare and service the meetings of the Contracting Parties;

(ii) transmit to the Contracting Parties information received or prepared in accordance with the provisions of this Convention.

The costs incurred by the Agency in carrying out the functions referred to in sub-paragraphs i) and (ii) above shall be borne by the Agency as part of its regular budget.

3. The Contracting Parties may, by consensus, request the Agency to provide other services in support of meetings of the Contracting Parties. The Agency may provide such services if they can be undertaken within its programme and regular budget. Should this not be possible, the Agency may provide such services if voluntary funding is provided from another source.

p

CHAPTER 4. FINAL CLAUSES AND OTHER PROVISIONS

ARTICLE 29. RESOLUTION OF DISAGREEMENTS

In the event of a disagreement between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Convention, the Contracting Parties shall consult within the framework of a meeting of the Contracting Parties with a view to resolving the disagreement.

ARTICLE 30. SIGNATURE, RATIFICATION, ACCEPTANCE, APPROVAL, ACCESSION

1. This Convention shall be open for signature by all States at the Headquarters of the Agency in Vienna from 20 September 1994 until its entry into force.

2. This Convention is subject to ratification, acceptance or approval by the signatory States.

3. After its entry into force, this Convention shall be open for accession by all States.

4. (i) This Convention shall be open for signature or accession by regional organizations of an integration or other nature, provided that any such organization is constituted by sovereign States and has competence in respect of the negotiation, conclusion and application of international agreements in matters covered by this Convention.

(ii) In matters within their competence, such organizations shall, on their own behalf, exercise the rights and fulfil the responsibilities which this Convention attributes to States Parties.

(iii) When becoming party to this Convention, such an organization shall communicate to the Depositary referred to in Article 34, a declaration indicating which States are members thereof, which articles of this Convention apply to it, and the extent of its competence in the field covered by those articles.

(iv) Such an organization shall not hold any vote additional to those of its Member States.

5. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Depositary.

p

ARTICLE 31. ENTRY INTO FORCE

1. This Convention shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit with the Depositary of the twenty-second instrument of ratification, acceptance or approval, including the instruments of seventeen States, each having at least one nuclear installation which has achieved criticality in a reactor core.

2. For each State or regional organization of an integration or other nature which ratifies, accepts, approves or accedes to this Convention after the date of deposit of the last instrument required to satisfy the conditions set forth in paragraph 1, this Convention shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit with the Depositary of the appropriate instrument by such a State or organization.

ARTICLE 32. AMENDMENTS TO THE CONVENTION

1. Any Contracting Party may propose an amendment to this Convention. Proposed amendments shall be considered at a review meeting or an extraordinary meeting.

2. The text of any proposed amendment and the reasons for it shall be provided to the Depositary who shall communicate the proposal to the Contracting Parties promptly and at least ninety days before the meeting for which it is submitted for consideration. Any comments received on such a proposal shall be circulated by the Depositary to the Contracting Parties.

3. The Contracting Parties shall decide after consideration of the proposed amendment whether to adopt it by consensus, or, in the absence of consensus, to submit it to a Diplomatic Conference. A decision to submit a proposed amendment to a Diplomatic Conference shall require a two-thirds majority vote of the Contracting Parties present and voting at the meeting, provided that at least one half of the Contracting Parties are present at the time of voting. Abstentions shall be considered as voting.

4. The Diplomatic Conference to consider and adopt amendments to this Convention shall be convened by the Depositary and held no later than one year after the appropriate decision taken in accordance with paragraph 3 of this Article. The Diplomatic Conference shall make every effort to ensure amendments are adopted by consensus. Should this not be possible, amendments shall be adopted with a two-thirds majority of all Contracting Parties.

5. Amendments to this Convention adopted pursuant to paragraphs 3 and 4 above shall be subject to ratification, acceptance, approval, or confirmation by the Contracting Parties and shall enter into force for those Contracting Parties which have ratified, accepted, approved or confirmed them on the ninetieth day after the receipt by the Depositary of the relevant instruments by at least three fourths of the Contracting Parties. For a Contracting Party which subsequently ratifies, accepts, approves or confirms the said amendments, the amendments will enter into force on the ninetieth day after that Contracting Party has deposited its relevant instrument.

p

ARTICLE 33. DENUNCIATION

1. Any Contracting Party may denounce this Convention by written notification to the Depositary.

2. Denunciation shall take effect one year following the date of the receipt of the notification by the Depositary, or on such later date as may be specified in the notification.

ARTICLE 34. DEPOSITARY

1. The Director General of the Agency shall be the Depositary of this Convention.

2. The Depositary shall inform the Contracting Parties of:

(i) the signature of this Convention and of the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession, in accordance with Article 30;

(ii) the date on which the Convention enters into force, in accordance with Article 31;

(iii) the notifications of denunciation of the Convention and the date thereof, made in accordance with Article 33;

(iv) the proposed amendments to this Convention submitted by Contracting Parties, the amendments adopted by the relevant Diplomatic Conference or by the meeting of the Contracting Parties, and the date of entry into force of the said amendments, in accordance with Article 32.

ARTICLE 35. AUTHENTIC TEXTS

The original of this Convention of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Depositary, who shall send certified copies thereof to the Contracting Parties.

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០១១៣/០២៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរដ្ឋារាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខនស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខនស/រកម/០១៩៦/២៤ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១: ដាក់មន្ត្រីរាជការឱ្យចូលនិវត្តន៍ក្នុងក្របខណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល នៅក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង ដោយរក្សាមុខតំណែងជាអ្នកនយោបាយ ៖

១-ឯកឧត្តម **វ៉ាន់ វ៉ាន** ចូលនិវត្តន៍ ក្នុងឋានន្តរស័ក្តិឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ៣ ចាប់ពីថ្ងៃទី **០១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៣**
២-ឯកឧត្តម **មាស វ៉េន** ចូលនិវត្តន៍ ក្នុងឋានន្តរស័ក្តិឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ៣ ចាប់ពីថ្ងៃទី **០១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៣**
៣-ឯកឧត្តម **បាន ណុន** ចូលនិវត្តន៍ ក្នុងឋានន្តរស័ក្តិឧត្តមមន្ត្រីថ្នាក់លេខ៦ ចាប់ពីថ្ងៃទី **០១ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣**

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៤ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ចាខចា.១៣០១.០២៥

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣

លេខ ៣១ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ[illegible] ឆ្នាំ២០១៣
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សយ សុខា

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០១១៣/០២៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខនស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៦១១/៦០០ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១ ស្តីពីការបង្កើតក្រុមប្រឹក្សាជាតិភាសាខ្មែរ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៨១១/៧៧៦ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១១ ស្តីពីការតែងតាំងសមាសភាពក្រុមប្រឹក្សាជាតិភាសាខ្មែរ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : តែងតាំងជាសមាជិកបន្ថែមនៃក្រុមប្រឹក្សាជាតិភាសាខ្មែរ ៖

១-ឯកឧត្តមបណ្ឌិតសភាចារ្យ **ខៀវ ថវិកា** ទីប្រឹក្សារាជរដ្ឋាភិបាល

២-ឯកឧត្តមបណ្ឌិត **សុខ ទូច** ទីប្រឹក្សាអមទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងជាអនុប្រធានវិទ្យាស្ថានទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិនៃរាជបណ្ឌិត្យសភាកម្ពុជា

៣-ឯកឧត្តមបណ្ឌិត **នូ ចាន់សុភី** ប្រធានវិទ្យាស្ថានវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈនៃរាជបណ្ឌិត្យសភាកម្ពុជា

៤-ឯកឧត្តមបណ្ឌិត **រិឆ បុណ្ណា** ប្រធានវិទ្យាស្ថានវិទ្យាសាស្ត្រនិងបច្ចេកវិទ្យានៃរាជបណ្ឌិត្យសភាកម្ពុជា

៥-ឯកឧត្តម **ផៃ សុខខេង** សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាអ្នកច្បាប់

៦-លោកបណ្ឌិត **លី រស្មី** មន្ត្រីខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

៧-លោកបណ្ឌិត **ឆោ ឈុនណារិទ្ធ** មន្ត្រីខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

៨-លោកបណ្ឌិត **សួន ឱសថ** ជំនាញភាសាខ្មែរ បាលី និងសំស្ក្រឹត

ROYAUME du CAMBODGE * LE MINISTRE du PALAIS ROYAL

មាត្រា ២ : អនុញ្ញាតឲ្យឯកឧត្តម **ឡាយ សុខា** អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងមហាផ្ទៃ លាឈប់ពីសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាជាតិកាសាខ្មែរ និង តែងតាំងលោក **ឡាយ ម៉ុនថន** តំណាងក្រសួងមហាផ្ទៃ ជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាជាតិកាសាខ្មែរជំនួស។

មាត្រា ៣ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ។

មាត្រា ៤ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣៧៨.១៣០១.០២៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣

លេខ: ... ប.ល
ដើម្បីចម្លងចែកជូន
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៣
អគ្គលេខាធិការរង [illegible] រាជរដ្ឋាភិបាល
[illegible] សុខា

p

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០១១៣/០២៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ពហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា
សិរីវិបុលា ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

ថ្នាក់ដឹកនាំក្រសួងកិច្ចការនារី ចំនួន ០៣រូប ដែលមានស្នាដៃល្អ
និងគុណបំណាច់ធំៗជាច្រើន ក្នុងការចូលរួមចំណែកកសាងអភិវឌ្ឍន៍ប្រទេសជាតិ

នូវ

ក- គ្រឿងឥស្សរិយយស ជាតូបការ :

១- លោកជំទាវវេជ្ជបណ្ឌិត អ៊ឹង កន្ថាផាវី

២- លោកជំទាវ ច័ន្ទ សូរិយ៍

ខ- គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និង មហាសេនា :

- លោកជំទាវ ញ៉ែម មរកត

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ព.រ.ក.១៣០១.០២៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣

លេខ: ៣០ ច.ល
[illegible]ដើម[illegible]ចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១[illegible] ខែមករា ឆ្នាំ២០១៣
អគ្គលេខា[illegible]រដ្ឋាភិបាល
[illegible] សុខា

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០១១៣/០២៩

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

ថ្នាក់ដឹកនាំនិងមន្ត្រីរាជការ នៃក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ចំនួន៣០រូប ដែលបានបំពេញភារកិច្ចយ៉ាងមមាញឹកនិងសម្រេចបានជោគជ័យក្នុងការរៀបចំកិច្ចប្រជុំកំពូលអាស៊ានលើកទី២០ កិច្ចប្រជុំថ្នាក់រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសអាស៊ានលើកទី៤៥ កិច្ចប្រជុំកំពូលអាស៊ានលើកទី២១ និងកិច្ចប្រជុំកំពូលពាក់ព័ន្ធក្នុងឆ្នាំ ២០១២ កន្លងទៅ

នូវ

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍:

១-ឯកឧត្តម	ឡុង	វិសាលោ	៥-លោកជំទាវ	សឿង	ជួចាទី
២-ឯកឧត្តម	អ៊ុង	ស៊ាន	៦-ឯកឧត្តម	សុក	ស៊ីផាន់ណា
៣-ឯកឧត្តម	កៅ	គឹមហួន	៧-ឯកឧត្តម	មាស	គឹមហេង
៤-លោកជំទាវ	ស៊ុន	សារឿន			

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេនា:

១-ឯកឧត្តម	កុយ	គួង	៤-ឯកឧត្តម	ជុំ	សុន្ទរី
២-ឯកឧត្តម	ហ៊ិល	ផានី	៥-ឯកឧត្តម	ថៃ	ចណ្ណា
៣-ឯកឧត្តម	កាន់	ផារិទ្ធ	៦-ឯកឧត្តម	សៀង	ប៊ុនធុន

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេនា :

១-ឯកឧត្តម	គួច	កែមារី	១០-លោក	មាស	សុខសេនសាន
២-ឯកឧត្តម	ចេត	ណារិន	១១-លោក	សុក	ជា
៣-លោក	អ៊ុង	រចនា	១២-លោក	ម៉ូ	សុផារ៉ា
៤-លោក	ចួន	ស៊ីចន្ថា	១៣-លោក	អ៊ុក	គាង
៥-លោក	កែវ	ចិសិដ្ឋ	១៤-លោក	ផន	ពៅ
៦-លោក	ប្រាក់	ចូនហួង	១៥-លោក	ឌូ	សំអាង
៧-លោក	គិន	ចិជ្ជាចន្ទ្រា	១៦-លោក	ពេជ្រ	យុនបញ្ញា
៨-លោក	ស៊ុំ	សុខុម	១៧-លោក	អ៊ុំ	ហេន
៩-លោកស្រី	ជា	គឹមថា			

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣រសេ-១៣០១.០២៩

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣

ប.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ... ខែមករា ឆ្នាំ២០១៣

p

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០១១៣/០៧០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

មន្ត្រីរាជការចំនួន ១៧៣រូប ដែលមានគុណបំណាច់ និងស្នាដៃឆ្នើមក្នុងការបំរើជាតិ មាតុភូមិ ស្របតាមគោលនយោបាយរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល

នូវ

ក- គ្រឿងឥស្សរិយយស **សុវត្ថារា** ថ្នាក់**មហាសេរីវឌ្ឍន៍** :

១-ឯកឧត្តម **សក់ សេដ្ឋា** ២-ឯកឧត្តម **ឈូ វ៉ាមីន**
៣-ឯកឧត្តម **លេខ ទី** ៤-ឯកឧត្តម **ស៊ុន ហេង**
៥-ឯកឧត្តម **ប៊ុត គីមស៊ាន** ៦-ឯកឧត្តម **ខាន់ ម៉ាណោរ**

ខ- គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **មហាសេរីវឌ្ឍន៍** :

១-ឯកឧត្តម **អេង មង្គល** ២-ឯកឧត្តម **រាជ សុភក្ត**
៣-ឯកឧត្តម **ជា ម៉ុង** ៤-ឯកឧត្តម **លី ម៉ាន់ហុង**
៥-ឯកឧត្តម **លី ម៉ាន់ហុង** ៦-ឯកឧត្តម **ហ៊ុន សុធី**
៧-ឯកឧត្តម **ឌី សុភផាន** ៨-លោកជំទាវ **ឈួន នួច**
៩ -លោក **យិន ម៉ាលីណា** ១០-លោក **ប្រាក់ សំអឿន**
១១-លោក **សាំង ប៊ុនថេន** ១២-លោក **អ៊ុន សារុធ**

គ- គ្រឿងឥស្សរិយយស **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់**មហាសេរីវឌ្ឍន៍** :

១-ឯកឧត្តម **ពេជ្រ វណ្ណា** ២-ឯកឧត្តម **ម៉ាង ម៉ាន់ថា**

ROYAUME DU CAMBODGE

៣-លោកឧកញ៉ា	ស៊ុយ	ជីហ៊ាង	៤-លោកឧកញ៉ា	ទេង	ស្រ៊ុន
៥-លោក	ឆាយ	សុមេធ	៦-លោក	ចាន់	សំបូរ

ឃ- គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **មហាសេនា** :

១-ឯកឧត្តម	ម៉ាន់	ចំរើន	២-ឯកឧត្តម	ឡាយ	ទេវាឫទ្ធ
៣-លោក	ឌឹម	ដារ៉េត	៤-លោក	ញ៉ឹក	ពេជ
៥-លោក	ហួន	ម៉ារុន	៦-លោក	ទី	គីមសាន
៧-លោក	អេង	ចំនួតារា	៨-លោក	ជា	សួរ
៩-លោក	យឹម	សំអុល	១០-លោក	ហោជិន	ទីរយុទ្ធ
១១-លោក	ពេជ្រ	កែវមុនី	១២-លោក	សុខ	ចំរើន
១៣-លោក	ឈិន	សេងខួន	១៤-លោក	សូ	មុនីរក្សា
១៥-លោក	ដាក	សាទី	១៦-លោក	សី	ចរិន
១៧-លោក	ញៀម	សារី	១៨-លោក	ទន	ស៊ីផា
១៩-លោក	សុខ	ជឿន	២០-លោក	យ៉ាំ	ម៉េងស៊ាន
២១-លោក	ខេវល	យុទ្ធលី	២២-លោក	ស្រេង	សុភារា
២៣-លោក	កែវ	គុជសី	២៤-លោក	កង	ប៊ិន
២៥-លោក	អ៊ុន	សុចន្ថា	២៦-លោក	ម៉ី	ណារ៉ាត់
២៧-លោក	ម៉ា	ម៉ាន់ធឿន	២៨-លោក	ហ៊ូ	ណារុង
២៩-លោក	ឆាន់	ចន្ទសុគន្ធី	៣០-លោក	ម្នាក់	ម៉ាន់ណារិទ្ធ
៣១-លោក	ម៉ារុន	ម៉ារូណាត			

ង- គ្រឿងឥស្សរិយយស **សុវត្ថារា** ថ្នាក់ **មហាសេនា** :

១-លោក	ទិន	ហួត	២-លោក	អ៊ុង	ប៊ុនហេល
៣-លោក	ហ្វាន់	គិញ	៤-លោក	ម៉ៅ	សំអឿន
៥-លោក	អ៊ុន	សារឿន	៦-លោក	ម៉ៅ	សំអឿន
៧-លោក	ជាប	សុខ	៨-លោក	គុយ	រុំ
៩-លោក	គិច	គីមផា	១០-លោក	ម៉ៅ	សាន់សូនា
១១-លោក	ម៉ៅ	សាន់សូនា	១២-លោក	កង	ស៊ីថា
១៣-លោក	កង	ស៊ីថា	១៤-លោក	ហង់	ចំនួរិទ្ធ
១៥ -លោក	ទុំ	ប៊ុនណា	១៦-លោក	ផាយ	វណ្ណៈ
១៧-លោក	ផាយ	វណ្ណៈ	១៨-លោក	ច្រឹង	សោភ័ណ្ឌ
១៩-លោក	ខុម	ម៉ាន់និត	២០-លោក	អ៊ិន	សុខាទុឡ្សី
២១-លោក	មោក	ស៊ុន	២២-លោកស្រី	រស់	សុគុណា

ច- គ្រឿងឥស្សរិយយស **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **មហាសេនា** :

១-ឯកឧត្តម	ហេង	សំអាន	២-លោក	គីម	ហ៊ីន
៣-លោក	ចាប	សឿន			

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ឆ- គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **ធិបឌិន្ទ** :

១-ឯកឧត្តម សេង ហ៊ន់ស៊ី
២-លោក ពន្លឺ មង្គល
៣-លោក លឹម គុងហ្គួត
៤-លោក យង់ សុខឡូនា
៥-លោក ចេង សារ៉េន
៦-លោក ហ៊ុយ សារុន
៧-លោក សេត ច័ន្ទបុណ្ណ
៨-លោក កង ចណ្ណារ៉ូ
៩-លោក តេង ប៊ុនថុន
១០-លោក សួន តារា
១១-លោក ជា ប៊ុនហេង
១២-លោក គុត ច័ន្ទប៊ុណ្ណា
១៣-លោក ញូញ រិទ្ធថា
១៤-លោក សូ ប៊ុណ្ណារ៉ុង
១៥-លោក លុត គឿន
១៦-លោកស្រី ឡាយ អូនី
១៧-លោក ស្រ៊ុន គាំងហេង
១៨-លោក យិន ចណ្ណះ
១៩-លោក នូ សុវណ្ណារិទ្ធ
២០-លោក ប៊ូ សារឡៅ
២១-លោក ចិន ប្រុស
២២-លោក ឆាង ច័យ
២៣-លោក ថេង កន្តុំ
២៤-លោក លឹម ឆាយ
២៥-លោក អុច សុគន្ធ
២៦-លោក ឆាយ អ៊ាន
២៧-លោក យ៉ត ឃឿន
២៨-លោក សម ប្រាថ្នា

ជ- គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **សេនា** :

១-ឯកឧត្តម អ៊ុន សុខុម
២-កញ្ញា ថាប់ មុនីជាវណ្ណ
៣-លោក សល់ សុឧត្ត
៤-កញ្ញា ផ្លោ រីតិយ៉ះ
៥-លោក ឌិន ម៉ាក់ផែល
៦-លោក សុត កុសល្យ
៧-លោក សោម កុសល
៨-លោក មួន ណារិទ្ធ
៩-លោក សក់ ច័ន្ទកញ្ញារិទ្ធ
១០-លោក ម៉ាត់ គ្រីយ៉ា
១១-លោក ជេដ្ឋ គឹមជុង
១២-លោក ណុប ណារី
១៣-លោក កៅ សុខា
១៤-លោក ហេង ចណ្ណី

ឈ- គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **អស្សឫទ្ធិ** :

១-ឯកឧត្តម ញៀ ហួង
២-ឯកឧត្តម ផាន់ សុភាព
៣-ឯកឧត្តម ឌុន ភក្ដី
៤-លោកជំទាវ តាំង ធួចគាង
៥-ឯកឧត្តម លឹម ប៊ុនហេង
៦-លោក រុន ចាន់ដារ៉ារិទ្ធ
៧-លោក ថាច់ ថាវ័ត្ត
៨-លោក គូ លិ
៩-លោកស្រី ឌិត ប៊ូលី
១០-លោកស្រី កាប៊ុត សុមន្យា
១១-លោកស្រី សរិត ច័ន្ទឆវណ្ណ
១២-លោក ឡេង រ៉ាចន្យ
១៣-លោក គីម យុត្តី
១៤-លោក ប៊ុត ពិសិដ្ឋ
១៥-លោកស្រី ស៊ុត មុំ
១៦-លោក សាន សម្បត្តិ

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

១៧-លោក សាត គីមសាន
១៨-លោក គុយ សុខ
១៩-លោកស្រី សុខ សុខុន
២០-លោក ម៉េង អ៊ីុច
២១-លោក យ៉ា សុផាត
២២-លោក ឡុច សារឿម
២៣-លោក ហាច ហ៊ាន
២៤-លោក ហេង ប៊ុនលី
២៥-លោក ស៊ិន សនឈរិន្ទឿង
២៦-លោក អេង ណាង
២៧-លោក ជួង សុត្ថា
២៨-លោក ឆាយ ឈូ
២៩-លោក យ៉ុាំ គីមសេង
៣០-លោក ផេង សារ៉ុ
៣១-លោក គីម ចិន្តា
៣២-លោក យិន សុពល
៣៣-លោក ហេង សូលីឌីន
៣៤-លោក គី តេនា
៣៥-លោក ឆូ សាន
៣៦-លោក ទ៉ិត ចាន់ធី
៣៧-លោក តេ សាន
៣៨-លោក ផាន់ តេនា
៣៩-លោក សុខ សុឆ្នី
៤០-កញ្ញា ហេង សុជាតា
៤១-លោក ស៊ិត សូលីដា
៤២-លោក អេង សារឿន
៤៣-លោក ហេង សុផាត
៤៤-លោក ស៊ុន ឈុនហៀង
៤៥-កញ្ញា អ៊ាច ចាន់សោភា
៤៦-លោក ពិ ឌីរ៉ា
៤៧-លោក សូ សុខា
៤៨-លោកស្រី ការ៉ាក់ សោភា
៤៩-លោក សរ សារី
៥០-លោក ផុង សារិន
៥១-លោក នួន សម្បត្តិ

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣៧៦.១៣០១.០៣០

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣

លេខៈ ២៧ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៦ ខែ[illegible] ឆ្នាំ២០១៣
អគ្គលេខាធិការ[illegible]រាជរដ្ឋាភិបាល
[illegible] សុខា

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០១១៣/០៣១

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា
សិរីវិបុលា ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស ជាតូបការ

ចំពោះ

ឯកឧត្តម សែម គីថាយ

ដែលបានខិតខំបំពេញភារកិច្ចជូនជាតិមាតុភូមិ និងមានស្នាដៃល្អ
ក្នុងការចូលរួមចំណែកកសាងអភិវឌ្ឍន៍ប្រទេសជាតិ

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣៩៧. ១៣០១. ០៣១

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣

លេខៈ ៣២ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៦ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៣
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
ស៊យ សុខា

p

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០១១៣/០៣៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ឲ្យ

គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍

ចំពោះ

លោកជំទាវ ឧកញ៉ា ជា ណែត

ដែលមានគុណបំណាច់ និងស្នាដៃល្អជាច្រើន ក្នុងការកសាងនិងអភិវឌ្ឍន៍ប្រទេសជាតិ
ដោយបានទិញរថយន្តសង្គ្រោះចំនួន០១គ្រឿង សម្រាប់មណ្ឌលសុខភាព ស្រុកព្រែកប្រសព្វ ហើយគ្រោងនឹងសាងសង់
អនុវិទ្យាល័យ ០១ខ្នង នៅភូមិដីដុះ ឃុំព្រែកប្រសព្វ ស្រុកព្រែកប្រសព្វ ខេត្តក្រចេះ បន្ថែមទៀត

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣៩៤-១៣០១-០៣៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១០ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១៣

លេខ: ៤៤ ច.ល
[illegible]ចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១៣
អគ្គលេខាធិការរង[illegible]រាជរដ្ឋាភិបាល

សុខា

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០១១៣/០៣៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ពោហនាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : តែងតាំងឥស្សរជនចំនួន ០៣ រូប ជាទីប្រឹក្សាផ្ទាល់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មានឋានៈស្មើ **រដ្ឋមន្ត្រី** បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន កុំទទួលប្រាក់បៀវត្ស :

១- ឯកឧត្តម **សរ ចំរុង**
២- ឯកឧត្តម **កែវ សត្ថា**
៣- ឯកឧត្តម **មាឌ្យ សារឿន**

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអោយបានសំរេចតាមព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
- នរោត្តម សីហមុនី

៣៩៧.១៣០១.០៣៣

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣

លេខៈ ៣៦ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែមករា ឆ្នាំ២០១៣
[illegible]រដ្ឋាភិបាល

ស៊យ សុខា

p

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០១១៣/០៣៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០១៩៦/០២ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី០៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិឯកឧត្តម **ស្រី សួន** ពីឋានន្តរស័ក្តិវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១ ទៅឋានន្តរស័ក្តិឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលនៃក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ។

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ។

មាត្រា ៤ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខា តទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

លេខ ...៤ ច.ល
ថតចម្លងចេញ
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៦ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១៣
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
សយ សុខា

គារវៈ ១៣០១_០៣៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣

p

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០១១៣/០៣៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្ដេចព្រះបរមនាថ នរោត្ដម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រត្តនខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា
សិរីវិបុលា ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេនា

ចំពោះ

លោកបណ្ឌិត LAlith Goonatilake

នាយកផ្នែកកសាងសមត្ថភាពពាណិជ្ជកម្ម នៃអង្គការ UNIDO
ដែលមានស្នាដៃល្អ ក្នុងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការជាមួយក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
ដោយបានជួយកសាងសមិទ្ធផលជាច្រើនលើវិស័យឧស្សាហកម្ម ស្តង់ដារ និងមាត្រាសាស្ត្រ
រួមចំណែកក្នុងការកសាងប្រទេសកម្ពុជា

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣៩៧.១៣០១.០៣៥

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង.ថ្ងៃទី ១០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣

លេខ ៤០ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែមករា ឆ្នាំ២០១៣
[illegible]រដ្ឋាភិបាល

សយ សុខា

p

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០១១៣/០៣៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

ចំពោះ

សប្បុរសជននិងមន្ត្រីរាជការ ចំនួន៥៦ រូប មានស្នាដៃល្អក្នុងការចូលរួម
ជួយកសាងសមិទ្ធផលនានា នៅភូមិ ឃុំមួយចំនួន ក្នុងខេត្តព្រះសីហនុ

ឲ្យ

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស សម្តេចព្រះមហាក្សត្រីយានី ព្រះស៊ីសុវត្ថិ មុនីវង្ស កុសុមៈ នារីរ័ត្ន ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍

១- លោក ចេន គីមហេង
២- លោក ឆៃ ផាន
៣- លោកស្រី ប្រាក់ ច័ន្ទសុខា
៤- ឧកញ៉ា ខែ តាំងប៉ី
៥- លោកស្រី គីម គីមហ៊ាង

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍

១- ឯកឧត្តម ជាម កោសេន
២- លោក ជា ឆាង

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍

១- លោកស្រី ម៉ា ស៊ីផន
២- លោក ឈុន ប៊ុនថា
៣- ព្រះតេជគុណ ញូង ឆៃ
៤- ព្រះតេជគុណ ជន ជុន
៥- ព្រះតេជគុណ ឈុន ប៊ុល

ឃ-គ្រឿងឥស្សរិយយស សុវត្ថារា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍

១- ឯកឧត្តម ពេជ្រ គីមសាន្ត
២- ឯកឧត្តម តង់ ផល្លា

ROYAUME DU CAMBODGE
MINISTRE DU PALAIS ROYAL
ព្រះបរមរាជវាំង

៣- លោក គី ឧត្តរី

៤- លោក ស៊ុត ចាន់ថន

៥- វរសេនីយ៍ត្រី ឃីម ចាន់ថុល អត្តលេខ ០១២៤៣៣

៦- លោក ជាន់ សាឡាង

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេនា

១- លោក ម៉ុង មុនីចរិយា

២- លោក ឆៅ ថន

៣- លោក ឡូង ឡុង

៤- លោក សុខ សារឿន

៥- លោក ឌី សុខុម

៦- លោក សៅ ចរិទ្ធឡុង:

៧- លោក ផៃ សឿផាន់

៨- លោក ផៃ ហៀងលី

៩- លោកស្រី សុខ ស្រីអៅ

១០- វរសេនីយ៍ឯក សុខ សាគុណ អត្តលេខ០០២៨៣២

១១- វរសេនីយ៍ទោ ម៉ែន យ៉ុន អត្តលេខ០១០៤៩២

១២- លោក ឌឹម ប៊ុនថន

១៣- វរសេនីយ៍ទោ ឡាយ ឆោម អត្តលេខ០២៣៨០១

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ និពន្ធ

១- លោក ហ្វី ធន្ធី

២- លោក ឃី សៅរ៉េត

៣- លោក សេង សុខណាក់

៤- វរសេនីយ៍ត្រី ជន ចូរ៉ាមី អត្តលេខ ០៨៣៣០

៥- លោក ដោក ឌី

៦- លោក ឌិន ប៊ុនធឿន

ឃ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ សេនា

១- លោក នាក សារិទ្ធ

២- លោក តែ ត័ណ្ឌនរ៉ា

៣- លោក ឃីម សុផាត

៤- លោក សាន់ ប៊ុនថន

៥- អ្នកស្រី តែ កលិកា

ជ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អស្សឫទ្ធិ

១- អនុសេនីយ៍ឯក អ៊ុយ សុធា អត្តលេខ ១៩៦២២៨
២- លោក អ៊ុង ឆាលី
៣- លោក អ៊ុំ ម៉ុង
៤- លោក ពៅ ចន្ថា
៥- លោក ចាន់ សុខធី
៦- លោក អៀម អោ
៧- លោក សុខ ម៉ិនឃាង
៨- វរសេនីយ៍ទោ ចាម ធីរ៉េត អត្តលេខ៦១៩៩៥
៩- លោក តាំង ហេងឈួរ
១០- លោក តាន់ ចន្ណាលី
១១- លោក កែក ពួក
១២- លោក ពិន សេម
១៣- លោក តាន់ ស៊ីណា
១៤- លោក ម៉េង សុភាព

នស/រកត-១៣០១-០៣៦

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

លេខ: ៤៦ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១៣
អគ្គលេខាធិការរងនៃរាជរដ្ឋាភិបាល
ស៊ុយ សុខា

p

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០១១៣/០៣៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្ដេចព្រះបរមនាថ នរោត្ដម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ពហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា
សិរីវិបុលា ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស ជាតូបការ

ចំពោះ

ឯកឧត្ដម សេង ឈួន

ដែលបានខិតខំបំពេញភារកិច្ចជូនជាតិមាតុភូមិ និងមានស្នាដៃល្អ
ក្នុងការចូលរួមចំណែកកសាងអភិវឌ្ឍន៍ប្រទេសជាតិ

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្ដម សីហមុនី

៣៥៧.១៣០១-០៣៧

លេខ: ៣៥ ប.ល
បានឃើញដើម្បីឧទ្ទេសបរិច្ចេក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១៣
[illegible]

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣

[illegible] សុខា

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ :...២៧...អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការកាត់ដីសរុបទំហំ ៧៥២ ហិកតា នៅស្រុកកំរៀង ខេត្តបាត់ដំបង ក្នុងនោះ កាត់ចេញពីដីរបស់រដ្ឋ(អតីតដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុន លាង ហួហុង) និងចេញពីតម្របព្រៃ ២០០២ និងធ្វើអនុបយោគជាដីឯកជនរបស់រដ្ឋ សម្រាប់ធ្វើប្រទានកម្មជាកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋ ៤៩៤ គ្រួសារ និងការផ្តល់សិទ្ធិលើក្បាលដី

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ០២នសចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦៩៩/០៩ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៩ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៨០១/១៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០១ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ភូមិបាល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៨០២/០១៦ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០២ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីព្រៃឈើ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខនស/រកត/០៨០៦/៣៣៩ ចុះថ្ងៃទី០៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពីគោលការណ៍ និងបញ្ញត្តិអន្តរកាលនៃការធ្វើអនុបយោគទ្រព្យសម្បត្តិសាធារណៈរបស់រដ្ឋនិងរបស់នីតិបុគ្គលសាធារណៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ៦២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់

p

- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ១៧ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ៨៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីការបង្កើតក្រុមប្រឹក្សាគោលនយោបាយដីធ្លី
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ១១៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៥ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងដីរដ្ឋ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ១៤៦ អនក្រ.បកចុះថ្ងៃទី២៧ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៥ ស្តីពីសម្បទានដីសេដ្ឋកិច្ច
- បានឃើញសារាចរលេខ ០២ សរ ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៧ ស្តីពីការកាន់កាប់ដីរដ្ឋដោយខុសច្បាប់
- លិខិតលេខ ១៥៦២ ខបប ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០១២ របស់គណៈកម្មាធិការគ្រប់ គ្រងដីរដ្ឋខេត្តបាត់ដំបង
- លិខិតលេខ ២៥ ខបប ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១៣ របស់គណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងដីរដ្ឋខេត្តបាត់ដំបង
- លិខិតលេខ ៤៦ ខបប ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១៣ របស់គណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងដីរដ្ឋខេត្តបាត់ដំបង
- យោងតាមការចាំបាច់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានកាត់ដីសរុបទំហំ ៧៥២ ហិកតា ក្នុងនោះទំហំ ៦៤៨ ហិកតា កាត់ចេញពីដីរបស់រដ្ឋ (អតីតដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុន លាង ហួហុង អាហារណ៍នីហារណ៍ និងអភិវឌ្ឍន៍ដំណាំឧស្សាហកម្ម និងកែច្នៃ) និងទំហំ ១០៤ ហិកតា កាត់ចេញពីគម្របព្រៃ ២០០២ និងធ្វើអនុបយោគជាដីឯកជនរបស់រដ្ឋ សម្រាប់ធ្វើប្រទានកម្មជាកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋ នៅឃុំអូរដា ស្រុកកំរៀង ដែលស្ថិតក្នុងភូមិដូចខាងក្រោម ៖

- ផ្ទៃដីសរុបទំហំ ៤៥២ ហិកតា ក្នុងនោះ ទំហំ ៣៧១.៥០ ហិកតា កាត់ចេញពីពីដីរបស់រដ្ឋ (អតីតដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុន លាង ហួហុង អាហារណ៍នីហារណ៍ និងអភិវឌ្ឍន៍ដំណាំឧស្សាហកម្មនិងកែច្នៃ) និងទំហំ ៨០.៥០ ហិកតា កាត់ចេញពីគម្របព្រៃ ២០០២ និងធ្វើអនុបយោគជាដីឯកជនរបស់រដ្ឋ សម្រាប់ធ្វើប្រទានកម្មជាកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋ ៣៦៧ គ្រួសារ នៅភូមិ លំជាត់។
- ផ្ទៃដីសរុបទំហំ ៣០០ ហិកតា ក្នុងនោះ ទំហំ ២៧៦.៥០ ហិកតា កាត់ចេញពីពីដីរបស់រដ្ឋ (អតីតដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុន លាង ហួហុង អាហារណ៍នីហារណ៍ និងអភិវឌ្ឍន៍ដំណាំឧស្សាហកម្មនិងកែច្នៃ) និងទំហំ ២៣.៥០ ហិកតា កាត់ចេញពីគម្របព្រៃ ២០០២ និងធ្វើអនុបយោគជាដីឯកជនរបស់រដ្ឋ សម្រាប់ធ្វើប្រទានកម្មជាកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋ ១២៧ គ្រួសារ នៅភូមិ ស្វាយជ្រំ។

តាមប្រព័ន្ធកូអរដោនេ Project UTM Zone 48N Datum wgs 1984 និងមាននិយាមកាដូចកំណត់ក្នុងផែនទីឧបសម្ព័ន្ធ នៃអនុក្រឹត្យនេះ។

មាត្រា ២.-

ត្រូវបានប្រគល់អាណត្តិកាន់កាប់ និងបែងចែកដីរបស់រដ្ឋដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១ ជូនគណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងដីរដ្ឋខេត្តបាត់ដំបង ធ្វើការគ្រប់គ្រង និងប្រទានកម្មជាកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋ ចំនួន ៤៩៤ គ្រួសារ នៅឃុំអូរដា ស្រុកកំរៀង ដែលស្ថិតក្នុងភូមិដូចខាងក្រោម ៖

p

- ប្រទានកម្មជាកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋ ៣៦៧ គ្រួសារ នៅភូមិ លំផាត
- ប្រទានកម្មជាកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋ ១២៧ គ្រួសារ នៅភូមិ ស្វាយជ្រុំ។

មាត្រា ៣.-

ត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិជាកម្មសិទ្ធិឯកជនលើក្បាលដីចំនួន ៩០២ ក្បាលដី ជូនប្រជាពលរដ្ឋ ៣៦៧ គ្រួសារ នៅភូមិលំផាត់ ឃុំអូរដា ស្រុកកំរៀង។

មាត្រា ៤ .-

ក្នុងពេលដំណើរការវាស់វែង និងបែងចែកជាក់ស្តែង គណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងដីរដ្ឋខេត្តបាត់ដំបង ត្រូវកាត់ចេញនូវចំណែកដីមួយចំនួនសមស្របដើម្បីរក្សាទុកសម្រាប់បម្រើផលប្រយោជន៍សាធារណៈ ជាអាទិ៍ការអភិវឌ្ឍហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធរូបវន្ត និងសង្គម នៅក្នុងមូលដ្ឋាន។

មាត្រា ៥ .-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយពីអនុក្រឹត្យនេះត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៦.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តបាត់ដំបង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៨ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១៣

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល៖

- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *អគ្គលេខាធិការ រាជរដ្ឋាភិបាល*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានអាជ្ញាធរជាតិដោះស្រាយវិវាទដីធ្លី*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា ៦*
- *រាជកិច្ច*
- *ឯកសារកាលប្បវត្តិ*

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ ៖ ២០ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី

ការកាត់ដីសរុបទំហំ ៧៧៤ ហិកតា នៅស្រុកតំបែរ ខេត្តកំពង់ចាម ក្នុងនោះ កាត់ចេញពីគម្របព្រៃឈើ ឆ្នាំ ២០០២ និងកាត់ចេញពីដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុន សាម លីញ និងធ្វើអនុបយោគជាដីឯកជនរបស់រដ្ឋ សម្រាប់ធ្វើប្រទានកម្មជាកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋ ៥១៨ គ្រួសារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ០២នសចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦៩៩/០៩ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៩ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៨០១/១៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០១ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ភូមិបាល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៨០២/០១៦ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០២ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីព្រៃឈើ

p

- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខនស/រកត/០៨០៦/៣៣៩ ចុះថ្ងៃទី០៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពីគោលការណ៍ និងបញ្ញត្តិអន្តរកាលនៃការធ្វើអនុបយោគទ្រព្យសម្បត្តិសាធារណៈរបស់រដ្ឋនិងរបស់នីតិបុគ្គលសាធារណៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ៦២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ១៧ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ៨៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីការបង្កើតក្រុមប្រឹក្សាគោលនយោបាយដីធ្លី
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ១១៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៥ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងដីរដ្ឋ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ១៤៦ អនក្រ.បកចុះថ្ងៃទី២៧ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៥ ស្តីពីសម្បទានដីសេដ្ឋកិច្ច
- បានឃើញសារាចរលេខ ០២ សរ ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៧ ស្តីពីការកាន់កាប់ដីរដ្ឋដោយខុសច្បាប់
- លិខិតលេខ ០២៨ លខ.កច ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១២ របស់គណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងដីរដ្ឋខេត្តកំពង់ចាម
- យោងតាមការចាំបាច់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល

សម្រេច

មាត្រា ១..

ត្រូវបានកាត់ដីសរុបទំហំ ៧៧៨ ហិកតា ក្នុងនោះ ទំហំ ១១៣ ហិកតា កាត់ចេញពីគម្រប ព្រៃឈើ ២០០២ និងទំហំ ៦៦៥ ហិកតា កាត់ចេញពីដីសម្បទានសេដ្ឋកិច្ចរបស់ក្រុមហ៊ុន សាម លីញ និងធ្វើអនុបយោគជាដីឯកជនរបស់រដ្ឋ សម្រាប់ធ្វើប្រទានកម្មជាកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋ នៅភូមិស្វាយកាំបិត និងភូមិទូលព្រោះ ឃុំសេដា ស្រុកតំបែរ ខេត្តកំពង់ចាម តាមប្រព័ន្ធកូអរដោណេ Project UTM Zone 48N Datum wgs 1984 និងមាននិយាមកាដូចកំណត់ក្នុងផែនទីឧបសម្ព័ន្ធនៃអនុក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ២..

ត្រូវបានប្រគល់អាណត្តិកាន់កាប់ និងបែងចែកដីរបស់រដ្ឋដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១ ជូនគណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងដីរដ្ឋខេត្តកំពង់ចាម ធ្វើការគ្រប់គ្រង និងប្រទានកម្មជាកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋ ៥១៨ គ្រួសារ ដែលបានកាន់កាប់ ប្រើប្រាស់ និងដាំដុះជាក់ស្តែងនៅភូមិស្វាយកាំបិត និងភូមិទូលព្រោះ ឃុំសេដា ស្រុកតំបែរ ខេត្តកំពង់ចាម ។

មាត្រា ៣ ..

ក្នុងពេលដំណើរការវាស់វែង និងបែងចែកជាក់ស្តែង គណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងដីរដ្ឋខេត្តកំពង់ចាម ត្រូវកាត់ចេញនូវចំណែកដីមួយចំនួនសមស្រប ដើម្បីរក្សាទុកសម្រាប់បម្រើផលប្រយោជន៍សាធារណៈ ជាអាទិ៍ការអភិវឌ្ឍហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធរូបវន្ត និងសង្គម នៅក្នុងមូលដ្ឋាន ។

p

មាត្រា ៤..

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយពីអនុក្រឹត្យនេះត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៥..

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងអភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តកំពង់ចាម ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៣

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល៖

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានអាជ្ញាធរជាតិដោះស្រាយវិវាទដីធ្លី
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៥
- រាជកិច្ច
- ឯកសារកាលប្បវត្តិ

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ៤១ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការកាត់ដីទំហំ ៨០៦,៩៧ ហិកតា នៅស្រុកឧដុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ ចេញពីគម្របព្រៃឈើ ឆ្នាំ ២០០២ និងធ្វើអនុបយោគជាដីឯកជនរបស់រដ្ឋ សម្រាប់ធ្វើប្រទានកម្មជាកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋ ចំនួន ១.០៤៩ គ្រួសារ និងរក្សាទុកមួយចំណែកជាដីសាធារណៈរបស់រដ្ឋ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ០២នសចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦៩៩/០៩ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៩ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៨០១/១៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០១ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ភូមិបាល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៨០២/០១៦ ចុះថ្ងៃ ទី ៣១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០២ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីព្រៃឈើ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៨០៦/៣៣៩ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីគោលការណ៍និងបញ្ញត្តិអន្តរកាលនៃការធ្វើអនុបយោគទ្រព្យសម្បត្តិសាធារណៈរបស់រដ្ឋនិងរបស់នីតិបុគ្គលសាធារណៈ

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៤៤៣៩.អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការផ្តល់គ្រឿងឥស្សរិយយស/ការជូនមេដាយការងារ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសការងារ** ជូនលោក **នៃ ស៊ីនឿន** ដែលបានស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការចុះវាស់វែងដីធ្លី និងធ្វើកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋនៅទូទាំងប្រទេស កន្លងមក ។

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៣ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០១២

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ២៤៤០-អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសការងារ** ជូនលោក **តាន់ សុណា** ដែលបានស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការចុះវាស់វែងដីធ្លី និងធ្វើកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋនៅទូទាំងប្រទេស កន្លងមក ។

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១២

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ២៤៤១.អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា ១..

ត្រូវបានបំពាក់ មេដាយមាសការងារ ជូនលោក សួន សុចន្ណា ដែលបានស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការចុះវាស់វែងដីធ្លី និងធ្វើកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋនៅទូទាំងប្រទេស កន្លងមក ។

មាត្រា ២..

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១២

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ២៤៤៦.អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសការងារ** ជូនលោក **ចែម គន្ធី** ដែលបានស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការចុះវាស់វែងដីធ្លី និងធ្វើកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋនៅទូទាំងប្រទេស កន្លងមក ។

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១២

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ២៤៤៣ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ មេដាយមាសការងារ ជូនលោក គឿន មករា ដែលបានស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការចុះវាស់វែងដីធ្លី និងធ្វើកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋនៅទូទាំងប្រទេស កន្លងមក ។

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១២
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ២៤៤៤.អនក្រ.ត្រ

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសការងារ** ជូនលោក **នឿន សុផារី** ដែលបានស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការចុះវាស់វែងដីធ្លី និងធ្វើកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋនៅទូទាំងប្រទេស កន្លងមក ។

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១២
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ២៤៤៥ .អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការផ្តល់មេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ មេដាយមាសការងារ ជូនលោក អូម សៅរី ដែលបានស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការចុះវាស់វែងដីធ្លី និងធ្វើកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋនៅទូទាំងប្រទេស កន្លងមក ។

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១២

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល៖
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ២៤៤៦.អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ មេដាយមាសការងារ ជូនលោក ឡាច ទ័ន ដែលបានស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការចុះវាស់វែងដីធ្លី និងធ្វើកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋនៅទូទាំងប្រទេស កន្លងមក ។

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ[illegible] ឆ្នាំ ២០១២

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួលៈ

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខៈ ២៤៤៧-អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសការងារ** ជូនលោក **នាង រដ្ឋា** ដែលបានស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការចុះវាស់វែងដីធ្លី និងធ្វើកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋនៅទូទាំងប្រទេស កន្លងមក ។

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ... ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១២
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួលៈ
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ២៤៤៥.អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសការងារ** ជូនលោក អ៊ុន អន ដែលបានស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការចុះវាស់វែងដីធ្លី និងធ្វើកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋនៅទូទាំងប្រទេស កន្លងមក ។

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១២

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
- -ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- -អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- -ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- -ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- -រាជកិច្ច
- -ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ២៤៤៩.អនក្រ.ករ

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា ១..

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសការងារ** ជូនលោក **ហង្ស កុសល** ដែលបានស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការចុះវាស់វែងដីធ្លី និងធ្វើកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋនៅទូទាំងប្រទេស កន្លងមក ។

មាត្រា ២..

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

កន្លែងទទួល:

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង

-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា

-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា

-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២

-រាជកិច្ច

-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១២

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ២៤៥០.អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ មេដាយមាសការងារ ជូនលោក យ៉ឹម យ៉ើម ដែលបានស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការចុះវាស់វែងដីធ្លី និងធ្វើកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋនៅទូទាំងប្រទេស កន្លងមក ។

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១២

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខៈ ២៤៥១ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ មេដាយមាសការងារ ជូនលោក ឈឹន កុសល ដែលបានស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការចុះវាស់វែងដីធ្លី និងធ្វើកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋនៅទូទាំងប្រទេស កន្លងមក ។

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១២
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: [illegible]

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសការងារ** ជូនលោក **ហាង ទិត្តិភា** ដែលបានស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមក្នុងយុទ្ធនាការចុះវាស់វែងដីធ្លី និងធ្វើកម្មសិទ្ធិជូនប្រជាពលរដ្ឋនៅទូទាំងប្រទេស កន្លងមក ។

មាត្រា ២.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ឆ្នាំ ២០១២

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ០១. សសរ

សេចក្តីសម្រេច

ស្តីពី

ការជ្រើសរើសពលទាហាន

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៣៧ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពីការកែសម្រួលតួនាទីភារកិច្ច និងរចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំងរបស់អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ
- យោងតាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឱ្យក្រសួងការពារជាតិ ជ្រើសរើសពលអាវុធហត្ថ ចំនួន ៥០០ (ប្រាំរយ)នាក់ សម្រាប់បំពេញក្របខ័ណ្ឌឱ្យបញ្ជាការដ្ឋានកងរាជអាវុធហត្ថលើផ្ទៃប្រទេស ។

ប្រការ២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គមេបញ្ជាការ នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ត្រូវអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៨ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៣

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
  អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
  ដូចប្រការ២
  ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ
  រាជកិច្ច

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ០២.សសរ

សេចក្តីសម្រេច

ស្តីពី

ការជ្រើសរើសពលទាហាន

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៣៧ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពីការកែសម្រួលតួនាទីភារកិច្ច និងរចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំងរបស់អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ
- យោងតាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឲ្យក្រសួងការពារជាតិ ជ្រើសរើសពលទាហាន ចំនួន ៥០០ (ប្រាំរយ)នាក់ សម្រាប់បំពេញក្របខ័ណ្ឌឲ្យតំបន់ប្រតិបត្តិការសឹករងកោះកុង ។

ប្រការ២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គមេបញ្ជាការ នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ត្រូវអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១៣

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
  ដូចប្រការ២
  ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ
  រាជកិច្ច

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
លេខ: ១៤៤៣ ឧរ៉ថ.អឧ.ឧស

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២០ ខែ ២ ឆ្នាំ២០១៤

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញលិខិតលេខ២៥៨៧ /១២ គ.វ.ក ចុះថ្ងៃទី១៨.១១.២០១២ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា

-យោងពាក្យស្នើសុំរបស់ក្រុមហ៊ុន ខូ-ស៊ីក ហ្គាមេន ចុះថ្ងៃទី០៨.១០.២០១២

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឲ្យក្រុមហ៊ុន ខូ-ស៊ីក ហ្គាមេន (CO-SEEK GARMENT CO., LTD.) តំណាងដោយលោក LI LINGXIAO សញ្ជាតិចិន អាយុ៥០ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខG31573160 ចុះថ្ងៃទី២៣.១២.២០០៨ មានអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន: 7th floor, Ou Yin Center, No.1369 Wuzhong Road, Shanghai 201103 China. ជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិធ្វើការបង្កើតរោងចក្រលើមុខសញ្ញា ដូចខាងក្រោម៖

ឈ្មោះផលិតផល	លេខកូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code
សម្លៀកបំពាក់	១៤១០

៤៥ មហាវិថីព្រះនរោត្តម ខណ្ឌដូនពេញ ភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទ (៨៥៥)-២៣-២១១១៤១ , ទូរសារ : ៨៥៥-២៣-៤២៨២៦៣
45 Preah Norodom Boulevard Khan Daun Penh Phnom Penh, Phone : 855-23-211141 , Fax 855-23-428263

ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖ " *រោងចក្រកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ក្រុមហ៊ុន ខូ ស៊ីក ហ្គាមេន* "
ទីតាំងរោងចក្រ ៖ " *ភូមិទួលសង្កែ សង្កាត់ទួលសង្កែ ខណ្ឌឬស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ* "

ប្រការ២: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរៀបចំផែនការចាត់តាំងតម្លើង និងអនុវត្តឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់នូវវិធានការចាំបាច់នានា ក្នុងការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផល តាមមុខសញ្ញាផលិតកម្ម ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ និងត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសទាំងឡាយ ដែលមានជាធរមាន ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ មិនត្រូវប្រើប្រាស់ទីតាំង និងមធ្យោបាយនានា របស់រោងចក្រនេះ ធ្វើការផលិត មុខផលិតផលណា ផ្សេងខុសពីមុខសញ្ញា ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ឡើយ ។ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់រោងចក្រ មានបំណងបង្កើតផលិតផលថ្មី បន្ថែមលើមុខសញ្ញាដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹង និងស្នើសុំចុះបញ្ជីមុខសញ្ញាផលិតកម្មថ្មី នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។

ប្រការ៣: -ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវគោរពតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមសេចក្តីសម្រេច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងការដាក់វិធានការបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ និងត្រូវធ្វើសកម្មភាពដោយអនុលោមតាមអាណត្តិនិងលក្ខខណ្ឌ នៃប្រកាសនេះ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចការពារបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និង រាល់អនុក្រឹត្យនានា ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ប្រការ៤: ម្ចាស់រោងចក្រ អាចគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង ឬ ប្រគល់សិទ្ធិឲ្យអ្នកដទៃទៀតគ្រប់គ្រងរោងចក្រជំនួសខ្លួនបាន ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតែទទួលខុសត្រូវ លើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផលរបស់ខ្លួន ចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ ។

ប្រការ៥: ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវធ្វើទៅតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយប្រកាសក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។ ជនណា ដែលគ្មានជំនាញបច្ចេកទេស មិនអាចជួល ឬចាត់ឲ្យមករៀបចំរោងចក្រ បានឡើយ ។

ប្រការ៦: ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកបង្ហាញផ្លាកឈ្មោះរោងចក្ររបស់ខ្លួន ជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និង នៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលសាធារណជនងាយមើលឃើញ ពីមុខរោងចក្រ ។

p

ប្រការ៧: -មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងឲ្យបានមុនរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម ។

-វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រនឹងត្រូវចេញឲ្យម្ចាស់រោងចក្រមានសុពលភាព ០៣ ឆ្នាំ តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម ៖

ក.ម្ចាស់រោងចក្រ បានដាក់ពាក្យស្នើសុំត្រឹមត្រូវ

ខ.ម្ចាស់រោងចក្រ ផ្តល់ជូនក្រសួងពិនិត្យនូវរបាយការណ៍ និងផែនការផលិតកម្មប្រចាំឆ្នាំ តាមគំរូដែលបានកំណត់

គ.ម្ចាស់រោងចក្រ បង់ប្រាក់ទូទាត់រួចរាល់ នូវកាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃសេវាប្បញ្ញត្តិកម្មរោងចក្រប្រចាំ ០៣ ឆ្នាំ ។

ប្រការ៨: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ។

-មុនផុតសុពលភាព ៣០ថ្ងៃ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវធ្វើការស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពថ្មី នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដោយបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ៧ ។

-ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃផុតសុពលភាព នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ហើយម្ចាស់រោងចក្រ ពុំបានដាក់ពាក្យស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាព ទេនោះ ក្រសួងនឹងធ្វើការដកហូតប្រកាសនេះវិញ ជាស្វ័យប្រវត្តិ ។

ប្រការ៩: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវនូវទិន្នន័យ និង របាយការណ៍ប្រចាំខែ ប្រចាំឆ្នាំ ជាបន្តបន្ទាប់ និងទៀងទាត់ តាមបែបបទ និងទំរង់កំណត់ ដូចមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ ក្នុងប្រកាសនេះ ។

-របាយការណ៍សង្ខេបប្រចាំខែ ត្រូវផ្តល់មកឲ្យ អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែបន្ទាប់ នៅរាល់ដំណាច់ខែ នីមួយៗ ។

-របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ត្រូវផ្តល់មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែមករា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ ។

-ករណីខកខាន ក្នុងការផ្តល់ទិន្នន័យព័ត៌មានតាមការកំណត់ ម្ចាស់រោងចក្រ នឹងត្រូវទទួលទោសប្បញ្ញត្តិ តាមមាត្រា៨៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។

ប្រការ១០: រាល់ផលិតផលជាទំនិញទាំងអស់ ដែលត្រូវចែកចាយលើទីផ្សារ ត្រូវមានស្លាកសញ្ញាបញ្ជាក់សំគាល់ច្បាស់លាស់ អំពីអត្តសញ្ញាណនៃទំនិញ ប្រភេទផលិតកម្ម ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិសេចក្តីណែនាំអំពីស្តង់ដារផលិតផល និងការចុះបញ្ជីផលិតផល ។

p

ប្រការ១១: លក្ខខណ្ឌនានា របស់ប្រកាសនេះអាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា ៣៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងតាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយ នៃប្រកាសនេះ ។

ប្រការ១២: ក្នុងករណីរោងចក្រ ផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូតដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ១៣: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍ជូនដំណឹង មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឲ្យបានឆាប់រហ័ស អំពីករណីប្រែប្រួលធំៗហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរ ដល់ដំណើរការប្រព្រឹត្តិទៅធម្មតា របស់រោងចក្រ ។

ប្រការ១៤: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១៥: ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ស៊ុយ-សែម

ចម្លងជូន:
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រាជកិច្ច
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ

"ដើម្បីជូនជ្រាប"
- ដូចប្រការ១៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy

លេខ: ១៤៤៤ ឧរថ.ករ.បក

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២០ ខែ ៥ ឆ្នាំ២០១២

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្ដីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្ដីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្ដីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្ដីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញលិខិតលេខ១១៨៨/១១ គ.វ.ក ចុះថ្ងៃទី០៧.០៦.២០១១ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា

-យោងពាក្យស្នើសុំរបស់ក្រុមហ៊ុន អាយ អេស អាយ ស្ទៀល ចុះថ្ងៃទី០៣.១០.២០១២

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឲ្យក្រុមហ៊ុន អាយ អេស អាយ ស្ទៀល (I S I STEEL CO., LTD.) តំណាងដោយ លោក កាំង ឡេង សញ្ជាតិខ្មែរ អាយុ២៨ឆ្នាំ កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរលេខ ០១០០១៨១៧៣ ចុះថ្ងៃទី១៨.០២.២០០៥ មានអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្នៈ ផ្ទះលេខ១៩៧អឺ០ ផ្លូវលេខ២១៧ ក្រុម៥០ សង្កាត់បឹងសាឡាង ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ជាម្ចាស់រោងចក្រ ធ្វើការបង្កើតរោងចក្រ លើមុខសញ្ញាដូចខាងក្រោមៈ

ឈ្មោះផលិតផល	លេខកូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code
-សង្កសី	[illegible]០
-ដែក	២៥[illegible]

៤៥ មហាវិថីព្រះនរោត្តម ខណ្ឌដូនពេញ ភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទ (៨៥៥)-២៣-២១១១៤១ , ទូរសារ : ៨៥៥-២៣-៤២៨២៦៣
45 Preah Norodom Boulevard, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Phone 855 23 211141 Fax 855 23 428263

ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖ *" រោងចក្រផលិតស័ង្កសី ដែកសេ ដែកទីប គ្រប់ប្រភេទ អាយ អេស អាយ ស្មៀល "*

ទីតាំងរោងចក្រ ៖ *" ភូមិត្រពាំងថ្លឹង សង្កាត់ចោមចៅ ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ "*

ប្រការ២: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរៀបចំផែនការចាត់តាំងតម្លើង និងអនុវត្តឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់នូវវិធានការចាំបាច់នានា ក្នុងការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផល តាមមុខសញ្ញាផលិតកម្ម ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ និងត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសទាំងឡាយ ដែលមានជាធរមាន ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ មិនត្រូវប្រើប្រាស់ទីតាំង និងមធ្យោបាយនានា របស់រោងចក្រនេះ ធ្វើការផលិត មុខផលិតផលណា ផ្សេងខុសពីមុខសញ្ញា ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ឡើយ ។ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់រោងចក្រ មានបំណងបង្កើតផលិតផលថ្មី បន្ថែមលើមុខសញ្ញាដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹង និងស្នើសុំចុះបញ្ជីមុខសញ្ញាផលិតកម្មថ្មី នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។

ប្រការ៣: -ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវគោរពតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមសេចក្តីសម្រេច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងការដាក់វិធានការបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ និងត្រូវធ្វើសកម្មភាពដោយអនុលោមតាមអាណត្តិនិងលក្ខខណ្ឌ នៃប្រកាសនេះ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចការពារបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និង រាល់អនុក្រឹត្យនានា ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ប្រការ៤: ម្ចាស់រោងចក្រ អាចគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង ឬ ប្រគល់សិទ្ធិឲ្យអ្នកដទៃទៀតគ្រប់គ្រងរោងចក្រជំនួសខ្លួនបាន ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតែទទួលខុសត្រូវ លើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផលរបស់ខ្លួន ចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ ។

ប្រការ៥: ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវធ្វើទៅតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយប្រកាសក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។ ជនណា ដែលគ្មានជំនាញបច្ចេកទេស មិនអាចចូល ឬចាត់ឲ្យមករៀបចំរោងចក្រ បានឡើយ ។

ប្រការ៦: ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកបង្ហាញផ្លាកឈ្មោះរោងចក្ររបស់ខ្លួន ជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និង នៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលសាធារណជនងាយមើលឃើញ ពីមុខរោងចក្រ ។

p

ប្រការ៧: -មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងឲ្យបានមុនរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម ។

-វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រនឹងត្រូវចេញឲ្យម្ចាស់រោងចក្រមានសុពលភាព ០៣ ឆ្នាំ តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម ៖

ក.ម្ចាស់រោងចក្រ បានដាក់ពាក្យស្នើសុំត្រឹមត្រូវ

ខ.ម្ចាស់រោងចក្រ ផ្តល់ជូនក្រសួងពិនិត្យនូវរបាយការណ៍ និងផែនការផលិតកម្មប្រចាំឆ្នាំ តាមគំរូដែលបានកំណត់

គ.ម្ចាស់រោងចក្រ បង់ប្រាក់ទូទាត់រួចរាល់ នូវកាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃសេវាប្បញ្ញត្តិកម្មរោងចក្រប្រចាំ ០៣ ឆ្នាំ ។

ប្រការ៨: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ។

-មុនផុតសុពលភាព ៣០ថ្ងៃ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវធ្វើការស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពថ្មីនៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដោយបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ៧ ។

-ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃផុតសុពលភាព នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ហើយម្ចាស់រោងចក្រ ពុំបានដាក់ពាក្យស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាព ទេនោះ ក្រសួងនឹងធ្វើការដកហូតប្រកាសនេះវិញ ជាស្វ័យប្រវត្តិ ។

ប្រការ៩: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវនូវទិន្នន័យ និង របាយការណ៍ប្រចាំខែ ប្រចាំឆ្នាំ ជាបន្តបន្ទាប់ និងទៀងទាត់ តាមបែបបទ និងទំរង់កំណត់ ដូចមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ ក្នុងប្រកាសនេះ ។

-របាយការណ៍សង្ខេបប្រចាំខែ ត្រូវផ្តល់មកឲ្យ អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែបន្ទាប់ នៅរាល់ដំណាច់ខែ នីមួយៗ ។

-របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ត្រូវផ្តល់មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែមករា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ ។

-ករណីខកខាន ក្នុងការផ្តល់ទិន្នន័យព័ត៌មានតាមការកំណត់ ម្ចាស់រោងចក្រ នឹងត្រូវទទួលទោសប្បញ្ញត្តិ តាមមាត្រា៨៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។

ប្រការ១០: រាល់ផលិតផលជាទំនិញទាំងអស់ ដែលត្រូវចរាចរលើទីផ្សារ ត្រូវមានស្លាកសញ្ញាបញ្ជាក់សំគាល់ច្បាស់លាស់ អំពីអត្តសញ្ញាណនៃទំនិញ ប្រភេទផលិតកម្ម ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិសេចក្តីណែនាំអំពីស្តង់ដារផលិតផល និងការចុះបញ្ជីផលិតផល ។

ប្រការ១១: លក្ខខណ្ឌនានា របស់ប្រកាសនេះអាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា ៣៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងតាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយ នៃប្រកាសនេះ ។

ប្រការ១២: ក្នុងករណីរោងចក្រ ផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូតដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ១៣: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍ជូនដំណឹង មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឲ្យបានឆាប់រហ័ស អំពីករណីប្រែប្រួលធំៗហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរ ដល់ដំណើរការប្រព្រឹត្តិទៅធម្មតា របស់រោងចក្រ ។

ប្រការ១៤: ប្រកាសលេខ ១០១៣ឧរ៉ថ.កឧ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី១៨.០៩.២០០៦ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ស្តីពីការបង្កើតរោងចក្រ ផលិតបំពង់ដែកទីប បំពង់អ៊ីណុក និងស័ង្កសីគ្រប់ប្រភេទ របស់ក្រុមហ៊ុន អាយ អេស អាយ ស្មៀល ត្រូវចាត់ទុក ជានិពករណ៍។

ប្រការ១៥: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១៦: ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ស៊ុយ សែម

ចម្លងជូន:
-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-រាជកិច្ច
-ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
-ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
-ក្រសួងបរិស្ថាន
-ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
-ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
-សាលារាជធានីភ្នំពេញ
"ដើម្បីជូនជ្រាប"
-ដូចប្រការ១៥ "ដើម្បីអនុវត្ត"
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
លេខ : ១២៤៥ ឧរថ.កឧ.ប្រក

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២០ ខែ ៧ ឆ្នាំ២០១២

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៨ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
-បានឃើញលិខិតលេខ៣៥២៨ ពណ.ចបព ចុះថ្ងៃទី១៣.០៦.២០១២ របស់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
-យោងពាក្យស្នើសុំរបស់ក្រុមហ៊ុន ស៊ី.ខេ.ស៊ី.ជេ.វី. ចុះថ្ងៃទី២២.០៨.២០១២

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឲ្យក្រុមហ៊ុន ស៊ី.ខេ.ស៊ី.ជេ.វី. (C.K.C.J.V.Co., Ltd.) តំណាងដោយ លោក CHOI KYUNGYUP សញ្ជាតិកូរ៉េ អាយុ៥៧ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខIC0981168 ចុះថ្ងៃទី២៧.០៤.២០០៦ មានអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន៖ 25-1409 Shin Cheon Dong Songpa Gu, Seoul, Korea. ជាម្ចាស់រោងចក្រ ធ្វើការបង្កើតរោងចក្រឈើមុខសញ្ញា ដូចខាងក្រោម៖

ឈ្មោះផលិតផល	លេខកូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code
សំបកដបពីប្លាស្ទិក	២២២០
ច្រាសដុសធ្មេញ	៣២៩០

៤៥ មហាវិថីព្រះនរោត្តម ខណ្ឌដូនពេញ ភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទ (៨៥៥)-២៣-២១១១៤១ , ទូរសារ : ៨៥៥-២៣-៤២៨២៦៣
45 Preah Norodom Boulevard, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Phone: 855-23-211141, Fax: 855-23-428263

ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖ " *រោងចក្រផលិតសំបកដបពីប្លាស្ទិក និងប្រាសជុសធ្មេញ ស៊ី.ខេ.ស៊ី.ជេ.វី ស្វាយរៀង* "

ទីតាំងរោងចក្រ ៖ " *ភូមិព្រៃឆ្លាក់ សង្កាត់ព្រៃឆ្លាក់ ក្រុងស្វាយរៀង ខេត្តស្វាយ រៀង* "

ប្រការ២: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរៀបចំផែនការចាត់តាំងតម្លើង និងអនុវត្តឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់នូវវិធានការចាំបាច់នានា ក្នុងការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផល តាមមុខសញ្ញាផលិតកម្ម ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ និងត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសទាំងឡាយ ដែលមានជាធរមាន ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ មិនត្រូវប្រើប្រាស់ទីតាំង និងមធ្យោបាយនានា របស់រោងចក្រនេះ ធ្វើការផលិត មុខផលិតផលណា ផ្សេងខុសពីមុខសញ្ញា ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ឡើយ ។ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់រោងចក្រ មានបំណងបង្កើតផលិតផលថ្មី បន្ថែមលើមុខសញ្ញាដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹង និងស្នើសុំចុះបញ្ជីមុខសញ្ញាផលិតកម្មថ្មី នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។

ប្រការ៣: -ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវគោរពតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមសេចក្តីសម្រេច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងការដាក់វិធានការបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ និងត្រូវធ្វើសកម្មភាពដោយអនុលោមតាមអាណត្តិនិងលក្ខខណ្ឌ នៃប្រកាសនេះ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចការពារបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និង រាល់អនុក្រឹត្យនានា ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ប្រការ៤: ម្ចាស់រោងចក្រ អាចគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង ឬ ប្រគល់សិទ្ធិឲ្យអ្នកដទៃទៀតគ្រប់គ្រងរោងចក្រជំនួសខ្លួនបាន ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតែទទួលខុសត្រូវ លើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផលរបស់ខ្លួន ចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ ។

ប្រការ៥: ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវធ្វើទៅតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយប្រកាសក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។ ជនណា ដែលគ្មានជំនាញបច្ចេកទេស មិនអាចចូល ឬចាត់ឲ្យមករៀបចំរោងចក្រ បានឡើយ ។

ប្រការ៦: ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកបង្ហាញផ្លាកឈ្មោះរោងចក្ររបស់ខ្លួន ជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និង នៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលសាធារណជនងាយមើលឃើញ ពីមុខរោងចក្រ ។

p

ប្រការ៧: -មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងឲ្យបានមុនរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម ។

-វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រនឹងត្រូវចេញឲ្យម្ចាស់រោងចក្រមានសុពលភាព ០៣ ឆ្នាំ តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម ៖

ក.ម្ចាស់រោងចក្រ បានដាក់ពាក្យស្នើសុំត្រឹមត្រូវ

ខ.ម្ចាស់រោងចក្រ ផ្តល់ជូនក្រសួងពិនិត្យនូវរបាយការណ៍ និងផែនការផលិតកម្មប្រចាំឆ្នាំ តាមគំរូដែលបានកំណត់

គ.ម្ចាស់រោងចក្រ បង់ប្រាក់ទូទាត់រួចរាល់ នូវកាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃសេវាបញ្ញត្តិកម្មរោងចក្រប្រចាំ ០៣ ឆ្នាំ ។

ប្រការ៨: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ។

-មុនផុតសុពលភាព ៣០ថ្ងៃ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវធ្វើការស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពថ្មី នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដោយបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ៧ ។

-ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃផុតសុពលភាព នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ហើយម្ចាស់រោងចក្រ ពុំបានដាក់ពាក្យស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាព ទេនោះ ក្រសួងនឹងធ្វើការដកហូតប្រកាសនេះវិញ ជាស្វ័យប្រវត្តិ ។

ប្រការ៩: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវនូវទិន្នន័យ និង របាយការណ៍ប្រចាំខែ ប្រចាំឆ្នាំ ជាបន្តបន្ទាប់ និងទៀងទាត់ តាមបែបបទ និងទំរង់កំណត់ ដូចមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ ក្នុងប្រកាសនេះ ។

-របាយការណ៍សង្ខេបប្រចាំខែ ត្រូវផ្តល់មកឲ្យ អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែបន្ទាប់ នៅរាល់ដំណាច់ខែ នីមួយៗ ។

-របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ត្រូវផ្តល់មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែមករា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ ។

-ករណីខកខាន ក្នុងការផ្តល់ទិន្នន័យព័ត៌មានតាមការកំណត់ ម្ចាស់រោងចក្រ នឹងត្រូវទទួលទោសបញ្ញត្តិ តាមមាត្រា៨៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។

ប្រការ១០: រាល់ផលិតផលជាទំនិញទាំងអស់ ដែលត្រូវចរាចរលើទីផ្សារ ត្រូវមានស្លាកសញ្ញាបញ្ជាក់សំគាល់ច្បាស់លាស់ អំពីអត្តសញ្ញាណនៃទំនិញ ប្រភេទផលិតកម្ម ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិសេចក្តីណែនាំអំពីស្តង់ដារផលិតផល និងការចុះបញ្ជីផលិតផល ។

ប្រការ១១: លក្ខខណ្ឌនានា របស់ប្រកាសនេះអាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាម មាត្រា ៣៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងតាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយ នៃប្រកាសនេះ ។

ប្រការ១២: ក្នុងករណីរោងចក្រ ផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូត ដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ១៣: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍ជូនដំណឹង មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឲ្យបានឆាប់រហ័ស អំពីករណីប្រែប្រួលធំៗហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរ ដល់ដំណើរការប្រព្រឹត្តិទៅធម្មតា របស់រោងចក្រ ។

ប្រការ១៤: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ខេត្តស្វាយរៀង និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១៥: ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ស៊ុយ_សែម

កន្លែងទទួល:
-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-រាជកិច្ច
-ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
-ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
-ក្រសួងបរិស្ថាន
-ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
-ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
-សាលាខេត្តស្វាយរៀង
"ដើម្បីជូនជ្រាប"
-ដូចប្រការ១៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy

លេខ: ១៤៤៦ ឧរថ.អក.ប្រក

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២០ ខែ ៧ ឆ្នាំ២០១២

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

-បានឃើញលិខិតលេខ៧៦៦ /១២ គ.វ.ក ចុះថ្ងៃទី១០.០៨.២០១២ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា

-យោងពាក្យស្នើសុំរបស់ក្រុមហ៊ុន ដាប់បែលយូ.លីងហ្ស៊ើរី & អាន់ដឺវែរ ហ្វេកធើរី ចុះថ្ងៃទី១៣.០៦.២០១២

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឲ្យក្រុមហ៊ុន ដាប់បែលយូ.លីងហ្ស៊ើរី & អាន់ដឺវែរ ហ្វេកធើរី(W.LINGERIE & UNDER - WEAR FACTORY CO.,LTD.) តំណាងដោយ លោក KIM, MYUNG PIL សញ្ជាតិកូរ៉េ អាយុ៥០ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ M04694926 ចុះថ្ងៃទី១៦.០៦.២០១០ មានអាសយដ្ឋាន បច្ចុប្បន្ន៖7B, 3 Dong, 5B/D, Hong Shu Xian, Shahe East Rd, Nan Shan Dist , Shen Zhen, China. ជាម្ចាស់រោងចក្រ ធ្វើការបង្កើតរោងចក្រ ដើម្បីផលិតផលិតផល ដូចខាងក្រោម ៖

ឈ្មោះផលិតផល	លេខកូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev 4 Code
សម្លៀកបំពាក់	១៤១០

៤៥ មហាវិថីព្រះនរោត្តម ខណ្ឌដូនពេញ ភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទ (៨៥៥)-២៣-២១១១៤១., ទូរសារ : ៨៥៥-២៣-៤២៨២៦៣

ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖ *" រោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ដាប់បែលយូ .លីងហ្គឺរី & អាន់ដឺវែ ហ្សេកធើរី "*

ទីតាំងរោងចក្រ ៖ *" ភូមិពោធិ៍ សង្កាត់ពោធិ៍ ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ "*

ប្រការ២: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរៀបចំផែនការចាត់តាំងគម្លើង និងអនុវត្តឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់នូវវិធានការចាំបាច់នានា ក្នុងការត្រួតពិនិត្យគុណភាពផលិតផល តាមមុខសញ្ញាផលិតកម្ម ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ និងត្រូវអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេសទាំងឡាយ ដែលមានជាធរមាន ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ មិនត្រូវប្រើប្រាស់ទីតាំង និងមធ្យោបាយនានា របស់រោងចក្រនេះ ធ្វើការផលិត មុខផលិតផលណា ផ្សេងខុសពីមុខសញ្ញា ដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ឡើយ ។ ក្នុងករណីដែលម្ចាស់រោងចក្រ មានបំណងបង្កើតផលិតផលថ្មី បន្ថែមលើមុខសញ្ញាដែលបានកំណត់ក្នុងប្រការ១ ត្រូវធ្វើលិខិតជូនដំណឹង និងស្នើសុំចុះបញ្ជីមុខសញ្ញាផលិតកម្មថ្មី នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។

ប្រការ៣: -ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវគោរពតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមសេចក្តីសម្រេច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ក្នុងការដាក់វិធានការបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ និងត្រូវធ្វើសកម្មភាពដោយអនុលោមតាមអាណត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ នៃប្រកាសនេះ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចការពារបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និង រាល់អនុក្រឹត្យនានា ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ប្រការ៤: ម្ចាស់រោងចក្រ អាចគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង ឬ ប្រគល់សិទ្ធិឲ្យអ្នកដទៃទៀតគ្រប់គ្រងរោងចក្រជំនួសខ្លួនបាន ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ប៉ុន្តែ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតែទទួលខុសត្រូវ លើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផលរបស់ខ្លួន ចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ ។

ប្រការ៥: ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវធ្វើទៅតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយប្រកាសក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។ ជនណា ដែលគ្មានជំនាញបច្ចេកទេស មិនអាចជួល ឬចាត់ឲ្យមករៀបចំរោងចក្រ បានឡើយ ។

ប្រការ៦: ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកបង្ហាញផ្លាកឈ្មោះរោងចក្ររបស់ខ្លួន ជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និង នៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលសាធារណជនងាយមើលឃើញ ពីមុខរោងចក្រ ។

p

ប្រការ៧: -មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងឲ្យបានមុនរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម ។

-វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រនឹងត្រូវចេញឲ្យម្ចាស់រោងចក្រមានសុពលភាព ០៣ ឆ្នាំ តាមលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម ៖

ក.ម្ចាស់រោងចក្រ បានដាក់ពាក្យស្នើសុំត្រឹមត្រូវ

ខ.ម្ចាស់រោងចក្រ ផ្តល់ជូនក្រសួងពិនិត្យនូវរបាយការណ៍ និងផែនការផលិតកម្មប្រចាំឆ្នាំ តាមគំរូដែលបានកំណត់

គ.ម្ចាស់រោងចក្រ បង់ប្រាក់ទូទាត់រួចរាល់ នូវកាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃសេវាប្បញ្ញត្តិកម្មរោងចក្រប្រចាំ ០៣ ឆ្នាំ ។

ប្រការ៨: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ។

-មុនផុតសុពលភាព ៣០ថ្ងៃ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវធ្វើការស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាពថ្មីនៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដោយបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ៧ ។

-ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃផុតសុពលភាព នៃវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ហើយម្ចាស់រោងចក្រ ពុំបានដាក់ពាក្យស្នើសុំពន្យារបន្តសុពលភាព ទេនោះក្រសួងនឹងធ្វើការដកហូតប្រកាសនេះវិញ ជាស្វ័យប្រវត្តិ ។

ប្រការ៩: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវនូវទិន្នន័យ និង របាយការណ៍ប្រចាំខែ ប្រចាំឆ្នាំ ជាបន្តបន្ទាប់ និងទៀងទាត់ តាមបែបបទ និងទំរង់កំណត់ ដូចមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ ក្នុងប្រកាសនេះ ។

-របាយការណ៍សង្ខេបប្រចាំខែ ត្រូវផ្តល់មកឲ្យ អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែបន្ទាប់ នៅរាល់ដំណាច់ខែ នីមួយៗ ។

-របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ត្រូវផ្តល់មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃសប្តាហ៍ទីមួយ នៃខែមករា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ ។

-ករណីខកខាន ក្នុងការផ្តល់ទិន្នន័យព័ត៌មានតាមការកំណត់ ម្ចាស់រោងចក្រ នឹងត្រូវទទួលទោសប្បញ្ញត្តិ តាមមាត្រា៨៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។

ប្រការ១០: រាល់ផលិតផលជាទំនិញទាំងអស់ ដែលត្រូវចរាចរលើទីផ្សារ ត្រូវមានស្លាកសញ្ញាបញ្ជាក់សំគាល់ច្បាស់លាស់ អំពីអត្តសញ្ញាណនៃទំនិញ ប្រភេទផលិតកម្ម ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិសេចក្តីណែនាំអំពីស្តង់ដារផលិតផល និងការចុះបញ្ជីផលិតផល ។/.

p

ប្រការ១១: លក្ខខណ្ឌនានា របស់ប្រកាសនេះអាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាម មាត្រា ៣៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងតាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយ នៃប្រកាសនេះ ។

ប្រការ១២: ក្នុងករណីរោងចក្រ ផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូតដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ១៣: -ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ។

-ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍ជូនដំណឹង មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឲ្យបានឆាប់រហ័ស អំពីករណីប្រែប្រួលធំៗហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរ ដល់ដំណើរការប្រព្រឹត្តិទៅធម្មតា របស់រោងចក្រ ។

ប្រការ១៤: ប្រកាសលេខ ៣៩០ ឧរថ.កឧប្រក ចុះថ្ងៃទី២៨.០៨.២០០៨ របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ស្តីពីការបង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ របស់ក្រុមហ៊ុន ដាប់បែល យូ.លីងហ្គឺរី & អាន់ជីរី ហ្វេកធើរី ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

ប្រការ១៥: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១៦: ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ស៊ុយ សែម

កន្លែងជូន:
-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-រាជកិច្ច
-ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
-ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
-ក្រសួងបរិស្ថាន
-ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
-ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
-សាលារាជធានីភ្នំពេញ
"ដើម្បីជូនជ្រាប"
-ដូចប្រការ១៥ "ដើម្បីអនុវត្ត"
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៤៧០៧ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៤ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១១

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម:

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **យាវ ចាង**
YAV CHANG Co.,Ltd
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ១៨៣០ KH/២០១១ ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១១
មានទម្រង់ជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត
២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ឈុង យាវ** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក CAI XIAOCHANG អភិបាល
៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ២៨.០០០.០០០ រៀល
៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ១១៧ B ផ្លូវលេខ ១៩២ សង្កាត់ទឹកល្អក់៣ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ។
៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -នាំចូលឱសថ សំភារៈ បរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការផ្ទុលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ - ការផ្គុសផុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម - ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ កែច្នៃ ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម - តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្នែកពត៌មានវិទ្យា
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស - សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសាលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អគារ ស្ពាន ថ្នល់-ស្ថាបត្យកម្ម-ចំណាំប្លង់ ត្រួតពិនិត្យនិងសិក្សាគម្រោងប្លង់សំណង់គ្រប់ប្រភេទ
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត ...

p

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦-ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។៚

ជ.នាយករដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

ហួ_សារ៉ាន់

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- អគ្គនាយកដ្ឋានពាណិជ្ជកិច្ច និងសេវាកំព្យូទ័រ
- សាលាខេត្តកណ្តាល
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកណ្តាល "មុខការ"
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៤៧០៩ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៩ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១១

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោមៈ

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ហ្សាងរ៉ុង អ៊ិនធើណេសិនណាល ហូលឌីង**
Zhangrong International Holding Co., Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ១៨៦៥E/២០១១ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១១
មានទម្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **នៃន ច័ន្ទដារ៉ា** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក FOONG HOCK SIN អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ២០.០០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៨៣ B ផ្លូវលេខ ៣៨៣ សង្កាត់បឹងសាឡាង ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការផ្គូលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ - ការផ្គូសផុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ កែច្នៃ ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុង និងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស - សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសាលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អគារ ស្ពាន ផ្លូវ
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម។

p

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានភារកិច្ចមកគំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

[illegible]

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងពត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ស.ស.រ - ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៤៩៦៦ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១១

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោមៈ

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **សុខា ហ្វាម៉ា**
SOKHA PHARMA Co.,Ltd
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ១៨៨៧ KH/២០១១ ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១១
មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត
២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ម៉ាច សុវណ្ណារ៉ា**
៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ១២០.០០០.០០០ រៀល
៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : បុរីស្វនី លេខ ១៣០ ផ្លូវលេខ៨១ ភូមិឬស្សី សង្កាត់ស្ទឹងមានជ័យ ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ។
៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -នាំចូលឱសថ សំភារៈ បរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការផ្គត់ផ្គង់ដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ - ការផ្គុំសផុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម - ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ កែច្នៃ ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម - តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស - សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសាលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ផ្គុំសផុល អគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ស.ម - ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

អគ្គលេខាធិការ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៤៩០៤ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១១

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោមៈ

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ណេកឆ៍ ទ្រេឌីង**
NEXT TRADING Co., Ltd

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ១៨៨៣E/២០១១ ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១១

មានទម្រង់ជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក KAWASE ATSUSHI "គតិយជន" ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក MITSUHASHI JIRO អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ១០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៨២ ផ្លូវលេខ ១២៦ សង្កាត់ផ្សារថ្មីទី១ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរណ៍ អាហរណ៍ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលទោចក្រយានយន្ត
និងគ្រឿងបន្លាស់គ្រប់ប្រភេទ
-តម្លើង និងជួសជុលយានយន្តគ្រប់ប្រភេទ
-ការផ្ទុលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ - ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ កែច្នៃ ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD VCD DVD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស - សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសាលើការដឹកជញ្ជូន
-សេវាជួយរកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុង និងក្រៅប្រទេស
-សាងសង់ ជួសជុល អគារ ស្ពាន ផ្លូវ
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានភារកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ចាម ប្រសិទ្ធ

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ស.ស.រ - ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

p

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៤០៥៩១ **ពណ.ចបព**

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១១

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ជំរាបមក

លោកស្រី **ឡាច សុខហ៊ុយ** អភិបាលក្រុមហ៊ុន **គ្រីត សឺលូសិន**
អាសយដ្ឋាន : លេខ ១៧ ផ្លូវលេខ ៥៥ សង្កាត់ចតុមុខ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ។

<u>កម្មវត្ថុ</u> : ករណីសុំកែប្រែ និងតម្កល់ទុកលក្ខន្តិកៈថ្មីរបស់ក្រុមហ៊ុន **គ្រីត សឺលូសិន** GRID SOLUTION CO., LTD

<u>យោង</u> : -សំណើរបស់ក្រុមហ៊ុន ចុះថ្ងៃទី ២៩ - ០៧ - ២០១១
-កំណត់ហេតុអង្គប្រជុំ និងសេចក្តីសំរេចសម្ភូហភាព ចុះថ្ងៃទី ១៣ - ០៧ - ២០១១
-លក្ខន្តិកៈថ្មីរបស់ក្រុមហ៊ុនចុះហត្ថលេខា ថ្ងៃទី ១៣ - ០៧ - ២០១១
-សេចក្តីប្រកាសស្តីពីការកែប្រែលក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុនក្នុងព្រឹត្តិប័ត្រពាណិជ្ជកម្មលេខ ៨៨៦ ចេញផ្សាយថ្ងៃទី ៣០ - ០៩ - ២០១១

តាមកម្មវត្ថុនិងយោងខាងលើ ខ្ញុំសូមជំរាបលោកស្រីថា : ក្រសួងពាណិជ្ជកម្មទទួលចុះបញ្ជីនូវការកែប្រែនិងតម្កល់ទុកលក្ខន្តិកៈថ្មីរបស់ក្រុមហ៊ុន **គ្រីត សឺលូសិន** GRID SOLUTION CO., LTD ដែលបានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មក្រោមលេខ Co. 2006KH/2010 ចុះថ្ងៃទី 30 - 09 - 2010 ទៅតាមចំណុចដូចមានក្នុងលិខិតស្នើនិងយោងខាងលើ :

-ការប្តូរទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន :
-ទីស្នាក់ការចាស់ : លេខ ៨០ ផ្លូវលេខ ២៧៦ សង្កាត់បឹងកេងកងទី២ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ។
ប្តូរមកស្នាក់ការថ្មី : លេខ ១៧ ផ្លូវលេខ ៥៥ សង្កាត់ចតុមុខ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ។

-ការលាលែងចេញសមាជិកហ៊ុនចំនួន ០២រូប គឺលោកស្រី **ឡើង ហេង** "អភិបាលចាស់" និងលោកស្រី **ប៉ែន សុពិសី**

-ការបញ្ចូលសមាជិកហ៊ុនចំនួន ០១រូប គឺលោកស្រី **ឡាច សុខហ៊ុយ**

-ការផ្ទេរអនុប្បទានភាគហ៊ុន

-សមាសភាពសមាជិកហ៊ុនថ្មី :
-លោកស្រី **ឡាច សុខហ៊ុយ** (សញ្ជាតិ : ខ្មែរ) កាន់កាប់ភាគហ៊ុនចំនួន ១.០០០ ភាគហ៊ុន

-ការតែងតាំងលោកស្រី **ឡាច សុខហ៊ុយ** ជាអភិបាលក្រុមហ៊ុន

-ការប្តូរទម្រង់ទ្រាយក្រុមហ៊ុន ពីក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត ទៅជាសហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត ឯវិញ្ញាបនប័ត្របញ្ជាក់ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មលេខ ៥៦៦០ [illegible] ចុះថ្ងៃទី ២៨ - ១០ - ២០១០ របស់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្មត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍។

p

ប៉ុន្តែក្រុមហ៊ុនត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់ ប្រសិនជាមានការតវ៉ាណាមួយទាក់ទងនឹងការកែប្រែលក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុននេះ។

អាស្រ័យហេតុនេះ សូមលោកស្រីជ្រាប និងអនុវត្តស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
រដ្ឋលេខាធិការ

ហ៊ូ-សេរីវ៉ិន

<u>ចម្លងជូន</u> :
-ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
-ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
-ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
-ក្រសួងបរិស្ថាន
-ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
-ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
-ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
-ក្រសួងសុខាភិបាល
-ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
-ក្រសួងទេសចរណ៍
-ក្រសួងពត៌មាន
-ក្រសួងអប់រំយុវជននិងកីឡា
-ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
-ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
-ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
-រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
-អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
-សាលារាជធានីភ្នំពេញ
-មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ធ.វ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៤៣៧១ **ពណ.ចបព**

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៩ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១១

សេចក្តីជូនដំណឹងនៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម:

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ស៊ីធី អ៊ីមផត អិចផត**
SSEATEA IMPORT EXPORT Co., Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ១៨៦២KH/២០១១ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១១
មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **ឆា សុខអេង**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ៧៧.៧៧៧.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ១៥ ផ្លូវលេខ ១២០ កែងផ្លូវលេខ ៨១ សង្កាត់ផ្សារថ្មីទី២ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហារ័ណ អាហារ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ពិសេស នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យ និងគ្រឿងសំអាងគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ កែច្នៃ ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម - តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុង និងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស - សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសាលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អគារ ស្ពាន ថ្នល់

p

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ប៉ាន សូរស័ក្តិ

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងពត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ក.ស.ឌ -ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៤៩២៧ ពណ.ចបព

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៩ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១១

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម:

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ប៊ីលឌីង អេឡិកទ្រីខល អេនជីនារីង (ប៊ីអ៊ីអ៊ី)**
BUILDING ELECTRICAL ENGINEERING (BEE) Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. ១៨១៦KH/២០១១ ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១១

មានទម្រង់ជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ផាម ប៊ុនហុង** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **លឹម ពិសិដ្ឋ** អភិបាល
លោក **លាង គឹមស៊ុង** អភិបាល
លោក **ប៉ាត់ ចំណាន** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ១២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : លេខ ៥០ ផ្លូវលេខ ១០៥ សង្កាត់ទួលទំពូងទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ផ្គត់ផ្គង់កុំព្យូទ័រ និងគ្រឿងអេឡិកត្រូនិកគ្រប់ប្រភេទ -នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការផ្តល់ដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ - ការផ្គត់ផ្គង់សំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-សេវាតម្លើង និងផ្គត់ផ្គង់ប្រព័ន្ធម៉ាស៊ីនត្រជាក់ គ្រឿងអេឡិកត្រូនិក ប្រព័ន្ធអគ្គិសនី និងប្រព័ន្ធទឹកគ្រប់ប្រភេទ
-សេវាផ្នែកពត៌មានវិទ្យា -សេវាតម្លើង និងភ្ជាប់បណ្តាញណេតវើក -សេវាតម្លើងបណ្តាញទូរស័ព្ទគ្រប់ប្រភេទ
-សេវារៀបចំតម្លើងឧបករណ៍ការពារអគ្គីភ័យ -ឧបករណ៍ការពាររន្ទះ និងឧបករណ៍បំពងសំលេងគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម - ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ កែច្នៃ ទិញ លក់គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជម្ងឺ
-បើកសាលារៀន
-ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

p

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម ផ្តល់ការប្រឹក្សាលើផ្នែកសាងសង់គ្រប់ប្រភេទ

-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុង និងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស - សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសាលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អគារ ស្ពាន ថ្នល់ -សិក្សាគំរោងប្លង់ និងគូរប្លង់គ្រប់ប្រភេទ

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

រាល់ដំណាច់ឆ្នាំនីមួយៗ អភិបាលក្រុមហ៊ុនមានកាតព្វកិច្ចមកតំកល់ប្រតិវេទន៍ប្រចាំឆ្នាំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពរបស់ក្រុមហ៊ុននៅនាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬស្ថាប័នដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុនពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

អគ្គលេខាធិការ

[illegible]

ចម្លងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងពត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"

ស.ស.រ - ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

p

p

បោះពុម្ពនៅអគ្គនាយកដ្ឋាន
រាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
នៃ ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី